



Mähroboter	(DE)
Robot tondeuse	(FR)
Robot tagliaerba	(IT)
Robotmaaier	(NL)
Robotic mower	(GB)
Robot koszący	(PL)
Robotická sekačka na trávu	(CZ)
Vejos pjovimo robotas	(LT)
Robot cortacésped	(ES)
Robotická kosačka	(SK)

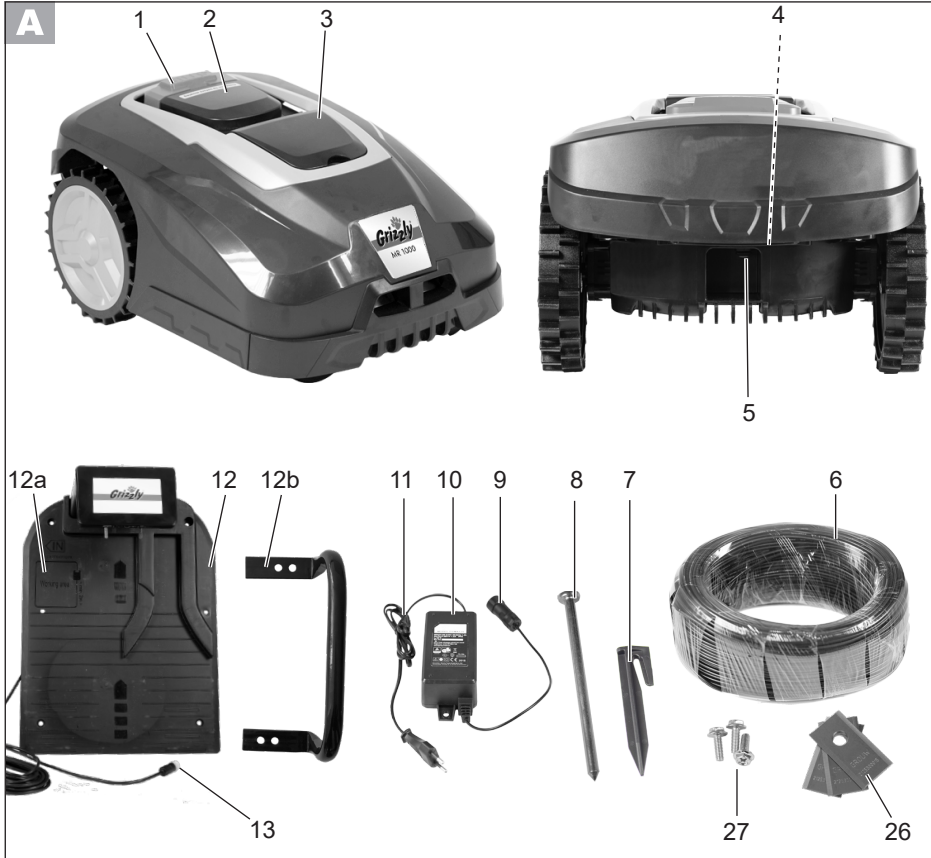


MR 1000

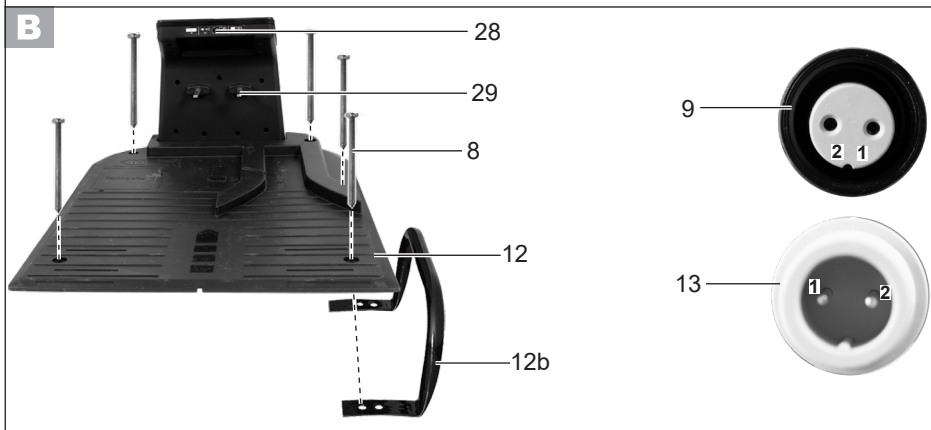


Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Traducción del manual de instrucciones original
Preklad originálneho návodu na obsluhu

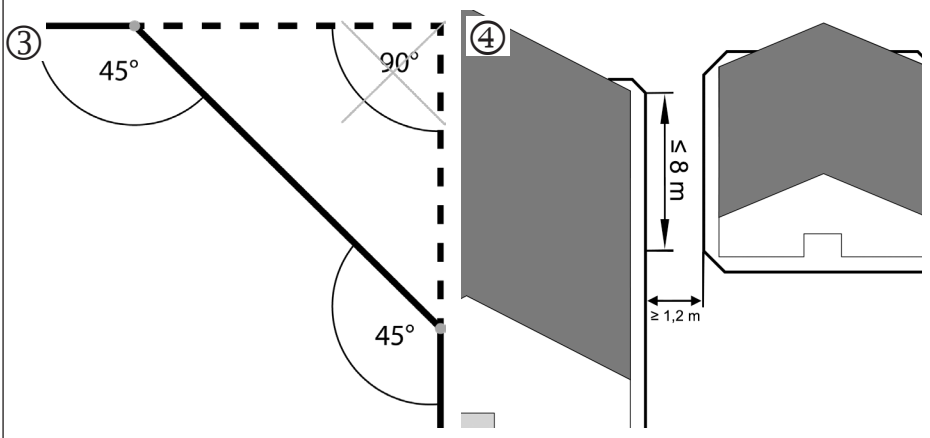
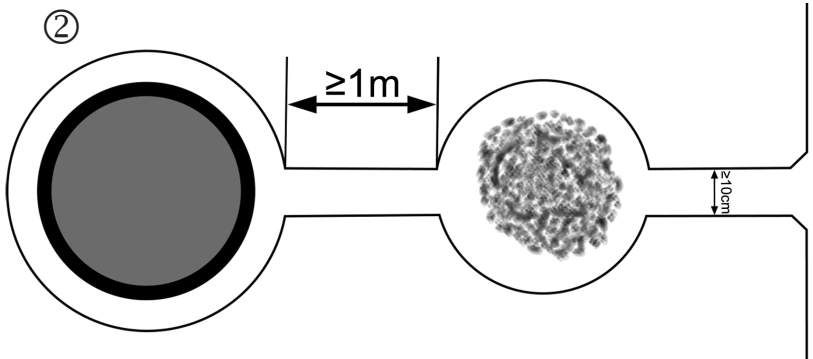
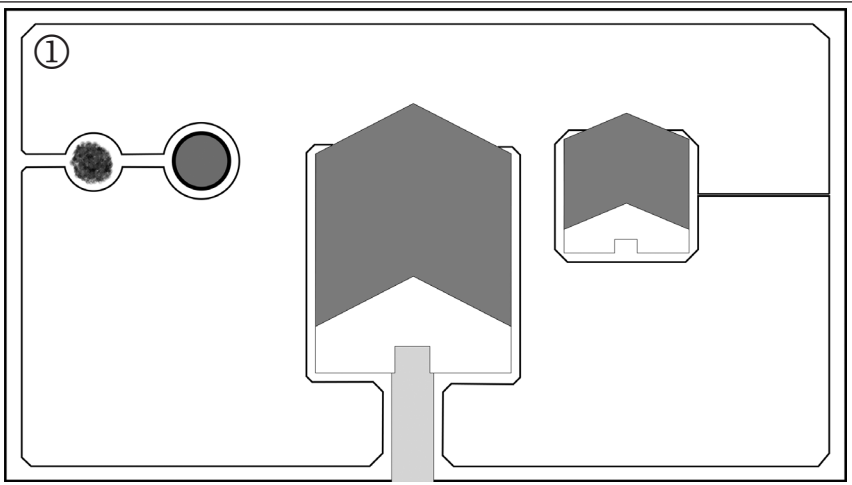
A



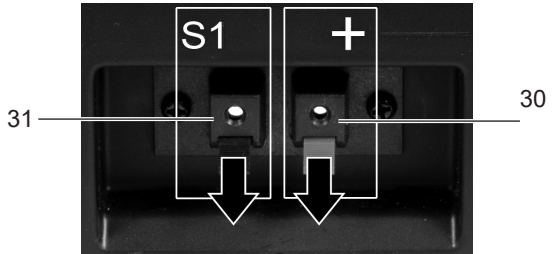
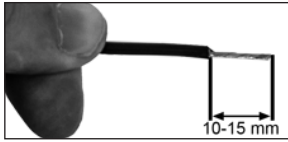
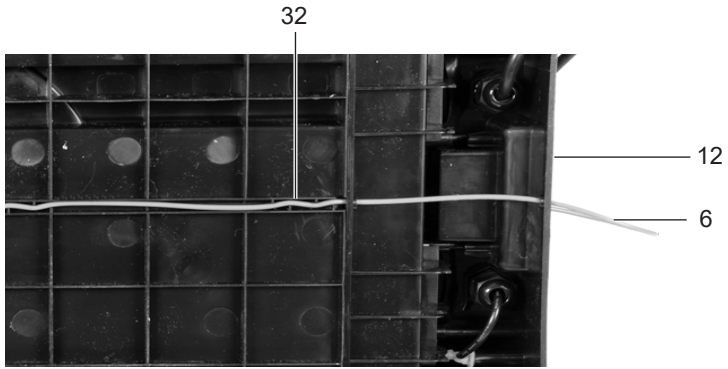
B

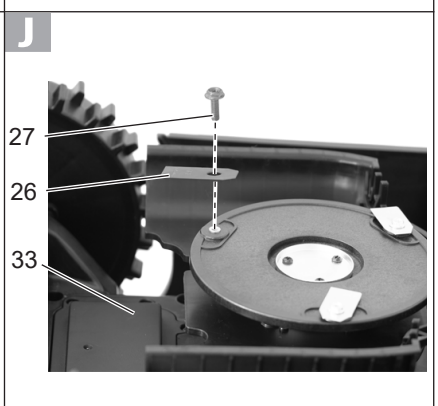
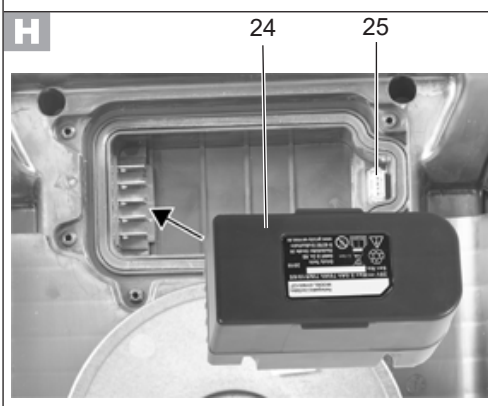
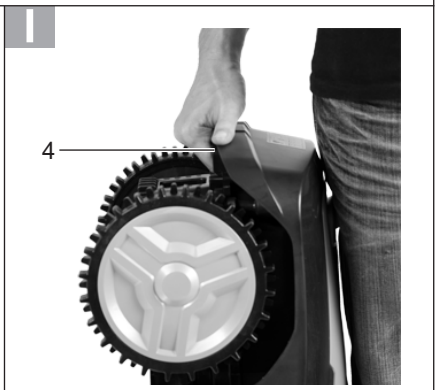
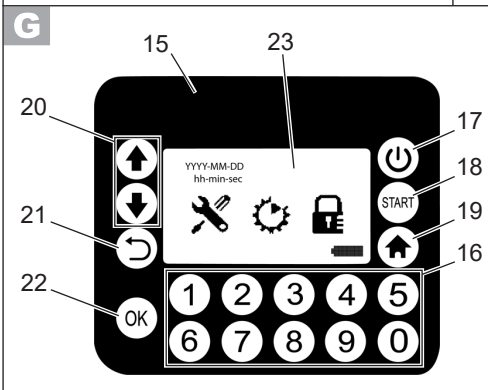
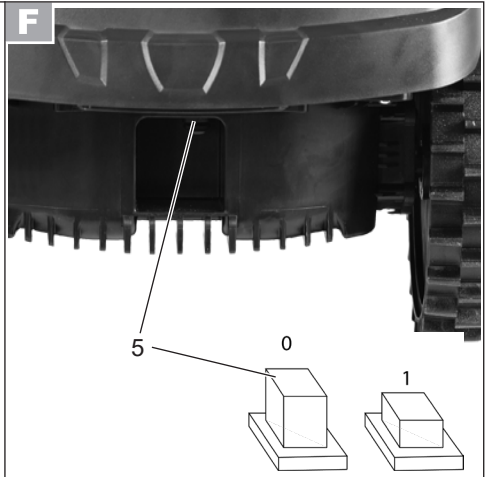
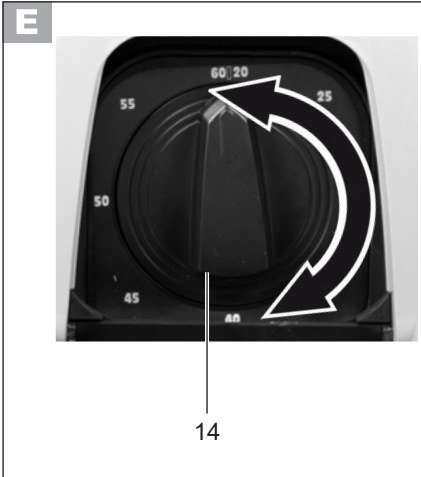


C



D







(DE)	Originalbetriebsanleitung	7
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	27
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	46
(NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	64
(GB)	Translation of the original instructions for use	82
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	99
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze.....	119
(LT)	Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas... 	136
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original ..	153
(SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	173

Inhalt

Einleitung	7	Lagerung	25
Bestimmungsgemäße Verwendung	7	Lagerung über Winter	25
Allgemeine Beschreibung	8	Transport	25
Lieferumfang	8	Entsorgung/Umweltschutz	26
Übersicht	8	Fehlersuche	27
Funktionsbeschreibung	8	Ersatzteile/Zubehör	28
Technische Daten	9	Garantie	29
Sicherheitshinweise	9	Reparatur-Service	29
Symbole und Bildzeichen	9	Original EG-Konformitätserklärung	220
Allgemeine Sicherheitshinweise	11	Explosionszeichnung	230
Inbetriebnahme	16	Grizzly Service-Center	231
Ladestation platzieren	16		
Verlegen des Begrenzungskabels	17		
Begrenzungskabel und Ladestation verbinden	18		
Ein- und Ausschalten	19		
Einstellungen	19		
Sprache einstellen	19		
PIN ändern	19		
PIN vergessen	19		
Datum und Uhrzeit einstellen	20		
Arbeitszeiten einstellen	20		
Sekundäre und Tertiäre Arbeitsflächen einstellen	20		
Regensensor einstellen	21		
Randschnittfunktion einstellen	21		
Fehlerspeicher auslesen	22		
Laufzeiten auslesen	22		
Ladevorgang	22		
Akku aufladen	23		
LED an der Ladestation	23		
Ladezustand des Akkus prüfen	23		
Arbeitshinweise	23		
Schnitthöhe einstellen	23		
Arbeitszyklus manuell unterbrechen/ starten	24		
Reinigung/Wartung/Lagerung	24		
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	24		
Akku austauschen	24		
Messer drehen/wechseln	25		
Firmware aktualisieren	25		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 5.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Mähroboter
- 170 m Begrenzungskabel
- Ladestation
- Ladegerät
- 5 Befestigungsnägel
- 220 Haken
- 3 Messerschrauben
- Ladestation-Stoßstange
- 3 Messer
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Stopp-Taster |
| | 2 Abdeckung der LCD-Anzeige |
| | 3 Abdeckung der Schnitthöhenverstellung |

- | | |
|--|----------------------------------|
| | 4 Tragegriff |
| | 5 Ein-/Ausschalter |
| | 6 Begrenzungskabel |
| | 7 Haken |
| | 8 Befestigungsnägel |
| | 9 Verbindungsstecker Ladegerät |
| | 10 Ladegerät |
| | 11 Netzkabel Ladegerät |
| | 12 Ladestation |
| | 12a Indikator Arbeitsbereich |
| | 12b Ladestation-Stoßstange |
| | 13 Verbindungstecker Ladestation |

- | | |
|----------|----------------------------|
| E | 14 Schnitthöhenverstellrad |
|----------|----------------------------|

- | | |
|----------|-----------------|
| G | 15 Bedienfeld |
| | 16 Zahlentasten |
| | 17 Powertaste |
| | 18 Start-Taste |
| | 19 Home-Taste |
| | 20 Pfeil-Tasten |
| | 21 Zurück-Taste |
| | 22 OK-Taste |
| | 23 LCD-Anzeige |

- | | |
|----------|-------------|
| H | 24 Akku |
| | 25 USB-Port |

- | | |
|----------|-------------------|
| J | 26 Messer |
| | 27 Messerschraube |

- | | |
|----------|---------------|
| B | 28 LED |
| | 29 Ladezinken |

- | | |
|----------|--------------------|
| D | 30 Ladebuchse „+“ |
| | 31 Ladebuchse „S1“ |
| | 32 Nut |

Funktionsbeschreibung

Der Mähroboter besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten

Kunststoffgehäuse und einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Mähroboter	MR 1000
Motorspannung.....	28 V ===
Antriebsgeschwindigkeit.....	1,2 km/h
Schutzklasse.....	⊕ III
Schutzart.....	IPX4
Leerlaufdrehzahl.....	3100 min ⁻¹
Schnittkreis.....	180 mm
Schnitthöhe.....	20 - 60 mm
Neigung/Steigung.....	35% (20°)
Gefälle.....	17% (10°)
Anzahl der Messer.....	3
max. Arbeitsfläche.....	1000 m ²
Gewicht.....	9,1 kg
Durchschn. Laufzeit pro Akkuladung.....	100 min*
Empfohlene Arbeitszeit (Std.) pro Tag*	
500 m ²	5 Std.
1000 m ²	10 Std.

Schalldruckpegel

(L_{PA}).....49,6 dB(A), K_{PA}= 3 dB
Schalleistungspegel (L_{WA})

garantiert..... 66 dB(A)
gemessen..... 62,7 dB(A), K_{WA}= 2,38 dB

* Die tatsächlich benötigten Zeiten sind abhängig von Grasart, den Wachstumsbedingungen, der Luftfeuchtigkeit und der Ebenheit der Rasenfläche.

Akku (Li-Ion)	DYMA113
Nennspannung.....	28 V ===
Kapazität.....	3,0 Ah
Energie.....	75,6 Wh
Ladezeit.....	ca. 1 - 2 h

Ladegerät	DYMA129
Eingangsspannung/ Input.....	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Ausgangsspannung/ Output.....	28 V ===; 1,8 A
Schutzklasse.....	□ II
Schutzart.....	IP65
max. Außentemperatur (t _a).....	50 °C

Ladestation	DYMA130
Eingangsspannung/ Input.....	28 V ===; 1,8 A
Ausgangsspannung/ Output.....	28 V ===; 1,7 A
Schutzart.....	IPX4

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Mähroboter.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Mäher fernhalten.

DE



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! FüÙe und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

Motor ausschalten vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! FüÙe und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.



Waschen Sie die Unterseite des Mähroboters nicht mit fließendem Wasser.



Schutzklasse III



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Das Gerät arbeitet nur bei geschlossener Abdeckung des LCD-Displays.

Bildzeichen auf dem Akku



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeföhrt werden.



Achtung! Vor Regen und Nässe schützen.



LI-ION

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Sicherheitstransformator - kurzschlussfest



Schaltnetzteil



Gerätesicherung



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf der Ladestation

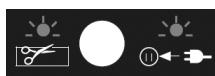


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

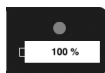
LED (28) an der Ladestation



leuchtet rot: Akku lädt.



blinkt grün:
Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden.



leuchtet grün: Akku voll geladen.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Wichtig! Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, welche die Bedienungsanleitung

nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.

- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzvorrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangsack), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des

- Herstellers umgebauten Gerät.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
 - Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
 - Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwenden

det werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, welche die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verwenden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-aufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Inbetriebnahme



Überprüfen Sie regelmäßig die Rasenfläche auf Steine, Äste, Drähte und Schutt welche Schäden am Gerät und an den Messern verursachen könnten.



Stellen Sie sicher, dass zwei oder mehrere verschiedene Mähzonen von Mährobotern mit ausreichend Abstand (mind. 2,5 - 3 m) voneinander verlegt sind. Wenn Mähzonen zu nah aneinander verlegt sind, kann dies zu Störungen an den Geräten führen.



Ladestation platzieren

1. Wählen Sie für die Ladestation (12) eine ebene Position nahe einer Steckdose mit mindestens 2 m Platz nach vorn und 1 m nach hinten.
2. Sichern Sie die Ladestation und die Ladestation-Stoßstange (12b) mit den Befestigungsnägeln (8). Die Ladestation-Stoßstange (12b) wird an der Seite der Ladestation außerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befestigt. Der Indikator Arbeitsbereich (A 12a) der Ladestation muss sich innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befinden.
3. Verbinden Sie die Ladestation über die Verbindungsstecker (9+13) mit dem Ladegerät (10). Achten Sie darauf, dass die mit „1“ bzw. „2“ markierten Kontakte der Verbindungsstecker zueinanderkommen.



Achten Sie darauf, dass die Ladestation (12) mit ausreichend Abstand von Teichen, Pools und Stufen platziert ist.



Es empfiehlt sich die Ladestation (12) zu überdachen, um wetterbedingten Schäden vorzubeugen.

C Verlegen des Begrenzungskabels

Bevor Sie den Mähroboter in Betrieb nehmen können, muss zuvor das Begrenzungskabel (6) um die Rasenfläche verlegt werden, die durch den Mähroboter bearbeitet werden soll.

Dies kann durch folgende Methoden geschehen:

- Abstecken der Rasenfläche mit den Haken (7).
- Vergraben des Begrenzungskabels (6) in den Boden (**max. 5 cm tief**).



Der Mähroboter überfährt das Begrenzungskabel um ca. 20 - 30 cm bevor er umdreht und sich einen neuen Weg sucht. Verlegen Sie das Begrenzungskabel entsprechend, um Beschädigungen zu vermeiden.



Für die erste Zeit empfiehlt es sich das Begrenzungskabel (6) mit den Haken (7) abzustecken, falls zu einem späteren Zeitpunkt noch Korrekturen vorgenommen werden müssen.

- Die Rasenfläche muss als ein geschlossener Bereich umgrenzt werden (siehe Bild ①).
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel mit einem Abstand von mindestens 10 cm werden vom Mähroboter als Hindernis erkannt und umfahren (siehe Bild ②).
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel mit einem Abstand von 5 mm oder weniger werden vom Mähroboter nicht erkannt und überfahren.

- Vermeiden Sie Ecken in einem 90° Winkel anzulegen. Teilen Sie diese stattdessen in zwei 45° Winkel (siehe Bild ③).
- Die Sensorik des Mähroboters ist in der Lage stationäre und feste Hindernisse (Mauern, Gartenmobiliar, etc.) die größer sind als 100 mm zu erkennen und umfahren. Schützen Sie empfindliche Hindernisse (z. B. Blumenbeete) auf der Rasenfläche mit dem Begrenzungskabel (6).
- Halten Sie zwischen umgrenzten Hindernissen einen Mindestabstand von 1 m. Umgrenzen Sie Hindernisse die diesen Mindestabstand nicht halten können als ein Hindernis (siehe Bild ②).



Stellen Sie sicher, dass sich das Begrenzungskabel (6) an keiner Stelle überschneidet. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Mähroboters führen.

Bäume

Der Mähroboter erkennt Bäume als normales Hindernis. Allerdings kann es durch hervorstehende Wurzeln zu Beschädigungen an der Unterseite/den Messern (26) kommen.

Es empfiehlt sich Bäume zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (6) zu umgrenzen.

Steine

- Entfernen Sie kleine Steine (**niedriger als 100 mm**) von der Rasenfläche. Es kann zu Beschädigungen am Gerät und an den Messern (26) kommen.

- Der Mähroboter erkennt Steine (**größer als 100 mm**) als normales Hindernis.
Es empfiehlt sich Steine zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (6) zu umgrenzen.

Steigungen/Gefälle

Der Mähroboter ist in der Lage Steigungen von max. 20° (35%) zu befahren. Das Begrenzungskabel sollte nicht über Steigungen größer als 20° und Gefälle größer als 10° (17%) gelegt werden.



Stellen Sie sicher, dass Sie zwischen dem Begrenzungskabel (6) und einem Hindernis an einer Steigung mindestens 30 cm und an einem Gefälle mindestens 40 cm Abstand gehalten wird.

Teiche/Pool

Teiche und Pools sollten möglichst vom Begrenzungskabel (6) umgrenzt werden oder so konstruiert sein, dass der Mähroboter nicht in Wasser eintauchen kann. Es kann zu schweren elektrischen Beschädigungen am Gerät führen.

Pfade/Straßen

Sind Pfade und Straßen ebenerdig mit der Rasenfläche kann der Mähroboter diese problemlos überqueren. Bestehen Höhenunterschiede zwischen Rasenfläche und Pfad/Straße grenzen Sie den Pfad/Straße mit einem Sicherheitsabstand von ca. 40 cm ab.

Schmale Passagen

Schmale Passagen auf der umgrenzten Rasenfläche sollten mindestens 1,2 m breit sein und höchstens 8 m lang (siehe Bild ④).



Begrenzungskabel und Ladestation verbinden

1. Isolieren Sie ca. 10-15 mm an beiden Enden des Begrenzungskabels (6) mithilfe einer Abisolierzange ab.
2. Verbinden Sie das nach hinten weglaufende Kabelende des Begrenzungskabels (6) mit der „S1“ markierten Kontaktbuchse (31).
3. Führen Sie das andere Kabelende des Begrenzungskabels (6) durch die Nut (32) unter der Ladestation (12) durch.
4. Verbinden Sie dieses Kabelende mit der „+“ markierten Kontaktbuchse (30).
5. Prüfen Sie die LED (28) an der Ladestation.
Leuchtet die LED (28) dauerhaft grün ist das Begrenzungskabel (6) korrekt mit der Ladestation (12) verbunden.



Geben Sie dem Begrenzungskabel (6) beim Verlegen 0,5 - 1 m extra um Platz für Korrekturen zu lassen.



Legen Sie „überstehende“ Reste des Begrenzungskabels nicht zusammen. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Mähroboters führen.

F Ein- und Ausschalten

Mähroboter einschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) an der Unterseite des Mähroboters (Position „1“).
2. Drücken Sie die Powertaste (17) am Bedienfeld der LCD-Anzeige. Die LCD-Anzeige (23) fängt an zu leuchten.


Mähroboter ausschalten

3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5) an der Unterseite des Mähroboters (Position „0“).

G Einstellungen


Sollten die Werkseinstellungen für Sie nicht ausreichend sein, verfügt der Mähroboter über folgende Einstellungsmöglichkeiten, die Sie über das Bedienfeld (15) vornehmen können.

Sprache einstellen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Sprache“ (dritte Option der 4 Auswahlmöglichkeiten)
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).

7. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) die gewünschte Sprache aus
8. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
10. Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).

PIN ändern

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (15) mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten das „Pin-ändern-Symbol“ aus. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste.
5. Geben Sie die alte 4-stellige PIN ein.
6. Bestätigen Sie die PIN-Eingabe mit der OK-Taste.
7. Geben Sie eine neue 4-stellige PIN ein.
8. Speichern Sie den neuen PIN mit der OK-Taste.
9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.


PIN vergessen


Haben Sie Ihren PIN vergessen können Sie diesen zurücksetzen, indem Sie eine PUK generieren.

1. Setzen Sie den Ein-/Ausschalter (5) auf „EIN“ (LCD-Display ist aus).
2. Drücken und halten Sie gleichzeitig die OK-Taste (22) und die Powertaste (17) für 4 Sekunden gedrückt.
3. Wählen Sie in dem aufkommenden Menü „1 - Generate PUK“ an.

- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Geben Sie den dort angezeigten PUK an das Service-Center (siehe „Service-Center“) weiter, um Ihre PIN wiederherzustellen.


Datum und Uhrzeit einstellen


- Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
- Entsichern Sie die LCD-Anzeige mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus. 
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Datum und Uhrzeit einstellen“.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Ändern Sie Datum und Uhrzeit mit dem Zahlentasten (16). Die einzelnen Positionen lassen sich mit den Pfeil-Tasten (20) navigieren.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der OK-Taste (22).
- Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
- Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).

 Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.


Arbeitszeiten einstellen

- Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).

- Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol aus. 
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Wählen Sie die Option „Betriebszeit einstellen“ aus.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Stellen Sie die Arbeitszeiten des Mähroboters ein, indem Sie den Wochentag mit den Pfeil-Tasten (20) auswählen und die Reihen mit der OK- bzw. Zurück-Taste navigieren.
- Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
- Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).

 Beachten Sie, dass die benötigte Arbeitszeit des Mähroboters von Ladepausen und der Beschaffenheit der Rasenfläche beeinflusst wird.


Sekundäre und Tertiäre Arbeitsflächen einstellen

- Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
- Entsichern Sie die LCD-Anzeige mit der 4-stelligen PIN. Diese ist werkseitig zunächst auf „1-2-3-4“ eingestellt.
- Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus. 
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
- Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Sekundär Areale“.

6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
7. Stellen Sie sekundären und tertiären Arbeitsflächen für den Mähroboter ein, indem Sie die Menüpunkte mit den Pfeil-Tasten (20) auswählen.
8. Bestätigen Sie die Eingaben mit der OK-Taste (22).
9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
10. Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).

AreaIX-Per.: Angabe zum prozentualen Anteil der sekundären/tertiären Arbeitsfläche in Relation zur Gesamttrassenfläche.


AreaIX-Dis.: Angabe zur Strecke (in Metern) die der Mähroboter entlang des Begrenzungskabels (6) zurücklegen muss, um in die sekundäre bzw. tertiäre Rasenfläche zu gelangen.
Der Bezugspunkt für die Streckenmessung am Begrenzungskabel ist die Rückseite der Ladestation (12).


 Wählen Sie die Strecke die der Mähroboter am Begrenzungskabel (6) zurücklegen muss großzügig aus. Damit ist sichergestellt, dass der Mähroboter in der sekundären bzw. tertiären Rasenfläche ist, wenn er mit dem Mähen beginnt.

Regensensor einstellen

 **Lassen Sie den Mähroboter nie während Gewitter arbeiten und trennen Sie die Ladestation vom Netz.**


Ist die Regen-Sensorik eingeschaltet (Option „Mähen bei Regen“ auf „Nein“ gestellt) kehrt der Mähroboter bei Regen zur Ladestation zurück und lädt den Akku vollständig auf. Nach 2 Stunden nimmt der Mähroboter seine Arbeit wieder auf.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (15) mit der 4-stelligen PIN.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Allgemeine Einstellungen“-Symbol aus. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Mähen bei Regen“.
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
7. Aktivieren Sie den Regensensor in dem Sie „Nein“ auswählen oder deaktivieren Sie den Regensensor in dem Sie „Ja“ auswählen.
8. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
10. Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).


 Es wird empfohlen den Mähroboter bei Regen nicht arbeiten zu lassen.

Randschnittfunktion einstellen


Ist die Randschnittfunktion aktiviert mäht das Gerät während es zur Ladestation zurückkehrt

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu dem „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Navigieren Sie mit den Pfeil-Tasten (20) zu „Randschnitt“.
6. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
7. Aktivieren Sie die Randschnittfunktion in dem Sie „Ja“ auswählen oder deaktivieren Sie die Randschnittfunktion in dem Sie „Nein“ auswählen
8. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
9. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (21) auf das Hauptmenü zurück.
10. Bestätigen Sie die folgende Frage zum Speichern mit der OK-Taste (22).

Fehlerspeicher auslesen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol aus. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Wählen Sie die Option „Warnen“ aus.
6. Im folgenden Menü können Sie nun die Fehlerdaten des Mähroboters auslesen.

Laufzeiten auslesen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) das „Arbeitszeit-Einstellungen“-Symbol aus. 
4. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (22).
5. Wählen Sie die Option „Zeit der Maschine“ aus.
6. Im folgenden Menü werden Ihnen nun die Laufzeiten der Motoren und die Gesamtarbeitszeit des Mähroboters (seit letztem Firmware update) angezeigt.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuklössigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.



Laden Sie den Akku nur mit beiliegendem Ladegerät auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

Der Mähroboter kehrt bei niedrigem Akkuladestand automatisch zurück zur Ladestation.

Dies geschieht indem der Mähroboter das nächstgelegene Begrenzungskabel ausfindig macht und diesem gegen den Uhrzeigersinn folgt.

LED an der Ladestation

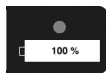
keine Anzeige: Ladestation nicht am Netzstrom angeschlossen



leuchtet rot: Akku lädt



blinkt grün:
Begrenzungskabel
beschädigt oder
falsch verbunden



leuchtet grün: Akku vollgeladen

Ladezustand des Akkus prüfen

Sie können den Ladezustand des Mähroboters jederzeit an der LCD-Anzeige überprüfen.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Entsichern Sie die LCD-Anzeige (23) mit der 4-stelligen PIN.
3. Der Ladezustand lässt sich nun anhand des Batteriesymbols in der rechten unteren Ecke ablesen.
4. Schließen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2) wieder. Der Mähroboter nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.



Nach abgeschlossenem Ladevorgang fehlt ggf. ein Teilstrich an dem Batteriesymbol der LCD-Anzeige (2). Der Mähroboter ist dennoch vollgeladen.

Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Gras- pflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.



Schnitthöhe einstellen



Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

1. Öffnen Sie die Abdeckung der Schnitt- höhenverstellung (3)
2. Stellen Sie das Schnitthöhenverstell- rad (14) auf die gewünschte Schnitt- höhe ein.
3. Schließen Sie die Abdeckung der Schnitthöhenverstellung (3) wieder.

Das Gerät lässt sich stufenlos auf eine Schnitthöhen **zwischen 20 - 60 mm** einstellen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 30 - 65 mm.



Für die ersten Schnitte in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Arbeitszyklus manuell unterbrechen/starten

Arbeit unterbrechen

Drücken Sie den Stopp-Taster (1), um den Mäher während der Arbeit zu stoppen.

Arbeit starten/wiederaufnehmen

1. Öffnen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2).
2. Drücken Sie die Start-Taste (18).
3. Schließen Sie die Abdeckung der LCD-Anzeige (2) wieder.
Der Mähroboter startet den eingestellten Arbeitszyklus oder nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Handschuhe.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungsmittel.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



Akku austauschen



Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neut-ralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

1. Drehen Sie den Mähroboter um.
2. Öffnen Sie das Akkufach (33) in dem Sie die 6 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.
3. Entnehmen Sie den Akku (24).
4. Setzen Sie den neuen Akku ein.
5. Schließen Sie das Akkufach wieder.

J Messer drehen/wechseln

Der Mähroboter ist mit wendbaren Messern ausgestattet. Sind die Messer auf einer Seite stumpf können Sie diese drehen. Sind die Messer beschädigt oder zeigen eine Unwucht, so müssen diese ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/ Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Messerschrauben (27) an der Unterseite des Gerätes

Messer drehen

3. Drehen Sie die Messer (26) auf die andere Seite.
4. Befestigen Sie die Messer wieder mit den Messerschrauben (27).

Messer wechseln

3. Entfernen Sie die alten Messer (26).
4. Befestigen Sie die neuen Messer (26) wieder mit den Messerschrauben (27).

Firmware aktualisieren

Firmware-Updates können Sie von einem unserer Service-Partner (siehe „Service-Center“) vornehmen lassen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder

den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung über Winter

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (5) am Gerät auf „Aus“ gestellt ist (Bild **F** Position „0“).
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Trennen Sie die Ladestation vom Begrenzungskabel
- Isolieren Sie die Kontakte des Begrenzungskabels mit Klebeband



Nehmen Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder in Betrieb, reinigen Sie die Akkukontakte am Gerät und die Ladezinken (29) an der Ladestation mit einer Messingbürste, um Probleme mit Ladevorgängen vorzubeugen.



Transport

An der Rückseite des Mähroboters befindet sich ein Tragegriff (4) der den Transport des Gerätes erleichtert.



Tragen Sie den Mähroboter immer mit den Messern (26) von Ihrem Körper weg zeigend. Es besteht Verletzungsgefahr!

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-Ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (F 5) auf „Aus“ (Position „0“) gestellt	Ein-/Ausschalter (F 5) auf „Ein“ (Position „1“) stellen (siehe „Ein- und Ausschalten“)
	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku austauschen“)
	LCD-Abdeckung (A 2) steht offen	LCD-Abdeckung (A 2) schließen
	Motor defekt	Gerät durch Service-Center reparieren lassen
	Gras zu lang	ggf. Rasenfläche vormähen. Größere Schnitthöhe einstellen.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Gerät dreht sich unablässig auf der Rasenfläche	Begrenzungskabel (A 6) durchtrennt oder beschädigt	Begrenzungskabel (A 6) reparieren
Mähroboter fährt, jedoch ohne zu schneiden	Akku defekt	Akku austauschen (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (II 26) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (II 26) falsch montiert	Messer korrekt einbauen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschrauben (■ 27) locker	Messerschrauben festziehen
	Messer (■ 26) beschädigt	Messer austauschen
Mähroboter meldet „Motorfehler“ auf dem Bedienfeld	Mähroboter ist während dem Betrieb umgekippt oder wurde angehoben	Schalten Sie den Mähroboter aus und wieder ein und drücken Sie den Stopp-Taster, um den Fehler zu löschen. Sollte der Fehler weiterhin bestehen, wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).
Mähroboter meldet „Hall Error“ auf dem Bedienfeld	Hebesensor nach evntl. Sturz oder Transport beschädigt	Reparatur durch Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“)
Mähroboter fährt aus der Begrenzung raus	Verlegefehler: 90° Ecken können zu Signalverlust führen	Ecken rund oder mit 45° Winkel verlegen

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in dem Markt, in dem Sie den Mähroboter gekauft haben, oder unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).

Pos.	Bezeichnung.....	Art.-Nr.
A 6	Begrenzungskabel	91105150
A 7	Haken.....	91105257
A 8	Bodennagel.....	91105255
A 10	Ladegerät.....	91105257
A 12b	Ladestation-Stoßstange.....	91105254
A 13	Verbindungsstecker Ladestation.....	91105256
A 14	Schnitthöhenverstellrad.....	91105258
H 24	Akku	80001183
J 26+27	Messer + Messerschraube.....	91105153
	Hinterrad Set.....	91105253
	Vorderrad Set.....	91105251

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Begrenzungskabel, Akku.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation prévue	31
Description générale	31
Matériel livré.....	31
Description fonctionnelle.....	31
Vue d'ensemble	31
Données techniques	32
Consignes de sécurité	32
Pictogrammes	33
Consignes de sécurité générales.....	34
Mise en service	38
Installer la station de charge	38
Pose du câble périphérique	39
Raccorder le câble périphérique et la station de charge.....	40
Mise en marche et arrêt	41
Réglages	41
Régler la langue	41
Modifier le PIN.....	41
PIN oublié.....	42
Régler la date et l'heure	42
Réglage de temps de travail	42
Réglage des zones de travail secondaires et tertiaires	43
Réglage du capteur de pluie	43
Réglage de la fonction coupe-bordures.....	44
Lire la mémoire des erreurs	44
Lire les durées de fonctionnement....	44
Procédure de charge	44
Recharger la batterie.....	45
LED sur la station de charge.....	45
Contrôlez l'état de charge de la batterie	45
Indications de travail	45
Régler la hauteur de coupe.....	46
Interruption/démarrage manuel du cycle de travail	46
Nettoyage/Entretien/Stockage	46
Principaux travaux de nettoyage et de maintenance.....	46

Remplacer la batterie	46
Retourner/remplacer les lames	47
Mise à jour de firmware.....	47
Stockage	47
Stockage hivernal.....	47
Transport.....	48
Élimination/Protection de l'environnement	48
Garantie	49
Service de réparation	49
Recherche des pannes	50
Pièces de rechange/ Accessoires	51
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	221
Vue éclatée	230
Grizzly Service-Center	231

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Utilisation prévue


L'appareil est uniquement destiné à tondre les pelouses et l'herbe en milieu domestique.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne se sont pas familiarisées avec le contenu de cette notice. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Description générale

 Vous trouverez en pages 2-5 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- Robot tondeuse
- 170 m câble périphérique
- Station de charge
- Chargeur
- 5 clous de fixation
- 220 cavaliers

- Pare-chocs pour station de charge
- 3 lames de rechange
- 3 vis des lames
- Notice d'utilisation originale

Description fonctionnelle

Le robot tondeuse possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Il est équipé d'un moteur électrique puissant, d'un robuste boîtier en matière plastique et d'un interrupteur de sécurité. De plus, l'appareil est réglable en hauteur en continu et dispose de roues maniables.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Vue d'ensemble

- | | | |
|----------|-----------------------------------|---|
| A | 1 | Toche d'arrêt |
| | 2 | Couvercle de l'écran LCD |
| | 3 | Capot du réglage de la hauteur de coupe |
| | 4 | Poignée de transport |
| | 5 | Interrupteur Marche/Arrêt |
| | 6 | Câble périphérique |
| | 7 | Cavaliers |
| | 8 | Clous de fixation |
| | 9 | Connecteur pour chargeur |
| | 10 | Chargeur |
| | 11 | Cordon d'alimentation pour chargeur |
| | 12 | Station de charge |
| | 12a | Indicateur de zone de travail |
| 12b | Pare-chocs pour station de charge | |
| | 13 | Connecteur pour station de charge |
| E | 14 | Molette de réglage de la hauteur de coupe |

- G** 15 Panneau de commande
 16 Touches numériques
 17 Bouton d'alimentation
 18 Touche de démarrage
 19 Touche Home
 20 Touches fléchées
 21 Touche Retour
 22 Touche OK
 23 Écran LCD

- H** 24 Batterie
 25 Port USB

- J** 26 Lame
 27 Vis des lames

- B** 28 LED
 29 Contacts de charge

- D** 30 Douille de contact „+“
 31 Douille de contact „S1“
 32 L'encoche

Données techniques

Robot tondeuseMR 1000

Tension moteur	28 V =
Vitesse de conduite	1,2 km/h
Classe de protection	III \diamond
Type de protection	IPX4
Régime de ralenti	3100 min ⁻¹
Diamètre de coupe	180 mm
Hauteur de coupe	20 - 60 mm
Inclinaison/montée.....	35 % (20°)
Pente	17 % (10°)
Nombre de lames	3
Surface de travail max.....	1000 m ²
Poids.....	9,1 kg
Durée de vie moyenne de la batterie par charge	100 min*
Temps de travail recommandé (heures) par jour*	
500 m ²	5 h.
1000 m ²	10 h.

Niveau de pression acoustique
 (L_{pA}) 49,6 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
 Niveau sonore (L_{WA})

garanti 66 dB(A)
 mesuré 62,7 dB(A), $K_{WA} = 2,38$ dB

* Les durées effectivement nécessaires dépendent du type d'herbe, de la vitesse de pousse, du taux d'humidité et de la planéité de la pelouse.

Batterie (Li-Ion)DYMA113

Tension nominale..... 28 V =
 Capacité 3,0 Ah
 Energie 75,6 Wh
 Temps de charge..... ca. 1 - 2 h

Chargeur.....DYMA129

Tension d'entrée/
 Input 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
 Tension de sortie/
 Output 28 V =; 1,8 A
 Classe de protection..... II \square
 Type de protection IP65
 max. température extérieure (t_a)..... 50 °C

Station de chargeDYMA130

Tension d'entrée/
 Input 28 V =; 1,8 A
 Tension de sortie/
 Output 28 V =; 1,7 A
 Type de protection IPX4

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Pictogrammes

Indication sur l'appareil



Attention !
Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation.



Risque de blessures par des projections de pièces.
Tenez les personnes présentes à l'écart de la tondeuse.



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés. Risque de blessures !
Coupez le moteur avant toute opération de réglage ou de nettoyage.



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés. Risque de blessures !
Ne vous asseyez pas sur l'appareil.



Ne lavez pas le dessous du robot tondeuse à l'eau courante.



Classe de protection III



Information sur le niveau sonore L_{WA} en dB.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Rayon de coupe



L'appareil ne fonctionne que lorsque le couvercle de l'écran LCD est fermé.

Indication sur la batterie



Attention!



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.



Attention! Protéger de la pluie et de l'humidité.



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers.

Indication sur le chargeur :



Attention!



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Transformateur de sécurité - protégé contre les courts-circuits.




Bloc d'alimentation à découpage.




Sécurité de l'appareil.



Classe de protection II (Double isolation)


 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Indication sur le station de charge

 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.


LED (28) sur la station de charge


 **S'allume en rouge** : La batterie est en charge.


 **Clignote en vert** : Le câble périphérique est endommagé ou mal raccordé.

 **S'allume en vert** : La batterie est chargée.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**

 Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

 Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales



Important ! Lisez attentivement la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Préparation :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.

- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le panier collecteur d'herbe), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à

proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autres que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'observation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Vérifiez le dispositif de récupération de l'herbe régulièrement du point de vue de l'usure ou

de la perte de fonctionnalité et les déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.

- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si les câbles d'alimentation secteur sont endommagés,

mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Ne connectez aucun câble d'alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d'alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Consignes de sécurité spéciales pour appareils sur accus

- S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur. Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.
- Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.
- Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à

l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

- Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.
- N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
- N'utilisez aucune batterie non rechargeable !

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison. Il existe un risque

- d'incendie et un danger d'explosion.
- Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même. Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
 - Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il existe un risque de décharge électrique.
 - Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.
 - Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air. La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
 - Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat. Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
 - Évitez les dommages mécaniques sur le chargeur. Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.

- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles). Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

Mise en service



Vérifiez régulièrement que la pelouse ne contient pas de pierres, de branches, de fils ou d'autres débris qui pourraient endommager l'appareil et les lames.



Veillez à ce que deux ou plusieurs zones de tonte différentes de robots tondeuses soient placées à une distance suffisante (min. 2,5 à 3 m) l'une de l'autre. Si des zones de tonte sont placées trop près l'une de l'autre, cela peut provoquer des perturbations sur les appareils.

B

Installer la station de charge

1. Placez la station de charge (12) sur une surface plane près d'une prise de courant en laissant un espace libre d'au moins 2 m à l'avant et d'1 m à l'arrière.

2. Fixez la station de charge et le pare-chocs de la station de charge (12b) à l'aide des clous de fixation (8).
Le pare-chocs de la station de charge (12b) est fixé sur le côté de la station de charge en dehors de la zone délimitée de la pelouse.
L'indicateur de zone de travail (A 12a) de la station de charge doit se trouver à l'intérieur de la zone délimitée de la pelouse.
3. Raccordez la station de charge au chargeur (10) à l'aide des connecteurs (9+13). Veillez à ce que les contacts des connecteurs marqués « 1 » ou « 2 » s'emboîtent.



Veillez à ce que la station de charge (12) soit placée suffisamment loin des étangs, piscines et marches.



Nous recommandons de placer la station de charge (12) sous un toit pour éviter les dommages causés par les intempéries.

C Pose du câble périphérique

Avant de pouvoir mettre la tondeuse robot en service, le câble périphérique (6) doit d'abord être posé autour de la zone de pelouse à tondre par la tondeuse robot.

Les méthodes suivantes peuvent être utilisées à cette fin :

- Fixer le câble périphérique au sol à l'aide de cavaliers (7).
- Enterrer le câble périphérique (6) dans le sol (profondeur max. 5 cm).



Le robot tondeuse dépasse le câble périphérique d'environ 20 à 30 cm avant de faire demi-tour et de prendre une autre trajectoire. Posez le câble périphérique en conséquence pour éviter tout dommage.



Dans les premiers temps d'utilisation, il est recommandé d'attacher le câble périphérique (6) avec les cavaliers (7) afin de pouvoir effectuer des réglages ultérieurs.

- La pelouse doit être délimitée en tant qu'une zone fermée (voir figure ①).
- Le robot tondeuse reconnaît les câbles périphériques parallèles espacés d'au moins 10 cm comme un obstacle et les contourne (voir figure ②).
- Le robot tondeuse ne détecte pas les câbles périphériques parallèles à une distance inférieure ou égale à 5 mm et passe par-dessus.
- Évitez de réaliser les coins à un angle de 90°. Divisez-les plutôt en deux angles de 45° (voir figure ③).
- Les capteurs du robot tondeuse sont capables de détecter et d'éviter les obstacles fixes et stationnaires (murs, meubles de jardin, etc.) dont la taille dépasse 100 mm. Protégez les obstacles sensibles (par ex. parterres de fleurs) sur la pelouse avec le câble périphérique (6).
- Respectez une distance minimale de 1 m entre les obstacles délimités. Les obstacles ne respectant pas cette distance minimale doivent être délimités en tant qu'obstacle unique (voir figure ②).



Veillez à ce que le câble périphérique (6) ne se chevauche en aucun point. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement du robot tondeuse.

Arbres

Le robot tondeuse reconnaît les arbres comme un obstacle normal. Toutefois, les racines saillantes peuvent endommager la face inférieure/les lames (26). Il est recommandé de délimiter les arbres avec le câble périphérique (6).

Pierres

- Enlever les petites pierres (inférieures à 100 mm) de la pelouse. L'appareil et les lames (26) peuvent être endommagés.
- Le robot tondeuse reconnaît les pierres (de plus de 100 mm) comme un obstacle normal. Il est recommandé de délimiter les pierres avec le câble périphérique (6).

Montées et descentes

Le robot tondeuse peut tondre des surfaces d'une inclinaison montante de 20° (35%) max. Le câble périphérique ne doit pas être posé sur des pentes montantes de plus de 20° et des pentes descendantes de plus de 10° (17%).



Veillez à ce que la distance entre le câble périphérique (6) et un obstacle soit d'au moins 30 cm sur une montée et de 40 cm sur une descente.

Étangs et piscines

Dans la mesure du possible, les étangs et les piscines doivent être délimités par le câble périphérique (6) ou conçus de telle sorte que le robot tondeuse ne puisse pas tomber dans l'eau. Cela peut entraîner de graves dommages électriques à l'appareil.

Chemins et routes

Si les chemins et les routes sont au même niveau que la pelouse, le robot tondeuse peut facilement les traverser. S'il y a des différences de hauteur entre la pelouse et le chemin ou la route, délimitez le chemin ou la route avec une distance de sécurité d'environ 40 cm.

Passages étroits

Les passages étroits sur la pelouse délimitée doivent avoir au moins 1,2 m de largeur et au plus 8 m de longueur (voir figure ④).

D Raccorder le câble périphérique et la station de charge

1. Dénudez environ 10 à 15 mm d'isolant aux deux extrémités du câble périphérique (6) à l'aide d'une pince à dénuder.
2. Raccordez l'extrémité orientée vers l'arrière du câble périphérique (6) à la douille de contact (31) marquée „S1“.
3. Passez l'autre extrémité du câble périphérique (6) par l'encoche (32) sous la station de charge (12).
4. Raccordez cette extrémité de câble à la douille de contact (30) marquée „+“.
5. Contrôlez la LED (28) sur la station de charge.

Si la LED (28) est allumée en continu en vert, le câble périphérique (6) est correctement relié à la station de charge (12).



Lors de la pose, prévoyez un mètre supplémentaire de câble périphérique (6) afin de pouvoir y apporter des corrections.



Ne pliez pas les restes « saillants » du câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement du robot tondeuse.

F Mise en marche et arrêt

Mettre le robot tondeuse en marche

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) situé sous le robot tondeuse (position «1»).
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation (17) du panneau de commande LCD. L'écran LCD (23) s'allume.

Arrêter le robot tondeuse


3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) situé sous le robot tondeuse (position «0»).

G Réglages


Si les réglages d'usine ne sont pas suffisants, le robot tondeuse dispose des possibilités de réglage suivantes, que vous pouvez effectuer à partir du panneau de commande (15).

Régler la langue

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).

2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l'icône «Réglages généraux» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).
5. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à «Langue» (troisième option parmi les 4 options)
6. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).
7. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées (20)
8. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).
9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
10. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).

Modifier le PIN


1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (15) avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l'icône « Modifier PIN » à l'aide des touches fléchées. 
4. Confirmez la sélection avec la touche OK.
5. Entrez l'ancien code PIN à 4 chiffres.
6. Confirmez avec OK.
7. Entrez un nouveau code PIN à 4 chiffres.
8. enregistrez-le avec la touche OK.
9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.

PIN oublié

Si vous avez oublié votre code PIN, vous pouvez le réinitialiser en générant un PUK.

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt (5) sur « ON » (l'écran LCD est éteint).
2. Maintenez simultanément la touche OK (22) et le bouton d'alimentation (17) enfoncés pendant 4 secondes.
3. Sélectionnez dans le menu apparu „1 - Generate PUK“.
4. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).
5. Pour rétablir votre code PIN, transmettez le PUK affiché au centre de SAV (voir « Centre de services »).

Régler la date et l'heure


1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l'icône «Réglages généraux» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à « Réglage de la date et de l'heure ».
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Utilisez les touches numériques (16) pour modifier la date et l'heure. Les touches fléchées (20) permettent de naviguer dans les différentes positions.
8. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).

9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
10. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).



La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages de temps de travail fonctionnent correctement.


Réglage de temps de travail

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône «Réglages de temps de travail» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. Sélectionnez l'option „Réglage de temps de travail“.
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Réglez les temps de travail du robot tondeuse en sélectionnant le jour de la semaine à l'aide des touches fléchées (20) et en naviguant dans la rangée avec la touche OK ou Retour.
8. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
9. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).



Notez que le temps de travail requis par le robot tondeuse est influencé par les pauses de chargement et l'état de la pelouse.

Réglage des zones de travail secondaires et tertiaires

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD avec le code PIN à 4 chiffres. Ce réglage est initialement réglé en usine sur « 1-2-3-4 ».
3. Sélectionnez l'icône «Réglages généraux» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à „Zones secondaires“.
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Réglez les zones de travail secondaire et tertiaire du robot tondeuse en sélectionnant les points de menu à l'aide des touches fléchées (20).
8. Confirmez vos saisies avec la touche OK (22).
9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
10. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).

AreaIX-Per.: Indique le pourcentage de la surface de travail secondaire/tertiaire par rapport à la surface totale de la pelouse.

AreaIX-Dis.: Indique la distance (en mètres) que le robot tondeuse doit parcourir le long du câble périphérique (6) pour atteindre la pelouse secondaire ou tertiaire. Le point de référence pour mesurer la distance au niveau du câble périphérique est la face arrière de la station de charge (12).




Sélectionnez généreusement la distance que le robot tondeuse doit parcourir au niveau du câble périphérique (6). Cela garantit que le robot tondeuse se trouve dans la zone de pelouse secondaire ou tertiaire lorsqu'il commence à tondre.

Réglage du capteur de pluie



Ne laissez jamais le robot tondeuse travailler pendant les orages et débranchez la station de charge du secteur.

Si le capteur de pluie est activé (option « Tonte en cas de pluie » réglée sur « Non »), le robot tondeuse retourne à la station de charge lorsqu'il pleut et charge complètement la batterie. Le robot tondeuse reprend son travail après 2 heures.

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (15) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône «Réglages généraux» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à „Tondre sous la pluie“.
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Activez le capteur de pluie en sélectionnant „Non“ ou désactivez le capteur de pluie en sélectionnant „Oui“.
8. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).


9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
10. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).



Il est recommandé de ne pas laisser le robot tondeuse travailler sous la pluie.


Réglage de la fonction coupe-bordures

Si la fonction coupe-bordures est activée, le robot tondeuse tond tout en retournant à la station de charge.


1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône «Réglages de temps de travail» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. À l'aide des touches fléchées (20), naviguez jusqu'à «Coupe-bordures».
6. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
7. Activez la fonction coupe-bordures en sélectionnant « Oui » ou désactivez la fonction coupe-bordures en sélectionnant « Non ».
8. Confirmez la sélection avec la touche OK (22).
9. Appuyez sur la touche Retour (21) pour revenir au menu principal.
10. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).

Lire la mémoire des erreurs

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).

2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône «Réglages de temps de travail» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. Sélectionnez l'option „Alerter“.
6. Dans le menu suivant, vous pouvez maintenant lire les données concernant les erreurs du robot tondeuse.

Lire les durées de fonctionnement

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Sélectionnez l'icône «Réglages de temps de travail» à l'aide des touches fléchées (20). 
4. Confirmez l'entrée avec la touche OK (22).
5. Sélectionnez l'option „Temps de la machine“.
6. Dans le menu suivant seront affichés maintenant les durées de fonctionnement des moteurs et le temps de travail total du robot tondeuse (depuis la dernière mise à jour du firmware).

Procédure de charge



La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.



Chargez la batterie uniquement avec le chargeur joint.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-ventes.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

Recharger la batterie

Le robot tondeuse retourne automatiquement à la station de charge lorsque le niveau de la batterie est faible.

Le robot tondeuse localise alors le câble périphérique le plus proche et le suit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

LED sur la station de charge

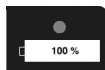
Pas d'affichage : La station de charge n'est pas raccordée au secteur



S'allume en rouge : La batterie est en charge



Clignote en vert : Le câble périphérique est endommagé ou mal raccordé



S'allume en vert : La batterie est chargée

Contrôlez l'état de charge de la batterie

L'état de charge du robot tondeuse peut être vérifié à tout moment sur l'écran LCD.

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Déverrouillez l'écran LCD (23) avec le code PIN à 4 chiffres.
L'état de charge est indiqué par le symbole de la batterie dans le coin inférieur droit.
3. Refermez le couvercle de l'écran LCD (2). Le robot tondeuse reprend son activité précédemment interrompue.



À la fin du processus de charge, un trait de graduation manque éventuellement sur l'icône de batterie de l'écran LCD (2). Le robot tondeuse est toutefois chargé entièrement.

Indications de travail

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme.

La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 7 à 8 cm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondu au moins une fois par semaine.

E Régler la hauteur de coupe



Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de la lame. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Ouvrez le capot de réglage de la hauteur de coupe (3).
2. Réglez la molette de réglage de la hauteur de coupe (14) à la hauteur de coupe souhaitée.
3. Refermez le capot de réglage de la hauteur de coupe (3).

L'appareil peut être réglé en continu à une hauteur de coupe comprise entre 20 et 60 mm.

La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 30 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 30 à 65 mm.



Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour les premières coupes de la saison.

G Interruption/démarrage manuel du cycle de travail

Interrompre le travail

Appuyez sur la touche d'arrêt (1) pour arrêter la tondeuse pendant son fonctionnement.

Commencer/repandre le travail

1. Ouvrez le couvercle de l'écran LCD (2).
2. Appuyez sur la touche de démarrage (18).
3. Refermez le couvercle de l'écran LCD (2).

Le robot tondeuse démarre le cycle de travail réglé ou reprend l'activité interrompue précédemment.

Nettoyage/Entretien/Stockage



Faites exécuter les travaux non décrits dans ce manuel par un centre de service agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.



Avant de réaliser tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de la lame.



Portez des gants lors de la manipulation des lames.

Principaux travaux de nettoyage et de maintenance



Ne nettoyez pas la tondeuse à gazon au jet d'eau. Il y a un risque d'électrocution.

- Gardez l'appareil propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent agressif.
- Huilez les roues de temps en temps.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.



Remplacer la batterie



Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.



Il y a un risque de blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

1. Retournez le robot tondeuse.
2. Ouvrez le compartiment à batterie (J 33) en desserrant les 6 vis situées sous l'appareil.
3. Retirez la batterie (24).
4. Insérez la nouvelle batterie.
5. Refermez le compartiment à batterie.

J Retourner/remplacer les lames

Le robot tondeuse est équipé de lames réversibles. Si les lames sont émoussées sur un côté, elles peuvent être retournées. Si les lames sont endommagées ou présentent un déséquilibre, elles doivent être remplacées (voir „Pièces de rechange/ Accessoires“).

1. Retournez l'appareil.
2. Desserrez les vis des lames (27) situées sous l'appareil

Tourner les lames

3. Retournez les lames (26) sur l'autre côté.
4. Fixez à nouveau les lames à l'aide des vis de lames (26).

Changer les lames

3. Retirez les anciennes lames (26).
4. Fixez les nouvelles lames (26) à l'aide des vis de lames (27).

Mise à jour de firmware

Les mises à jour de firmware peuvent être effectuées par l'un de nos partenaires de service (voir « Centre de services »).

Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon car de l'humidité peut se former.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Stockage hivernal

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker (voir « Nettoyage et maintenance »).
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt (5) de l'appareil est sur « Arrêt » (Image F position "0").
- Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. L'état de charge doit s'élever à 40-60 % pendant un stockage prolongé.
- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.
- Débranchez la station de charge du câble périphérique.
- Isolez les contacts du câble périphérique avec du ruban adhésif.



Après un stockage prolongé, remettez l'appareil en service, nettoyez les contacts de batterie de l'appareil et les contacts de charge (26) de la station de charge avec une brosse en laiton pour éviter tout problème lors du chargement.



Transport

À l'arrière du robot tondeuse se trouve une poignée de transport (4) qui facilite le transport de l'appareil.



Transportez le robot tondeuse de manière à ce que les lames (26) ne soient jamais dirigées vers le corps. Vous risquez de vous blesser !

Élimination/Protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Li-Ion

La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Restituez l'appareil et le chargeur dans un point de collecte des déchets à recycler. Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de recyclage. Pour cela, veuillez vous adresser à notre centre de services.
- Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.
- Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de services.
- Nous effectuons gratuitement la mise au rebut de votre appareil défectueux retourné.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: lames, câble périphérique, batterie.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- Condition : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
Appareil ne démarre pas Gerät startet nicht	Interrupteur marche/arrêt (F 5) sur « Arrêt » (position « 0 »)	Mettre l'interrupteur marche/arrêt (F 5) sur « Marche » (position « 1 ») (voir « Mise en marche et arrêt »)
	Batterie non insérée	Insérer la batterie (voir « Remplacer la batterie »)
	Moteur défectueux	Faire réparer l'appareil par un centre de services
	Herbe trop longue	Pré-tondre la pelouse si nécessaire. Régler une hauteur de coupe plus haute.
Arrêt du moteur	Blocage par des corps étrangers	Retirer les corps étrangers
Tondeuse en rotation continue sur la pelouse	Câble périphérique (A 6) sectionné ou endommagé	Réparer le câble périphérique (A 6)
Le robot tondeuse se déplace, mais ne coupe pas	La batterie est défectueuse	Remplacer la batterie (voir „Pièces de rechange/Accessoires“)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Hauteur de coupe trop basse	Régler une hauteur de coupe plus haute
	Lames (J 26) émoussées	Aiguiser ou remplacer les lames
	Zone de coupe obstruée	Nettoyer l'appareil
	Lames (J 26) incorrectement montées	Installer les lames correctement

Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Vis de lames (J 27) desserrées	Serrer les vis de lames
	Lames (J 26) endommagées	Remplacer les lames
Problème	Cause possible	Dépannage
Le robot tondeuse indique „Erreur moteur“ sur le panneau de commande	Le robot tondeuse s'est renversé ou a été soulevé pendant le fonctionnement	Éteignez le robot tondeuse et rallumez-le. Puis, appuyez sur la touche Stop pour effacer l'erreur. Si l'erreur devait persister, adressez-vous à notre Centre de service après-vente (voir „Grizzly Service-Center“).
Le robot tondeuse indique « Hall Error» sur le panneau de commande	Capteur de soulèvement éventuellement endommagé après une chute ou le transport	Réparation par un Centre de service après-vente (voir „Grizzly Service-Center“)
Le robot tondeuse sort de la délimitation	Erreur de pose : Des coins à 90° peuvent provoquer une perte de signal	Poser des coins arrondis ou à un angle de 45°

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de service après-vente (voir «Grizzly Service-Center»).

Pos.	Désignation.....	Réf.
A 6	Câble périphérique.....	91105150
A 7	Crochet.....	91105257
A 8	Clou de sol.....	91105255
A 10	Chargeur.....	91105257
A 12b	Pare-chocs pour station de charge.....	91105254
A 13	Connecteur pour station de charge.....	91105256
A 14	Molette de réglage de la hauteur de coupe.....	91105258
H 24	Batterie.....	80001183
J 26+27	Lame + vis de lame.....	91105153
	Ensemble roue arrière.....	91105253
	Ensemble roue avant.....	91105251

Indice

Introduzione	52	Sostituire la batteria	68
Scopo di impiego	53	Girare/sostituire la lama	68
Descrizione generale	53	Aggiornare il firmware	68
Contenuto	53	Stoccaggio	68
Descrizione del funzionamento	53	Conservazione invernale.....	69
Vista d'insieme	53	Trasporto	69
Dati tecnici	54	Smaltimento / Rispetto	
Norme di sicurezza	54	dell'ambiente	69
Simboli	55	Garanzia	70
Indicazioni di sicurezza generali	56	Servizio di riparazione	70
Messa in funzione	60	Ricerca guasti	71
Posizionare la stazione di carica.....	60	Ricambi/Accessori	72
Installazione del cavo di		Traduzione della dichiarazione	
delimitazione	61	di conformità CE originale	222
Collegare il cavo di delimitazione		Vista esplosa	230
e la stazione di carica.....	62	Grizzly Service-Center	231
Accensione e spegnimento	62		
Impostazioni	63		
Impostare la lingua.....	63		
Modificare il PIN	63		
PIN dimenticato.....	63		
Impostare data e ora	63		
Impostare le ore di lavoro.....	64		
Impostare superfici di lavoro			
secondarie e terziarie.....	64		
Impostare il sensore di pioggia	65		
Impostare la funzione di tagliabordi ..	65		
Lettura della memoria di errori	65		
Lettura del tempo di funzionamento..	66		
Processo di carica	66		
Caricare la batteria	66		
LED stazione di carica	66		
Verificare lo stato di carica			
della batteria.....	66		
Avvertenze per l'utilizzo	67		
Regolazione dell'altezza di taglio.....	67		
Interrompere/avviare il ciclo di			
lavoro manualmente.....	67		
Pulizia/manutenzione/			
conservazione	67		
Operazioni di pulizia e			
manutenzione generali	68		

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego


L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico.

L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Descrizione generale

 Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 - 5.

Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Robot tagliaerba
- 170 perni di delimitazione
- Stazione di carica
- Caricabatterie
- 5 chiodi di fissaggio
- 220 Ganci
- Paraurti stazione di carica
- 3 lame di ricambio
- 3 viti delle lame
- Istruzioni per l'uso in originale

Descrizione del funzionamento

Il robot tagliaerba ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio.

L'apparecchio è dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica e un interruttore di sicurezza. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza gradualmente e ha ruote facilmente accessibili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Vista d'insieme

- A**
- 1 Pulsante di arresto
 - 2 Copertura del display LCD
 - 3 Copertura della regolazione dell'altezza di taglio
 - 4 Manico
 - 5 Interruttore di accensione/spengimento
 - 6 Cavo di delimitazione
 - 7 Ganci
 - 8 Chiodi di fissaggio
 - 9 Spina di collegamento carica-batterie
 - 10 Caricabatterie
 - 11 Cavo di alimentazione dell'apparecchio
 - 12 Stazione di carica
 - 12a Indicatore area di lavoro
 - 12b Paraurti stazione di carica
 - 13 Spina di collegamento stazione di carica
- E**
- 14 Ruota di regolazione altezza di taglio

- G** 15 Pannello di comando
 16 Tastierino numerico
 17 Tasto di accensione
 18 Tasto di avvio
 19 Tasto home
 20 Tasti freccia
 21 Tasto indietro
 22 Tasto OK
 23 Display LCD

- H** 24 Batteria
 25 Porta USB

- J** 26 Lame
 27 Viti delle lame

- B** 28 LED
 29 Aggetti di carico

- D** 30 Presa di contatto „+“
 31 Presa di contatto „S1“
 32 Scanalatura

Dati tecnici

Robot tagliaerbaMR 1000

Tensione del motore	28 V ==
Velocità di marcia	1,2 km/h
Classe di protezione	III 
Tipo di protezione	IPX4
Numero di giri al minimo	3100 min ⁻¹
Cerchio di taglio	180 mm
Altezza taglio	20 - 60 mm
Pendenza/Inclinazione	35% (20°)
Pendenza	17% (10°)
Numero di lame	3
Superficie di lavoro max	1000 m ²
Peso	9,1 kg
Durata media per ricarica	100 min*
Ore di lavoro consigliate al giorno*	
500 m ²	5 ore.
1000 m ²	10 ore.

Livello di pressione acustica

(L_{pA}) 49,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

garantito 66 dB(A)

misurato 62,7 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

* I tempi di lavoro effettivamente necessari al giorno dipendono dal tipo di erba, dalle condizioni di crescita, dall'umidità e dal livellamento della superficie del prato.

Batteria (Li-Ion)DYMA113

Tensione nominale..... 28 V ==

Capacità 3,0 Ah

Energia 75,6 Wh

Tempo di ricarica ca. 1 - 2 h


CaricabatteriatDYMA129

Tensione di entrata /

input 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A

Tensione d uscita /

output 28 V ==; 1,8 A

Classe di protezione.....  II

Tipo di protezione IP65

Temperature massime (t_a) 50 °C

Stazione di ricaricaDYMA130

Tensione di entrata /

input 28 V ==; 1,8 A

Tensione d uscita /

output 28 V ==; 1,7 A

Tipo di protezione IPX4

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli

Simboli sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere con attenzione le presenti istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati.
Tenere lontane dalla tosaerba le persone.



Attenzione: lama affilata!
Tenere lontano piedi e mani.
Pericolo di lesioni!
Spegnere il motore prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.



Attenzione: lama affilata!
Tenere lontano piedi e mani.
Pericolo di lesioni!
Non salire sopra l'apparecchio.



Non lavare il lato inferiore del robot tagliaerba con acqua corrente.



Classe di protezione III



Indicazione del livello di potenza acustica L_{WA} in dB.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.



Cerchio di taglio



L'apparecchio funziona solo con la copertura del display LCD chiusa.

Simboli sull' accumulatore



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.



Attenzione! Non esporre l'apparecchio all'umidità.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici.

Simboli sull'apparecchiatura caricabatterie



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso



Trasformatore di sicurezza - esente da cortocircuito



Alimentazione a commutazione



Minifusibile



Classe di protezione II



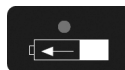
Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli sull' stazione di carica



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.

LED (28) stazione di carica

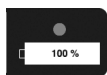


Rosso acceso: La batteria è in carica.



Verde lampeggiante:

Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato.



Verde acceso: Batteria completamente carica.

Norme de sicurezza nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.

Preparazione:

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.

- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccogliherba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchi con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerne l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

Manutenzione e stoccaggio

- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.

- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione, quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.
- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio a batteria

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.
- Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.
- Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
- Non usare batterie non ricaricabili.

TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. Pericolo di incendio e di esplosione.
- Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.
- Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio. Così si assicura che l'ac-

cumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.

- Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto. A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali. Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria. Possono portare a corto circuiti interni.
- Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti). Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non usare batterie non ricaricabili.

Messa in funzione



Verificare regolarmente la presenza di pietre, rami, fili e altro materiali sulla superficie del prato, che potrebbe causare danni all'apparecchio e alle lame.



Assicurarsi che due o più diverse zone di taglio dei robot tagliaerba siano disposte ad una distanza sufficiente (min. 2,5 - 3 m) l'una dall'altra.

Se le zone di taglio sono disposte troppo vicine tra loro, questo può comportare anomalie sugli apparecchi.

B Posizionare la stazione di carica

1. Per la stazione di carica (12) selezionare una posizione piana nei pressi della presa con almeno 2 m di spazio avanti e 1 m dietro.
2. Fissare la stazione di carica e il paraurti della stazione di carica (12b) con i chiodi di fissaggio (8).

Il paraurti della stazione di carica (12b) viene fissato al lato della stazione di carica, all'esterno della superficie del prato delimitata.

L'indicatore dell'area di lavoro

(A 12a) della stazione di carica deve trovarsi all'interno della superficie del prato delimitata.

3. Collegare la stazione di carica mediante la spina di collegamento (9+13) con il caricabatterie (10). Verificare che i contatti contrassegnati con "1" o "2" delle spine di collegamento coincidano.



Verificare che la stazione di carica (12) sia a distanza sufficiente da stagni, piscine e scale.



Si consiglia di coprire la stazione di carica (12) per prevenire danni da intemperie.

C Installazione del cavo di delimitazione

Prima di poter mettere in funzione il robot tagliaerba, si deve installare il cavo di delimitazione (6) intorno alla superficie del prato che si desidera tagliare con il robot tagliaerba.

Questa operazione può essere eseguita con i seguenti metodi:

- Inserimento dei ganci nella superficie del prato (7).
- Sotterrare il cavo di delimitazione (6) nel terreno (max. 5 cm di profondità).



Il robot tagliaerba supera il cavo di delimitazione di circa 20 - 30 cm prima di girare e cercare un nuovo tragitto. Installare il cavo di delimitazione in modo da evitare danni.



Per i primi tempi si consiglia di picchettare il cavo di delimitazione (6) con i ganci (7), se successivamente si devono apportare correzioni.

- La superficie del prato deve essere delimitata come una sola area chiusa (vedere figura ①).
- I cavi di delimitazione paralleli con una distanza di almeno 10 cm vengono riconosciuti come ostacoli e aggirati dal robot tagliaerba (vedere figura ②).
- I cavi di delimitazione paralleli con una distanza di massimo 5 mm non vengono riconosciuti dal robot tagliaerba e vengono superati.
- Evitare di creare angoli a 90°. Suddividere invece in due angoli da 45° (vedere figura ③).
- I sensori del robot tagliaerba sono in grado di riconoscere ostacoli stazionari e fissi (muri, arredi da giardino,

ecc.) con una grandezza superiore a 100 mm. Proteggere gli ostacoli sensibili (ad es. aiuole) sulla superficie del prato con il cavo di delimitazione (6).

- Tenersi ad una distanza minima di 1 m dagli ostacoli delimitati. Delimitare gli ostacoli che non possono rispettare questa distanza minima come ostacoli (vedere figura ④).



Assicurarsi che il cavo di delimitazione (6) non venga tagliato in nessun punto. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del robot tagliaerba.

Alberi

Il robot tagliaerba riconosce gli alberi come normali ostacoli. Tuttavia le radici che fuoriescono possono causare danni alla parte inferiore/alle lame (26).

Si consiglia di delimitare gli alberi con un cavo di delimitazione (6).

Pietre

- Rimuovere le pietre piccole (inferiori a 100 mm) dalla superficie del prato. Si possono verificare danni all'apparecchio e alle lame (26).
- Il robot tagliaerba riconosce le pietre (superiori a 100 mm) come normale ostacolo. Si consiglia di delimitare le pietre con un cavo di delimitazione (6).

Salite/discese

Il robot tagliaerba è in grado di percorrere salite di max. 20° (35%).

Il cavo di delimitazione non deve essere installato su salite superiori a 20° e discese superiori a 10° (17%).



Assicurarsi che tra il cavo di delimitazione (6) e un ostacolo su una salita vi siano almeno 30 cm e su una discesa almeno 40 cm di distanza.

Stagni/piscine

Stagni e piscine devono essere delimitati dal cavo di delimitazione (6) o costruiti in modo che il robot tagliaerba non possa immergersi in acqua. Si possono verificare gravi danni elettrici all'apparecchio.

Percorsi/strade

Se i percorsi e le strade sono a livello della superficie del prato, il robot tagliaerba può superarli senza problemi.

Se ci sono differenze di altezza tra la superficie del prato e il percorso/la strada, questi vanno delimitati con una distanza di sicurezza di circa 40 cm.

Passaggi stretti

I passaggi stretti sulla superficie del prato delimitata devono essere larghi almeno 1,2 m e avere una lunghezza di massimo 8 m (vedere figura ④).

D Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica

1. Isolare circa 10-15 mm alle due estremità del cavo di delimitazione (6) con l'ausilio della pinza di isolamento.
2. Collegare l'estremità del cavo di delimitazione (6) estendentesi indietro con la presa di contatto segnata con "S1" (31).

3. Guidare l'altra estremità del cavo di delimitazione (6) attraverso la scanalatura (32) sotto la stazione di carica (12).
4. Collegare questa estremità del cavo con la presa di contatto (30) segnata con "+".
5. Verificare i LED (28) sulla stazione di carica.
Se il LED (28) si accende fisso di verde, il cavo di delimitazione (6) è collegato correttamente alla stazione di carica (12).



In fase di installazione dare al cavo di delimitazione (6) un metro extra per lasciare lo spazio a correzioni.



Non accatastare il cavo di delimitazione "residuo". Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del robot tagliaerba.



F Accensione e spegnimento

Accendere il robot tagliaerba

1. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (5) sul lato inferiore del robot tagliaerba (posizione "1").
2. Premere il tasto di accensione (17) sul pannello di comando del display LCD. Il display LCD (23) inizia a lampeggiare.


Spegnere il robot tagliaerba

3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (5) sul lato inferiore del robot tagliaerba (posizione "0").


G Impostazioni

Se le impostazioni di fabbrica non dovessero essere sufficienti, il robot tagliaerba dispone delle seguenti possibilità di regolazione che possono essere eseguite tramite il pannello di comando (15).

Impostare la lingua

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a "1-2-3-4".
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni generali". 
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Lingua" (terza opzione delle 4 possibilità di selezione).
6. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Con i tasti freccia (20) selezionare la lingua desiderata.
8. confermare la selezione con il tasto OK (22).
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.
10. Confermare la selezione con il tasto OK (22).

Modificare il PIN

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (15) con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a "1-2-3-4".
3. Con i tasti freccia selezionare il simbolo "Modifica PIN". 
4. Confermare la selezione con il tasto OK.


5. Inserire il vecchio PIN a 4 cifre.
6. Confermare con il tasto OK.
7. Inserire un nuovo PIN a 4 cifre.
8. Memorizzare con il tasto OK.
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.

PIN dimenticato

Se si è dimenticato il PIN, questo può essere ripristinato generando un PUK.

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (5) su "ON" (il display LCD è spento).
2. Premere e tenere premuti contemporaneamente il tasto OK (22) e il tasto di accensione (17) per 4 secondi.
3. Scegliere nel menu a tendina "1 - Generate PUK".
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Inserire il PUK visualizzato nel centro assistenza (vedere "Centro assistenza") per ripristinare il PIN.

Impostare data e ora

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a "1-2-3-4".
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni generali". 
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Impostare data e ora".
6. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Modificare la data e l'ora con i tasti numerici (16). Le singole posizioni


possono essere selezionate con i tasti freccia (20).

8. Confermare l'invio con il tasto OK (22).
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.
10. Confermare la selezione con il tasto OK (22).



L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.


Impostare le ore di lavoro

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni ore di lavoro" .
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Selezionare "Impostare ore di lavoro".
6. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Impostare le ore di lavoro del robot tagliaerba, selezionando il giorno della settimana con i tasti freccia (20) e spostarsi nella riga con il tasto Ok o Indietro.
8. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (22).



Attenzione, il tempo di lavoro necessario al robot tagliaerba viene condizionato dalle pause di carica e dalla consistenza della superficie del prato.

Impostare superfici di lavoro secondarie e terziarie

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD con il PIN a 4 cifre. Questo è impostato di fabbrica a "1-2-3-4".
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni generali" .
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Area secondaria".
6. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Impostare le superfici di lavoro secondarie e terziarie per il robot tagliaerba, selezionando le voci del menu con i tasti freccia (20).
8. Confermare l'inserimento con il tasto OK (22).
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.
10. Confermare la selezione con il tasto OK (22).

ArealX-Per.: Indicazione della percentuale della superficie di lavoro secondaria/terziaria in relazione all'intera superficie del prato.

ArealX-Dis.: Indicazione del percorso (in metri) che il robot tagliaerba deve percorrere lungo il cavo di delimitazione (6) per raggiungere la superficie del prato secondaria o terziaria. Il punto di riferimento per la misurazione del percorso sul cavo di delimitazione è il lato posteriore della stazione di carica (12).




Selezionare in modo abbondante il percorso che il robot tagliaerba deve percorrere sul cavo di delimitazione (6). In questo modo si garantisce che il robot tagliaerba si trovi nella superficie di prato secondaria e terziaria, quando inizia la falciatura.

Impostare il sensore di pioggia



Non far funzionare mai il robot tagliaerba durante le intemperie, staccare la stazione di carica dalla rete.

Se i sensori di pioggia sono accesi (opzione "Falciatura durante la pioggia" impostata su "No") in caso di pioggia il robot tagliaerba torna alla stazione di carica e ricarica la batteria completamente. Dopo 2 ore il robot tagliaerba riprende il lavoro.

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (15) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni generali". 
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Falciatura con la pioggia".
6. confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Attivare il sensore di pioggia selezionando "No" o disattivare il sensore di pioggia selezionando "Sì".
8. confermare la selezione con il tasto "OK" (22).
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.


10. Confermare la selezione con il tasto OK (22).




Si consiglia di non far funzionare il robot tagliaerba sotto la pioggia.

Impostare la funzione di tagliabordi

Quando la funzione tagliabordi è attivata, l'apparecchio taglia mentre è alla stazione di carica.


1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni ore di lavoro". 
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Spostarsi con i tasti freccia (20) fino a "Tagliabordi".
6. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
7. Attivare la funzione tagliabordi selezionando "Sì" o disattivarla selezionando "No".
8. Confermare la selezione con il tasto "OK" (22).
9. Con il tasto Indietro (21) tornare al menu principale.
10. Confermare la selezione con il tasto OK (22).

Lettura della memoria di errori

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo "Impostazioni ore di lavoro". 

4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Selezionare “Avvisi”.
6. Nel menu seguente è possibile leggere i dati di errore del robot tagliaerba.

Letture del tempo di funzionamento

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
3. Con i tasti freccia (20) selezionare il simbolo “Impostazioni ore di lavoro” . 
4. Confermare la selezione con il tasto OK (22).
5. Selezionare “Tempo della macchina”.
6. Nel menu seguente vengono visualizzati i tempi dei motori del robot tagliaerba (dall'ultimo aggiornamento del firmware).

Processo di carica



Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.



Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie fornito.

- Prima ricarica della batteria.
- Se nonostante la ricarica la durata di funzionamento è nettamente ridotta vuol dire che la batteria è esaurita e

deve essere sostituita. Utilizzare solo la batteria originale che può essere acquistata tramite il servizio clienti.

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

Caricare la batteria

In caso di batteria scarica il robot tagliaerba torna automaticamente alla stazione di carica.

Ciò avviene perché il robot tagliaerba trova il cavo di delimitazione più vicino e lo segue in senso antiorario.

LED stazione di carica

Nessuna indicazione: Stazione di carica non collegata alla rete elettrica

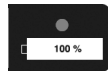


Rosso acceso: La batteria è in carica



Verde lampeggiante:

Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



Verde acceso: Batteria completamente carica

Verificare lo stato di carica della batteria

È possibile verificare lo stato di carica del robot tagliaerba in qualsiasi momento dal display LCD.

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Sbloccare il display LCD (23) con il PIN a 4 cifre.
Lo stato di carica può essere rilevato dal simbolo della batteria nell'angolo in basso a destra.
4. Richiudere la copertura del display LCD (2). Il robot tagliaerba riprende l'attività da dove era stata interrotta.



Al termine del processo di carica manca eventualmente un segno di graduazione sul simbolo della batteria della visualizzazione LCD (2). Il robot tagliaerba è comunque completamente carico.

Avvertenze per l'utilizzo

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso solleccabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 7 - 8 cm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.



Regolazione dell'altezza di taglio



Spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.

1. Aprire la copertura della regolazione dell'altezza di taglio (3)
2. Impostare la ruota dell'altezza di taglio (14) all'altezza di taglio desiderata.

3. Richiudere la copertura della regolazione dell'altezza di taglio (3).

L'apparecchio può essere impostato gradualmente ad un'altezza di taglio tra 20 - 60 mm.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 30 - 65 mm.



Per le prime operazioni di taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.



Interrompere/avviare il ciclo di lavoro manualmente

Interrompere il lavoro

Premere il pulsante di arresto (1) per arrestare il tagliaerba durante il lavoro.

Avviare/riprendere il lavoro

1. Aprire la copertura del display LCD (2).
2. Premere il tasto di avvio (18).
3. Richiudere la copertura del display LCD (2).

Il robot tagliaerba inizia il ciclo di lavoro impostato o riprende l'attività precedentemente interrotta.

Pulizia/manutenzione/conservazione



Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.



Indossare i guanti per maneggiare le lame.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.

- Tenere pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi aggressivi.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Verificare l'assenza di danni e il corretto posizionamento delle coperture e dei dispositivi di protezione. All'occorrenza sostituire le parti danneggiate.




Sostituire la batteria



Spegnere l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Pericolo di lesioni.



Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.

1. Ribaltare il robot tagliaerba.
2. Aprire il vano batteria ( 33) allentando le 6 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.

3. Rimuovere la batteria (24).
4. Installare la nuova batteria.
5. Richiudere il vano batteria.



Girare/sostituire la lama

Il robot tagliaerba è dotato di lame sostituibili. Se le lame sono smussate su un lato, è possibile girarle. Se le lame sono danneggiate o non equilibrate, esse vanno sostituite (vedere "Ricambi/accessori").

1. Ribaltare l'apparecchio.
2. Allentare le viti delle lame (27) sul lato inferiore dell'apparecchio.

Rotazione delle lame

3. Ruotare le lame (26) nell'altro punto.
4. Riffissare le lame con le viti per lame (26).

Sostituzione delle lame

3. Rimuovere le vecchie lame (26).
4. Riffissare le nuove lame (26) con le viti per lame (27).

Aggiornare il firmware

Gli aggiornamenti del firmware possono essere svolti da uno dei nostri partner di servizio (vedere "Centro assistenza").

Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Conservazione invernale

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Verificare che l'interruttore di accensione/spegnimento (5) sull'apparecchio non sia impostato su "OFF" (Figura **F** posizione "0")..
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica dovrebbe essere nel caso di un periodo di stoccaggio prolungato del 40-60%.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Separare la stazione di carica dal cavo di delimitazione
- Isolare i contatti del cavo di delimitazione con del nastro isolante



Se si rimette in funzione l'apparecchio dopo una conservazione prolungata, pulire i contatti della batteria sull'apparecchio e i denti di ricarica (29) sulla stazione di carica con una spazzola di ottone, per prevenire problemi alla procedura di carica.

Trasporto

Sul lato posteriore del robot tagliaerba è presente una maniglia (4) che facilita il trasporto dell'apparecchio.



Trasportare il robot tagliaerba sempre con le lame (26) lontane dal corpo. Pericolo di lesioni!

Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Consegnare l'apparecchio e il caricabatterie a un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio. Contattare in tal caso il nostro Centro Assistenza.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo per proteggere da un cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia: **lame, cavo di delimitazione, batteria.**
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Interruttore di accensione/spegnimento (F 5) impostato su "OFF" (posizione "0")	Interruttore di accensione/spegnimento (5) su "ON" (posizione "1") (vedere "Accensione e spegnimento")
	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere "Sostituire la batteria")
	Motore difettoso	Far riparare l'apparecchio dal Centro assistenza
	Erba troppo alta	Event. pre-tagliare la superficie del prato. Regolare l'altezza di taglio.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
L'apparecchio gira incessantemente sul prato	Cavo di delimitazione (A 6) tagliato o danneggiato	Riparare il cavo di delimitazione (6)
Il robot tagliaerba si muove, ma non taglia	Batteria difettosa	Sostituire la batteria (vedere "Ricambi/accessori")
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (J 26) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
	Lama (J 26) montata in modo errato	Installare correttamente la lama
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Viti delle lame (J 27) allentate	Stringere le viti delle lame
	Lama (J 26) danneggiata	Sostituire le lamen

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il robot tagliaerba segnala "errore motore" sul pannello di comando	Il robot tagliaerba durante il funzionamento è ribaltato o è stato sollevato	Disattivare il robot tagliaerba e riattivarlo e premere il tasto stop per cancellare l'errore. Se l'errore dovesse rimanere, rivolgersi al „Centro assistenza“ (vedere "Grizzly Service-Center").
Il robot tagliaerba segnala "errore Hall" sul pannello di comando	Il sensore di sollevamento dopo un'eventuale caduta o per il trasporto risulta danneggiato	Riparazione presso il centro assistenza (vedere "Grizzly Service-Center")
Il robot tagliaerba esce dalla delimitazione	Errore di posa: spigoli di 90° possono causare una perdita di segnale	Posare gli spigoli in modo arrotondato o con angolo di 45°

Ricambi/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Per ulteriori domande rivolgersi al "Centro assistenza" (vedere "Grizzly Service-Center").

Pos.	Denominazione.....	Art. n.
A 6	Cavi di delimitazione	91105150
A 7	Ganci.....	91105257
A 8	Chiodi.....	91105255
A 10	Caricabatterie.....	91105257
A 12b	Paraurti stazione di carica.....	91105254
A 13	Spina di collegamento stazione di carica.....	91105256
A 14	Ruota di regolazione altezza di taglio	91105258
H 24	Batteria.....	80001183
J 26+27	Lama + vite della lama	91105153
	Set ruota posteriore.....	91105253
	Set ruota anteriore	91105251

Content

Introduction	73	Replacing the blades.....	88
Intended use	74	Updating the firmware.....	88
General Description	74	Storage	88
Scope of delivery.....	74	Storage over winter.....	88
Description of functions.....	74	Transport.....	89
Overview	74	Disposal/environmental protection ..	89
Technical Specifications	75	Guarantee	90
Safety Information	75	Repair Service	90
Symbols	75	Trouble Shooting	91
General Safety Information	77	Replacement parts/Accessories	92
Initial start-up	80	Translation of the original EC	
Positioning the charging station	80	declaration of conformity	224
Installing the boundary wire	81	Exploded Drawing	230
Connecting the boundary wire to the		Grizzly Service-Center	231
charging station.....	82		
Switching on and off.....	82		
Settings	83		
Setting the language	83		
Changing the PIN.....	83		
Forgotten PIN.....	83		
Setting the date and time	83		
Setting the operating times	84		
Setting the secondary and tertiary			
operating areas	84		
Setting the rain sensor	85		
Setting the edge trim function	85		
Reading error memory	85		
Reading runtime.....	86		
Charging	86		
Charging the battery.....	86		
LED on the charging station.....	86		
Checking the charge status of the			
battery	86		
Practical tips	87		
Setting the cutting height.....	87		
Manually interrupting/starting the			
operating cycle	87		
Cleaning/maintenance/storage	87		
General cleaning and maintenance			
work.....	88		
Replacing the rechargeable battery ..	88		

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use


This device is intended only for cutting lawns and grassed areas in residential applications.

This device is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.

Any other use not expressly approved in the present instruction manual can damage the device and thus present a substantial risk for the user.

The device is intended for use by adults. Children and people who are not familiar with these instructions may not use the device. The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

General Description

 The illustration how to handle the appliance can be found on page 2 - 5.

Scope of delivery

Carefully remove the device from the packaging and check whether all the parts listed below are present and complete:

- Automatic lawn mower
- 170 m Boundary wire
- Charging station
- Charger
- 5 fixing nails
- 220 hooks
- Charging station bumper
- 3 spare blades
- 3 Blade bolts
- Instruction manual

Description of functions

The automatic lawn mower has a rotating cutting tool parallel to the cutting plane. It is equipped with a high-performance electric motor, a robust plastic housing and a safety switch. In addition, the device has infinite height adjustment and smooth-running wheels.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Overview

- | | | |
|----------|----------------------------|---|
| A | 1 | Stop button |
| | 2 | Cover for the LCD display |
| | 3 | Cover for the cutting height adjustment |
| | 4 | Carrying handle |
| | 5 | On/Off switch |
| | 6 | Boundary wire |
| | 7 | Hooks |
| | 8 | Fixing nails |
| | 9 | Charger connector |
| | 10 | Charger |
| | 11 | Power cord for the charger |
| | 12 | Charging station |
| | 12a | Working range indicator |
| 12b | Charging station bumper | |
| 13 | Charging station connector | |
| E | 14 | Cutting height adjustment wheel |
| G | 15 | Control panel |
| | 16 | Number keys |
| | 17 | Power key |
| | 18 | Start key |
| | 19 | Home key |
| | 20 | Arrow keys |
| | 21 | Back key |
| | 22 | OK key |
| | 23 | LCD display |

H 24 Rechargeable battery
25 USB port

J 26 Blade
27 Blade bolt

B 28 LED
29 Charging prongs

D 30 Contact jack „+“
31 Contact jack „S1“
32 Groove

Technical Specifications

Robotic mower.....MR 1000

Nominal voltage..... 28 V \equiv
Drive speed 1,2 km/h
Protection class III ⚡
Protection type.....IPX4
Idling speed n_0 3100 min⁻¹
Cutting diameter 180 mm
Cutting height 20 - 60 mm
Slope/pitch..... 35% (20°)
Gradient..... 17% (10°)
Number of blades 3
max. work area 1000 m²
Weight 9,1 kg
Average operating time per charge 100 min*

Recommended operating time (hrs) per day*

500 m² 5 Std.

1000 m² 10 Std.

Sound pressure specification

(L_{pA}) 49,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Noise level specification (L_{WA})

guaranteed 66 dB(A)

measured 62,7 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

* The times actually required depend on the type of grass, the growing conditions, the humidity and the flatness of the lawn area.

Rechargeable battery (Li-Ion)..DYMA113

Nominal voltage..... 28 V \equiv

Capacity..... 3,0 Ah

Energy 75,6 Wh

Charging time ca. 1 - 2 h

Charger.....DYMA129

Rated input .. 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A

Rated output..... 28 V \equiv ; 1,8 A

Protection class \square II

Protection type..... IP65

max. outside temperature (t_a) 50 °C

Charging Station.....DYMA130

Rated input 28 V \equiv ; 1,8 A

Rated output..... 28 V \equiv ; 1,7 A

Protection type..... IPX4

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the operating instructions carefully.



Risk of injury due to ejected parts.



Keep persons in the vicinity away from the mower.



Caution - sharp cutting blades! Keep away from feet and hands. Risk of injury! Switch off the motor before carrying out adjustments or cleaning work.



Caution - sharp cutting blades! Keep away from feet and hands. Risk of injury! Do not sit on the device.



Do not wash the underside of the automatic lawn mower with flowing water.



Protection class III



The sound power level L_{WA} is indicated in dB.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Cutting diameter



The device only works when the cover on the LCD display is closed.

Symbols on the battery



Attention!



Carefully read through the instruction manual.



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Attention! Protect from rain and moisture.



Do not throw batteries into domestic waste, LI-ION

Symbols on the charger



Attention!



Carefully read through the instruction manual.



Safety transformer – short-circuit proof



Switch-mode power supply



Miniature fuse



Protection class II



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Symbols on the Charging Station



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

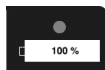
LED (28) on the charging station



Illuminated red: Battery charging.



Flashing green: Boundary wire damaged or incorrectly connected.



Illuminated green:
Battery fully charged.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage



Help symbols with information on improving tool handling.

General Safety Information



Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.



This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Preparation:


- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!

 Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running.

Maintenance and Storage

- When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts). There is an

increased risk of electric shock if your body is earthed.

- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator. The extension cable can be accidentally severed. Risk of electric shock!
- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

Special safety directions for battery-operated tools

- Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Risk of electric shock.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- Do not use non-rechargeable batteries. This could damage the appliance.

Correct handling of the battery charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.
- Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device. This ensures that the battery and charger are not damaged.
- Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- Operate the charger only with the appropriate original batteries. Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.

- Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger. The device could get damaged.

Initial start-up



Regularly check the lawn area for rocks, branches, wires and other objects that may damage the device and the blades.



Make sure that the mowing zones for two or more automatic lawn mowers are placed at a sufficient distance (at least 2.5 - 3 m) from each other.

If mowing zones are too close to each other, this can cause the devices to malfunction.

B Positioning the charging station

1. Select a flat position near a socket for the charging station (12) with at least 2 m of space in front and 1 m behind.
2. Secure the charging station and the charging station bumper (12b) with the fixing nails (8).

The charging station bumper (12b) is fastened to the side of the charging station outside the restricted lawn area.

The working range indicator (12a) on the charging station must be located within the restricted lawn area.

3. Connect the charging station to the charger (10) using the connectors (9+13). Ensure that the connector contacts marked with "1" and "2" are engaged correctly.



Make sure that the charging station (12) is positioned an adequate distance away from ponds, pools and steps.



We recommend installing a roof for the charging station (12) to protect it from weather damage.

C Installing the boundary wire

Before starting up the automatic lawn mower, the boundary wire (6) must be placed around the lawn area to be covered by the automatic lawn mower.

You can do this as follows:

- Mark out the lawn area with the hooks (7).
- Bury the boundary wire (6) in the ground (max. depth of 5 cm).



The automatic lawn mower crosses over the boundary wire by about 20 - 30 cm before it turns around and searches for a new path. Install the boundary wire accordingly to prevent damage.



For the initial installation, we recommend marking out the boundary wire (6) with the hooks (7) in case corrections need to be made at a later date.

- The lawn area must be bordered as a single enclosed area (see figure ①).
- Any parallel boundary wires installed at a distance of at least 10 cm are identified as an obstacle by the automatic lawn mower and are evaded (see figure ②).
- Any parallel boundary wires at a distance of 5 mm or less are not detected by the automatic lawn mower and are passed over.
- Avoid creating corners with a 90° angle. Instead, split these into two 45° angles (see figure ③).
- The automatic lawn mower's sensors are able to detect and evade stationary and solid obstacles (walls, garden furniture, etc.) larger than 100 mm. Protect sensitive obstacles (e.g. flowerbeds) on the lawn area with the boundary wire (6).
- Keep a distance of at least 1 m between bordered obstacles. Border obstacles that do not meet this minimum distance as a single obstacle (see figure ②).



Make sure that the boundary wire (6) does not intersect at any point. This can lead to faults and failures in the automatic lawn mower's operation.

Trees

The automatic lawn mower detects trees as a normal obstacle. However, protruding roots may damage the underside/blades (26).

We recommend using the boundary wire (6) to also border trees.

Rocks

- Remove small rocks (lower than 100 mm) from the lawn area. These may damage the device and the blades (26).
- The automatic lawn mower detects rocks (taller than 100 mm) as normal obstacles.

We recommend using the boundary wire (6) to also border rocks.

Gradients

The automatic lawn mower is able to traverse uphill gradients up to max. 20° (35%).

The boundary wire should not be installed across uphill gradients greater than 20° and downhill gradients greater than 10° (17%).



Make sure that a distance of at least 30 cm is maintained between the boundary wire (6) and an obstacle on an uphill gradient and at least 40 cm on a downhill gradient.

Ponds/pools

Ponds and pools should be bordered by the boundary wire (6) where possible or designed so that the automatic lawn mower cannot enter the water. This may seriously damage the device's electronics.

Paths/roads

The automatic lawn mower can easily cross paths and roads at ground level. If height differences exist between the lawn area and path/road, border off the path/road with a safety margin of approx. 40 cm.

Narrow passages

Narrow passages on the bordered lawn area should be at least 1.2 m wide and no more than 8 m long (see figure ④).

D Connecting the boundary wire to the charging station

1. Strip approx. 10-15 mm of both ends of the boundary wire (6) using cable strippers.
2. Connect the rear end of the boundary wire (6) to the contact jack (31) marked with "S1".
3. Pass the other end of the boundary wire (6) through the groove (32) under the charging station (12).
4. Connect this end of the wire to the contact jack (30) marked with "+".
5. Check the LED (28) on the charging station.

If the LED (28) lights up green, the boundary wire (6) is connected to the charging station (12) correctly.



Allow a metre of additional space for corrections when installing the boundary wire (6).



Do not place the "protruding" remains of the boundary wire together. This can lead to faults and failures in the automatic lawn mower's operation.

F Switching on and off

Switching the automatic lawn mower on

1. Press the on/off switch (5) on the underside of the automatic lawn mower (position "1").

- Press the power key (17) on the LCD display's control panel.
The LCD display (23) is illuminated.


Switching the automatic lawn mower off

- Press the on/off switch (5) on the underside of the automatic lawn mower (position "0").


G Settings

If the factory settings are not adequate for your situation, the automatic lawn mower has the following options, which you can set using the control panel (15).

Setting the language

- Open the cover on the LCD display (2).
- Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN. This is set to "1-2-3-4" ex-factory.
- Use the arrow keys (20) to select the "General settings" symbol. 
- Confirm the selection with the OK key (22).
- Use the arrow keys (20) to navigate to "Language" (third option of the 4 selection options).
- Confirm the selection with the OK key (22).
- Use the arrow keys (20) to select the desired language.
- Confirm the selection with the OK key (22).
- Return to the main menu with the back key (21).
- Confirm the selection with the OK key (22).

Changing the PIN


- Open the cover on the LCD display (2).
- Unlock the LCD display (15) with the 4-digit PIN. This is set to "1-2-3-4" ex-factory.
- Use the arrow keys to select the "Change PIN symbol". 
- Confirm the selection with the OK key.
- Enter the old 4-digit PIN.
- Confirm this with the OK key.
- Enter a new 4-digit PIN.
- save this with the OK key.
- Return to the main menu with the back key (21).

Forgotten PIN


If you have forgotten your PIN, you can reset it by generating a PUK.

- Switch the on/off switch (5) to "ON" (LCD display is off).
- Press and hold down the OK key (22) and power key (17) simultaneously for 4 seconds.
- Select "1 - Generate PUK" from the menu.
- Confirm the selection with the OK key (22).
- Forward the PUK displayed to the Service Centre (see "Service Centre") to restore your PIN.


Setting the date and time


- Open the cover on the LCD display (2).
- Unlock the LCD display with the 4-digit PIN. This is set to "1-2-3-4" ex-factory.
- Use the arrow keys (20) to select the "General settings" symbol. 

4. Confirm the selection with the OK key (22).
5. Use the arrow keys (20) to navigate to "Set date and time".
6. Confirm the selection with the OK key (22).
7. Change the date and time with the number keys (16). You can navigate to the individual positions with the arrow keys (20).
8. Confirm the entry with the OK key (22).
9. Return to the main menu with the back key (21).
10. Confirm the selection with the OK key (22).


 The correct date and time setting is required to ensure the correct function of the operating time settings.

Setting the operating times

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the "Operating time settings" symbol. 
4. Confirm the selection with the OK key (22).
5. Select the "Set operating times" option.
6. Confirm the selection with the OK key (22).
7. Set the automatic lawn mower's operating times by selecting the weekday with the arrow keys (20) and navigating through the rows with the OK and back keys.
8. Return to the main menu with the back key (21).
9. Confirm the selection with the OK key (22).

 Please note that the automatic lawn mower's required operating time is influenced by charging breaks and the condition of the lawn area.

Setting the secondary and tertiary operating areas

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display with the 4-digit PIN. This is set to "1-2-3-4" ex-factory.
3. Use the arrow keys (20) to select the "General settings" symbol. 
4. Confirm the selection with the OK key (22).
5. Use the arrow keys (20) to navigate to "Secondary areas".
6. Confirm the selection with the OK key (22).
7. Set the secondary and tertiary operating areas for the automatic lawn mower by selecting the menu items with the arrow keys (20).
8. Confirm the entries with the OK key (22).
9. Return to the main menu with the back key (21).
10. Confirm the selection with the OK key (22).

AreaIX-Per.: Information on the percentage of the secondary/tertiary operating areas of the total lawn area.

AreaIX-Dis.: Information on the route (in metres) that the automatic lawn mower needs to cover along the boundary wire (6) to reach the secondary and tertiary lawn area.

The reference point for the route measurement on the boundary wire is the rear of the charging station (12).




Make sure that you are generous when selecting the route that the automatic lawn mower needs to cover on the boundary wire (6). This ensures that the automatic lawn mower actually reaches the secondary and tertiary lawn areas before it starts mowing.

Setting the rain sensor



Never operate the automatic lawn mower during storms and make sure to disconnect the charging station from the mains.

If the rain sensor is switched on (“Mowing during rain” option set to “No”), the automatic lawn mower returns to the charging station during periods of rain and fully recharges the battery. The automatic lawn mower resumes its work after 2 hours.

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (15) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the “General settings” symbol. 
4. Confirm the selection with the OK key (22).

Use the arrow keys (20) to navigate to “Mowing during rain”.

6. Confirm the selection with the OK key (22).
7. Activate the rain sensor by selecting “No” or deactivate the rain sensor by selecting “Yes”.


8. confirm the selection with the OK key (22).
9. Return to the main menu with the back key (21).
10. Confirm the selection with the OK key (22).



We recommend not operating the automatic lawn mower in the rain.


Setting the edge trim function

If the edge trim function is activated, the device mows during its return to the charging station


1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the “Operating time settings” symbol. 
4. Confirm the selection with the OK key (22).
5. Use the arrow keys (20) to navigate to “Edge trim”.
6. Confirm the selection with the OK key (22).
7. Activate the edge trim function by selecting “Yes” or deactivate the edge trim function by selecting “No”.
8. confirm the selection with the OK key (22).
9. Return to the main menu with the back key (21).
10. Confirm the selection with the OK key (22).

Reading error memory

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.

3. Use the arrow keys (20) to select the "Operating time settings" symbol. 
4. Confirm the selection with the OK key (22).
5. Select the "Warning" option.
6. You can now read the error data of the automatic lawn mower in the following menu.

Reading runtime

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.
3. Use the arrow keys (20) to select the "Operating time settings" symbol. 
5. Select the "Machine time" option.
6. The following menu will now display the runtime of the motors and the entire operating time of the automatic lawn mower (since the last firmware update).

Charging



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.



Only charge the battery with the enclosed charger.

- Charge the battery before using it for the first time.
- If the operating time is considerably shortened despite charging, this

shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original battery purchased from customer service.

- Always comply with the latest safety instructions, as well as the regulations and information relating to environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Charging the battery

The automatic lawn mower automatically returns to the charging station when it has a low charge status.

To do so, the automatic lawn mower locates the nearest boundary wire and follows this in a clockwise direction.

LED on the charging station

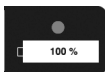
No display: Charging station is not connected to the mains.



Illuminated red: Battery charging.



Flashing green: Boundary wire damaged or incorrectly connected.



Illuminated green: Battery fully charged.


Checking the charge status of the battery

You can check the charge status of the automatic lawn mower on the LCD display at any time.

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Unlock the LCD display (23) with the 4-digit PIN.

The charge status is now shown by the battery symbol in the bottom right corner.

3. Close the cover on the LCD display (2). The automatic lawn mower resumes its previous activity without interruption.


 Once the charging procedure is complete, the battery symbol may lack a graduation mark on the LCD display (2). The automatic lawn mower is fully charged nevertheless.

Practical tips

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. Therefore, the lawn becomes denser after each mowing process, resulting in an evenly loadable lawn.

The first cut takes place roughly in April when the grass is about 7 - 8 cm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

Setting the cutting height


 Switch off the device and wait for the blade to come to a stop. There is a risk of personal injury.

1. Open the cover on the cutting height adjustment (3)
2. Set the cutting height adjustment wheel (14) to the desired cutting height.

3. Close the cover on the cutting height adjustment (3).

The device can be infinitely adjusted to a cutting height between 20 and 60 mm.

The correct cutting height is between 30 and 45 mm for an ornamental lawn and about 30 to 65 mm for a utility lawn.

 A high cutting height should be selected for the first cuts in the season.

Manually interrupting/starting the operating cycle

Interrupting the operation


Press the stop button (1) to stop the mower during operation.

Starting/resuming operation

1. Open the cover on the LCD display (2).
2. Press the start key (18).
3. Close the cover on the LCD display (2).

The automatic lawn mower starts the set operating cycle or resumes its previous activity without interruption.

Cleaning/maintenance/storage

 Have any work that is not described in these instructions performed by an authorised customer service centre. Only use original parts.



Before any maintenance or cleaning work, switch off the device and wait for the blade to come to a standstill.



Wear gloves when handling the blades.

General cleaning and maintenance work



Never spray down the lawn mower with water. There is a risk of electric shock.

- Keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any aggressive cleaning agents or solvents.
- Grease the wheels from time to time.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

H Replacing the rechargeable battery



Switch off the device and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.



There is a risk of injury from leaking battery fluid! In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralising agent and seek medical attention.

1. Turn over the automatic lawn mower.
2. Open the battery compartment (J 32) by removing the 6 screws on the underside of the device.
3. Remove the battery (24).

4. Insert the new rechargeable battery.
5. Re-connect the battery compartment.

J Replacing the blades

If the blades are blunt, damaged or show signs of imbalance, they need to be replaced (see “Spare parts/accessories”).

1. Turn the device over.
2. Remove the blade bolts (27) on the underside of the device and remove the old blades (26).
3. Fasten the new blades (26) with the blade bolts (27).

Updating the firmware

Firmware updates can be performed by one of our service partners (see “Service Centre”).

Storage

- Store the device in a dry place, out of reach of children.
- Do not enclose the device in nylon sacks as this may cause moisture to form.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Storage over winter

- Clean the device prior to storage (see “Cleaning and maintenance”).
- Make sure that the on/off switch (5) on the device is set to “Off”.
- Only store the batteries in the partially-charged state. The charge status

should amount to 40-60% during a lengthy storage period.

- Check the battery charge status approximately every 3 months during a lengthy storage period and recharge if necessary.
- Disconnect the charging station from the boundary wire
- Insulate the contacts of the boundary wire with adhesive tape



If you are starting the device after an extended storage period, clean the battery contacts on the device and the charging prongs (29) on the charging station with a brass brush to prevent charging problems.



Transport

A carrying handle (4) for transporting the device is located on the rear of the automatic lawn mower.



Always carry the automatic lawn mower with the blades (26) pointing away from your body. Risk of injury!

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices do not belong in domestic waste.



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Hand the device and the charger to a recycling point. The plastic and metal parts used on your device can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled. Please contact our service centre for more information.
- Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.
- Dispose of the batteries in accordance with local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Disposal of your sent in defective devices is carried out free of charge.

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Blades, boundary wire, rechargeable battery.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	On/Off switch (F 5) set to "Off" ("0" position)	Set the on/off switch (F 5) to "On" (position "1") (see "Switching on and off")
	Rechargeable battery not inserted	Insert rechargeable battery (see "Replacing the rechargeable battery")
	Defective motor	Send the device in to the Service Centre for repair
	Grass too long	Pre-mow the lawn area if necessary. Set higher cutting height.
Engine switches off	Blockage by foreign body	Remove foreign body
Device rotates incessantly on the lawn area	Boundary wire (A 6) cut or damaged	Repair the boundary wire (A 6)
Automatic lawn mower moves, but does not cut	Defective battery	Replace the rechargeable battery (see "Replacement parts/accessories")
Output not satisfactory or engine is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blades (J 26) blunt	Sharpen or replace blades
	Blade area blocked	Clean device
	Blades (J 26) incorrectly assembled	Install blades correctly
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade bolts (J 27) loose	Tighten blade bolts
	Blades damaged (J 26)	Replace blades

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Automatic lawn mower displays “motor error” on the control panel	Automatic lawn mower tipped over or was lifted up during operation	Switch the automatic lawn mower off and on again and press the stop button to clear the error. If the error persists, contact our service centre (see “Grizzly Service Centre”).
Automatic lawn mower displays “Hall error” on the control panel	Lifting sensor damaged after possible fall or transportation	Repair by Service Centre (see “Grizzly Service Centre”)
Automatic lawn mower moves out of the boundary	Routing error: 90° corners can lead to signal loss	Take corners widely or at a 45° angle

Replacement parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you have any other questions, contact the service centre (see “Grizzly Service Centre”).

Pos.	Name	Art. no.
A 6	Boundary wire	91105150
A 7	Hooks	91105257
A 8	Ground anchors	91105255
A 10	Charger	91105257
A 12b	Charging station bumper.....	91105254
A 13	Charging station connector	91105256
A 14	Cutting height adjustment wheel.....	91105258
H 24	Rechargeable battery.....	80001183
J 26+27	Blade + blade bolt	91105153
	Rear wheel set	91105253
	Front wheel set.....	91105251

Inhoud

Inleiding	93	Opslag	109
Bedoeld gebruik	94	Opslag tijdens de winter.....	109
Algemene beschrijving	94	Transport.....	110
Inhoud van de levering.....	94	Afvoeren/milieubescherming	110
Functiebeschrijving	94	Garantie	111
Overzicht.....	94	Reparatieservice	111
Technische informatie	95	Foutmeldingen	112
Veiligheidsinstructies	95	Vervangstukken	113
Symbole	95	Vertaling van de originele	
Algemene veiligheidsinstructies	97	CE-conformiteitsverklaring	223
Inbedrijfstelling	101	Explosietekening	230
Laadstation plaatsen	101	Grizzly Service-Center	231
De begrenzingskabel leggen.....	101		
Begrenzingskabel en laadstation			
verbinden	103		
In- en uitschakelen	103		
Instellingen	103		
Taal instellen	103		
Pincode wijzigen	104		
Pincode vergeten	104		
Datum en tijd instellen.....	104		
Bedrijfstijden instellen	105		
Secundaire en tertiaire maaivelden			
instellen	105		
Regensensor instellen.....	106		
Randmaaifunctie instellen	106		
Storingsgegevens uitlezen	106		
Looptijd uitlezen	107		
Laadproces	107		
Accu opladen	107		
LED op het laadstation.....	107		
Laadtoestand van de accu controleren.			
107			
Werkinstructies	108		
Maaihogte instellen	108		
Bedrijfscyclus handmatig onderbreken/			
starten	108		
Reiniging / onderhoud / opslag	108		
Algemene reiniging en onderhoud ..	108		
Accu vervangen	109		
Messen draaien/vervangen.....	109		
Firmware updaten	109		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Bedoeld gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het maaien van gazons en grasvelden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en ernstig risico voor de gebruiker.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Kinderen alsook personen die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het is verboden het apparaat te gebruiken bij regen of in een vochtige omgeving. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 5.

Inhoud van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en controleer of de volgende onderdelen compleet zijn:

- Robotmaaier
- 170 m Begrenzingskabel
- Laadstation
- Lader
- 5 bevestigingsspijkers
- 220 haken
- Laadstation-stootstang
- 3 reservemessen
- 3 Messchroeven
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De robotmaaier heeft een draaiend maaiwerkruig dat parallel met de maaihoogte draait. Het apparaat is voorzien van een sterke elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof en een veiligheidschakelaar. Het apparaat is ook traploos in de hoogte verstelbaar en heeft soepel lopende wielen.

De functie van de verschillende bedieningsonderdelen is hieronder beschreven.

Overzicht

- | | | |
|----------|--|---------------------------------------|
| A | 1 | Stop-toets |
| | 2 | Afdekking van het LCD-scherm |
| | 3 | Afdekking van de maaihoogte-regeling |
| | 4 | Draaggreep |
| | 5 | Aan-/uitknop |
| | 6 | Begrenzingskabel |
| | 7 | Haak |
| | 8 | Bevestigingsspijker |
| | 9 | Verbindingsstekker van de lader |
| | 10 | Lader |
| | 11 | Netsnoer van de lader |
| | 12 | Laadstation |
| | 12a | Werkbereik-indicator |
| 12b | Laadstation-stootstang | |
| 13 | Verbindingsstekker van het laadstation | |
| E | 14 | Instelwiel van de maaihoogte-regeling |
| | | |
| G | 15 | Bedieningsveld |
| | 16 | Cijfertoetsen |
| | 17 | Power-toets |
| | 18 | Start-toets |
| | 19 | Home-toets |
| | 20 | Pijltoetsen |
| | 21 | Terug-toets |
| | | |

- 22 OK-toets
23 LCD-scherm

- H** 24 Accu
25 USB-ingang

- J** 26 Mes
27 Messchroeven

- B** 28 LED
29 Ladezinken

- D** 30 Ladebuchse „+“
31 Ladebuchse „S1“
32 Nut

Technische informatie

Robotmaaier.....MR 1000

Nominale spanning.....	28 V \equiv
Rijsnelheid.....	1,2 km/h
Beschermingsklasse.....	III \diamond
Veiligheidsklasse.....	IPX4
Onbelast toerental.....	3100 min ⁻¹
Maaicirkel.....	180 mm
Maaihoogte.....	20 - 60 mm
Hellingen/Neigingen.....	35% (20°)
Dalingen.....	17% (10°)
Aantal messen.....	3
Max. werkgebied.....	1000 m ²
Gewicht.....	9,1 kg
Gem. bedrijfsduur per acculading 100 min*	
Aanbevolen bedrijfsduur (uren) per dag*	
500 m ²	5 Std.
1000 m ²	10 Std.

Geluidsdrukniveau

(L _{PA}).....	49,6 dB(A), K _{PA} = 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	
gewaarborgd.....	66 dB(A)
gemeten.....	62,7 dB(A), K _{WA} = 2,38 dB

* De werkelijke benodigde bedrijfstijd is afhankelijk van het type gras, de groeiomstandigheden, de luchtvochtigheid en de effenheid van het maaiveld.

Accu (Li-Ion).....DYMA113

Nominale spanning.....	28 V \equiv
Capaciteit.....	3,0 Ah
Energie.....	75,6 Wh
Laadtijd.....	ca. 1 - 2 h

Lader.....DYMA129

Ingangsspanning /	
Input.....	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Uitgangsspanning /	
Output.....	28 V \equiv ; 1,8 A
Veiligheidsklasse.....	□ II
Beschermingsklasse.....	IP65
max. buitentemperatuur (t _a).....	50 °C

Laadstation.....DYMA130

Ingangsspanning /	
Input.....	28 V \equiv ; 1,8 A
Uitgangsspanning /	
Output.....	28 V \equiv ; 1,7 A
Veiligheidsklasse.....	IPX4

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Veiligheidsinstructies

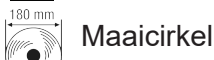
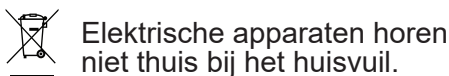
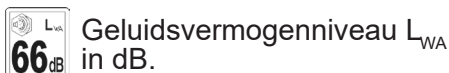
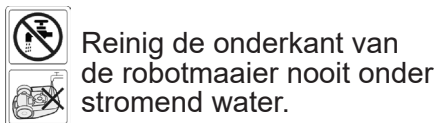
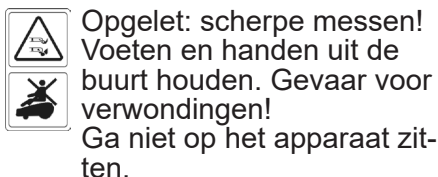
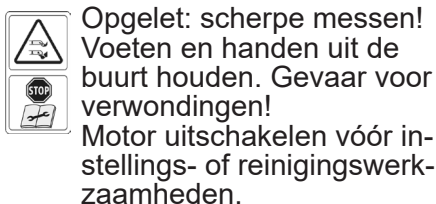
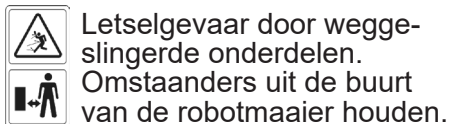
Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de robotmaaier.

Symbole

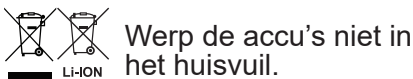
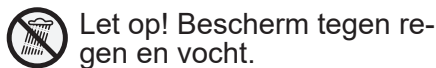
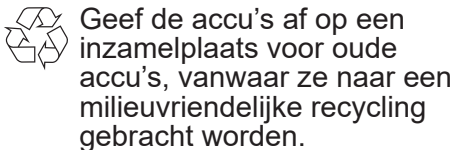
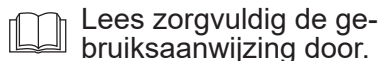
Pictogrammen op het apparaat



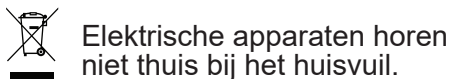
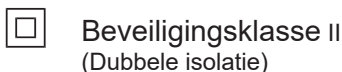
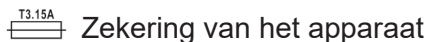
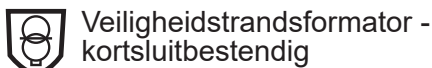
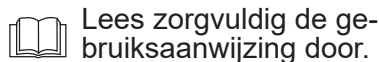
Let op!
Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing door.



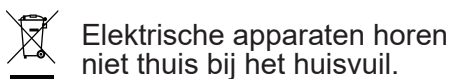
Symbolen op de accu



Symbolen op het laadapparaat:

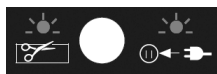


Pictogrammen op het laadstation

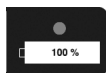


LED (28) op het laadstation





knippert groen: begrenzingskabel beschadigd of verkeerd aangesloten.



brandt groen: accu volledig geladen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaak-schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende vei-

ligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Voorbereiding:

- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigingen of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht, wanneer er geen toezicht wordt gehouden.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bou-

- ten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden. Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van het snoeimess op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snoeimessen in beweging gebracht kunnen worden.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
 - Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
 - Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
 - Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of verlies van werking en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
 - Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.
 - Laat de motor afkoelen, vóórdat u de machine opbergt.
 - Let er bij het onderhoud van de snijmessen op dat deze zelfs dan in beweging kunnen komen, wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is.
- beeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoei-messen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.
 - Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
 - Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
 - Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

Elektrische veiligheid

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingsplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen (bijvoor-
- Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt. Het aanbrengen van een accu in een electrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laad-

toestel enkel daarvoor bestemd is.

- Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.
- Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu. Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!

Juiste omgang met de acculader


- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging


en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

- Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reserveonderdelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf. Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.
- Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht. Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden. Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader. Zij kunnen tot kortsluiting leiden.

- De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden. Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
 - Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
 - Laad in het laadtoestel geen niet-oplaadbare batterijen op. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.
2. Zet het laadstation en de laadstation-stootstang (12b) vast met hulp van de bevestigingsspijkers (8).
De laadstation-stootstang (12b) wordt aan de zijkant van het laadstation buiten het afgebakende maaiveld bevestigd.
De werkbereik-indicator (A 12a) van het laadstation moet zich binnen het afgebakende maaiveld bevinden.
 3. Sluit het laadstation aan op de lader (10) met behulp van de verbindingsstekkers (9+13). Zorg ervoor dat de met "1" dan wel "2" gemarkeerde contacten van de verbindingsstekkers elkaar raken.


Inbedrijfstelling


 Controleer het maaiveld regelmatig op stenen, takken, draden en ander afval dat schade aan het apparaat en aan de messen kan veroorzaken.

 Zorg ervoor dat de twee of meerdere maaizones van verschillende robotmaaiers op voldoende afstand (minstens 2,5 m tot 3 m) uit elkaar liggen.
Als de maaizones te dicht bij elkaar liggen, dan kan dit storingen in de apparaten veroorzaken.

B Laadstation plaatsen

1. Kies voor het laadstation (12) een horizontale plek nabij een stopcontact met minstens 2 m vrije ruimte vooraan en 1 m vrij ruimte achteraan.

 Zorg ervoor dat het laadstation (12) op voldoende afstand van vijvers, zwembaden en trappen staat.


 We raden aan om het laadstation (12) te overdekken, om weerschade te voorkomen.

C De begrenzingskabel leggen

Voordat u de robotmaaier in gebruik kunt nemen, dient u eerst de begrenzingskabel (6) rond het maaiveld te leggen dat door de robotmaaier moet worden gemaaid.

Dit kunt u op de volgende manieren doen:

- Afbakenen van het maaiveld met de haken (7).
- Begraven van de begrenzingskabel (6) in de grond (max. 5 cm diep).

 De robotmaaier vaart ongeveer 20 - 30 cm over de begrenzingskabel voordat hij omdraait en een nieuwe weg zoekt. Leg de begrenzingskabel zo, dat de robotmaaier geen schade kan aanrichten.



We raden aan om in het begin de begrenzingskabel (6) af te steken met de haken (7), zodat u later nog correcties kunt aanbrengen.

- De maaiveld moet als één gesloten gebied worden afgebakend (zie afbeelding ①).
- Parallel lopende begrenzingskabels met een afstand van minstens 10 cm worden door de robotmaaier als hindernis herkend en omzeild (zie afbeelding ②).
- Parallel lopende begrenzingskabels met een afstand van 5 mm of minder worden door de robotmaaier niet als hindernis herkend, zodat hij erover rijdt.
- Leg de begrenzingskabel niet in hoeken van 90°. Deel hoeken op in twee hoeken van 45° (zie afbeelding ③).
- De sensor van de robotmaaier kan stationaire en vaste hindernissen (muren, tuinmeubels enz.) die groter dan 100 mm zijn herkennen en omzeilen. Bescherm gevoelige hindernissen (bv. bloemperken) op het maaiveld met behulp van de begrenzingskabel (6).
- Bewaar tussen afgebakende hindernissen een minimumafstand van 1 m. Die hindernissen waartussen deze minimumafstand niet kan worden aangehouden, moeten als één hindernis worden afgebakend (zie afbeelding ②).



Zorg ervoor dat de begrenzingskabel (6) zich nergens kruist. Dat kan namelijk leiden tot storingen en stilvallen van de robotmaaier.

Bomen

De robotmaaier herkent bomen als normale hindernis. Toch kunnen vooruitstekende wortels leiden tot schade aan de onderkant/de messen (26) van de robotmaaier. Daarom raden we aan om bomen extra af te bakenen met de begrenzingskabel (6).

Stenen

- Verwijder kleine stenen (kleiner dan 100 mm) uit het maaiveld. Het kan tot schade aan het apparaat en aan de messen (26) komen.
- De robotmaaier herkent stenen (groter dan 100 mm) als normale hindernis. We raden aan om stenen extra af te bakenen met behulp van de begrenzingskabel (6).

Hellingen/dalingen

De robotmaaier kan hellingen van max. 20° (35%) oprijden.

De begrenzingskabel mag echter niet over hellingen van meer dan 20° en dalingen van meer dan 10° (17%) worden gelegd.



Zorg ervoor dat u tussen de begrenzingskabel (6) en een hindernis op een helling een afstand van minstens 30 cm en op een daling een afstand van minstens 40 cm bewaart.

Vijvers/zwembaden

Vijvers en zwembaden moeten indien mogelijk door de begrenzingskabel (6) worden afgebakend of moeten zo ge-

bouwd zijn, dan de robotmaaier niet in het water kan vallen. Dat zou namelijk kunnen leiden tot elektrische schade aan het apparaat.

Paden/straten

Als er zich paden en straten bevinden op hetzelfde niveau als het maaiveld, dan kan de robotmaaier deze vlot oversteken. Als er een hoogteverschil tussen het maaiveld en het pad of de straat bestaat, baken dan het pad of de straat af met een veiligheidsafstand van ong. 40 cm.

Smalle passages

Smalle passages op het afgebakende maaiveld moeten minimaal 1,2 m breed en maximaal 8 m lang zijn (zie afbeelding ④).

D Begrenzingskabel en laadstation verbinden

1. Strip ongeveer 10-15 mm van de uiteinden van de begrenzingskabel (6) met behulp van een striptang.
2. Sluit het naar achteren lopende uiteinde van de begrenzingskabel (6) aan op de met "S1" gemarkeerde klem (31).
3. Steek het andere uiteinde van de begrenzingskabel (6) door de moer (32) onder het laadstation (12).
4. Sluit dit uiteinde aan op de met "+" gemarkeerde klem (30).
5. Controleer de indicator (25) op het laadstation.
Brandt de indicator (25) continu groen, dan is de begrenzingskabel (6) correct op het laadstation (12) aangesloten.



Laat de begrenzingskabel (6) tijdens het leggen één meter vieren om speling te laten voor correcties.



Leg de "eruit stekende" resten van de begrenzingskabel niet samen. Dat kan namelijk leiden tot storingen en stilvallen van de robotmaaier.

F In- en uitschakelen

Robotmaaier inschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (5) op de onderkant van de robotmaaier (stand "1").
2. Druk op de Power-toets (17) op het bedieningspaneel van het LCD-scherm.
Het LCD-scherm (23) schakelt in.

Robotmaaier uitschakelen

3. Druk op de aan-/uitknop (5) op de onderkant van de robotmaaier (stand "0").

G Instellingen

Als de fabrieksinstellingen voor u niet voldoende zijn, biedt de robotmaaier de volgende instellopties, die u via het bedieningspaneel (15) kunt instellen.

Taal instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op "1-2-3-4".
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram "Algemene instellingen".



4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar "Taal" (derde optie van de 4 keuzemogelijkheden).
6. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
7. Selecteer met de pijltoetsen (20) de gewenste taal.
8. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
10. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).

Pincode wijzigen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (15) met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op "1-2-3-4".
3. Selecteer met de pijltoetsen het pictogram "Pincode wijzigen". 
4. Bevestig uw keuze met de OK-toets.
5. Voer de oude 4-cijferige pincode in.
6. Bevestig deze met de OK-toets.
7. Voer een nieuwe 4-cijferige pincode in.
8. Sla deze op met de OK-toets.
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.


Pincode vergeten

Bent u uw pincode vergeten, dan kunt u de pincode opnieuw instellen door een PUK te genereren.

1. Zet de aan-/uitknop (5) op "AAN" (LCD-scherm is uit).

2. Houd tegelijkertijd de OK-toets (22) en de Power-toets (17) 4 seconden lang ingedrukt.
3. Selecteer in het pop-upmenu de optie "1 - Generate PUK".
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Geef het hier weergegeven PUK door aan het service-center (zie „Service-Center“) om uw pincode opnieuw in te stellen.


Datum en tijd instellen


1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op "1-2-3-4".
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram "Algemene instellingen". 
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar "Datum en tijd instellen".
6. Bevestig uw keuze met de OK-toets (22).
7. Wijzig de datum en tijd met behulp van de cijfertoetsen (16). U kunt naar de individuele positie navigeren met behulp van de pijltoetsen (20).
8. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
10. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).




De datum en tijd moet correct ingesteld zijn om ervoor te zorgen dat de ingestelde bedrijfstijd correct functioneert.

Bedrijfstijden instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met behulp van de pijltoetsen (20) het pictogram "Bedrijfstijd-instellingen". 
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Selecteer de optie "Bedrijfstijden instellen".
6. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
7. Stel de bedrijfstijden van de robotmaaier in door met de pijltoetsen (20) de weekday te selecteren en met de OK- dan wel de Terug-toets door de rij te navigeren.
8. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
9. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).

 Houd er rekening mee dat de benodigde bedrijfstijd van de robotmaaier afhangt van de laadpauzes en van de toestand van het maaiveld.


Secundaire en tertiaire maaivelden instellen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm met de 4-cijferige pincode. Deze is fabrieksmatig ingesteld op "1-2-3-4".
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram "Algemene instellingen". 
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).

5. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar "Secundair gebied".
6. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
7. Stel de secundaire en tertiaire maaivelden van de robotmaaier in door met de pijltoetsen (20) de menupunten te selecteren.
8. Bevestig de ingevoerde gegevens met de OK-toets (22).
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
10. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).

AreaIX-Per.: Aanduiding van procentueel aandeel van het secundaire/tertiaire maaiveld in verhouding tot het totale maaiveld.

AreaIX-Dis.: Aanduiding van het traject (in meters) dat de robotmaaier langs de begrenzungskabel (6) moet afleggen om het secundaire dan wel het tertiaire maaiveld te bereiken.
Het referentiepunt voor het meten van het traject aan de begrenzungskabel is de achterkant van het laadstation (12).


 Geef het traject dat de robotmaaier langs de begrenzungskabel (6) moet afleggen, ruimschoots aan. Dit garandeert dat de robotmaaier zich in het secundaire dan wel tertiaire veld bevindt wanneer hij met het maaien begint.

Regensensor instellen



Laat de robotmaaier nooit tijdens onweer werken en haal de stekker van het laadstation uit het stopcontact.

Als de regensensor ingeschakeld is (optie "Maaien bij regen" op "Nee" ingesteld), dan keert de robotmaaier bij regen terug naar het laadstation en laadt hij de accu volledig op. Na 2 uur begint de robotmaaier weer te werken.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (15) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met de pijltoetsen (20) het pictogram "Algemene instellingen" .
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar "Maaien bij regen".
6. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
7. Activeer de regensensor door "Nee" te selecteren of deactieveer de regensensor door "Ja" te selecteren.
8. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
10. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).




We raden aan om de robotmaaier niet bij regen te laten werken.

Randmaaifunctie instellen


Als de randmaaifunctie geactiveerd is, dan maait het apparaat terwijl het naar het laadstation terugkeert.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met behulp van de pijltoetsen (20) het pictogram "Bedrijfs-tijd-instellingen" .
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Navigeer met de pijltoetsen (20) naar "Randmaaien".
6. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
7. Activeer de randmaaifunctie door "Ja" te selecteren of deactieveer de randmaaifunctie door "Nee" te selecteren.
8. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
9. Keer met de Terug-toets (21) terug naar het hoofdmenu.
10. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).

Storingsgegevens uitlezen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met behulp van de pijltoetsen (20) het pictogram "Bedrijfs-tijd-instellingen" .
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Selecteer de optie "Meldingen".
6. In het volgende menu kunt u nu de storingsgegevens van de robotmaaier uitlezen.

Looptijd uitlezen

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
3. Selecteer met behulp van de pijltoetsen (20) het pictogram "Bedrijfstijd-instellingen" .
4. Bevestig de selectie met de OK-toets (22).
5. Selecteer de optie "Looptijden".
6. In het volgende menu verschijnen nu de looptijden van de motoren en de totale looptijd van de robotmaaier (sinds de laatste update van de firmware).

Laadproces



Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals hitte en schokken. Er bestaat een risico op verwondingen door lekende accuvloeistof! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.



Laad de accu uitsluitend met de meegeleverde lader op.

- Laad eerst de accu op voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt.
- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks een opgeladen batterij, geeft aan dat de accu is verbruikt en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend een originele accu die u via de klantendienst kunt verkrijgen.
- Neem altijd alle aanwijzingen en voorschriften inzake veiligheid en milieu in acht.

- Defecten die het gevolg zijn van oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten van de garantie.

Accu opladen

Bij lage accu keert de robotmaaier automatisch terug naar het laadstation. Dit doet hij door de dichtstbijzijnde begrenzingskabel te vinden en deze tegen de wijzers van de klok in te volgen.

LED op het laadstation

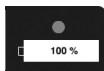
geen weergave: laadstation niet op het stroomnet aangesloten.



brandt rood: accu wordt opgeladen.



knippert groen: begrenzingskabel beschadigd of verkeerd aangesloten.




brandt groen: accu volledig geladen.

Laadtoestand van de accu controleren

U kunt de laadtoestand altijd op het LCD-scherm controleren.

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Ontgrendel het LCD-scherm (23) met de 4-cijferige pincode.
U kunt nu de laadtoestand aflezen aan de hand van het accupictogram in de rechter bovenhoek.
3. Sluit de afdekking van het LCD-scherm (2) weer. De robotmaaier hervat zijn voordien onderbroken werk.


 Na het laden ontbreekt mogelijk een streepje van het accu-pictogram van de LCD-scherm (2). Toch is de robotmaaier volledig geladen.

Werkinstructies

Regelmatig maaien stimuleert de bladvorming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere dichtheid en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is.

De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 7-8 cm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.


E Maaihoogte instellen

 Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

1. Open de afdekking van de maaihoogteregeling (3).
2. Stel het instelwielje van de maaihoogteregeling (14) in op de gewenste maaihoogte.
3. Sluit de afdekking van de maaihoogteregeling (3) weer.

Het apparaat kan traploos op een maaihoogte tussen 20 - 60 mm worden ingesteld.

De juiste maaihoogte bedraagt bij siergras ongeveer 30 - 45 mm en bij gebruiksgras ongeveer 30 - 65 mm

 Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden ingesteld.

G Bedrijfscyclus handmatig onderbreken/starten

Bedrijfscyclus onderbreken

Druk op de stop-toets (1) om de robotmaaier tijdens het werken te stoppen.

Bedrijfscyclus starten/hervatten

1. Open de afdekking van het LCD-scherm (2).
2. Druk op de Start-toets (18).
3. Sluit de afdekking van het LCD-scherm (2) weer.

De robotmaaier start de ingestelde bedrijfscyclus of hervat zijn voordien onderbroken werk.

Reiniging / onderhoud / opslag



Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, uitvoeren door een door ons goedgekeurd servicebedrijf. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.



Draag handschoenen wanneer u de messen hanteert.

Algemene reiniging en onderhoud



Spuit de robotmaaier niet schoon met water. Er bestaat gevaar op elektrische schok.

- Houd het apparaat schoon. Gebruik voor het reinigen een borstel of doek maar geen scherpe reinigings- of oplosmiddelen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen in.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

H Accu vervangen



Schakel het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.



Er bestaat een risico op verwondingen door lekkende accuvloeistof! Spoel bij contact met de ogen of huid de desbetreffende plek met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

1. Draai de robotmaaier om.
2. Open het accuvak (**J** 33) door de 6 schroeven aan de onderkant van het apparaat los te draaien.
3. Verwijder de accu (24).
4. Plaats de nieuwe accu.
5. Sluit het accuvak weer.

J Messen draaien/vervangen

De robotmaaier is voorzien van omkeerbare messen. Als de messen aan de ene kant stomp zijn, kunt u ze omdraaien. Als de messen beschadigd of uit evenwicht zijn, dan moeten ze worden vervangen (zie "Reserveonderdelen/toebehooren").

1. Draai het apparaat om.
2. Draai de messschroeven (27) aan de onderkant van het apparaat los

Messen draaien

3. Draai de messen (26) om.
4. Bevestig de messen weer met behulp van de messschroeven (26).

Messen vervangen

3. Verwijder de oude messen (26).
4. Bevestig de nieuwe messen (26) met behulp van de messschroeven (27).

Firmware updaten

U kunt de firmware laten updaten door een van onze servicepartners (zie "Service-center").

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plek buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat niet in een nylon zak, want dan zou zich vocht kunnen opstapelen.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Opslag tijdens de winter

- Reinig het apparaat alvorens het weg te bergen (zie "Reiniging en onderhoud").
- Zorg ervoor dat de aan-/uitknop (5) op het apparaat op "Uit" staat (Afbeelding **F**, positie "0").
- Bewaar de accu in halfgeladen toestand. Tijdens een langdurige opslag moet de accu 40-60% geladen zijn.

- Controleer tijdens een langdurige opslag de laadtoestand ongeveer elke 3 maanden en laad de batterij indien nodig bij.
- Koppel het laadstation los van de begrenzingskabel.
- Isoleer de contacten van de begrenzingskabel met behulp van kleefband.



Als u het apparaat na langdurige opslag weer in gebruik neemt, reinig dan eerst de accucontacten van het apparaat en de laadklemmen (26) van het laadstation met behulp van een koperen borstel, om problemen met het laden te voorkomen.

I Transport

Op de achterkant van de robotmaaier bevindt zich een draaggreep (4) om het apparaat vlot te kunnen vervoeren.



Draai de robotmaaier altijd met de messen (26) weg van uw lichaam gericht. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Afvoeren/ milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Lever het apparaat en de lader in bij een recyclingcentrum. De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden en gerecycled. Vraag ons service-center om advies.
- Voer batterijen in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met kleefband, om kortsluiting te voorkomen. Open de accu niet.
- Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Lever accu's in bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.
- We voeren gratis uw defecte, ingezonden apparaten af.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: messen, begrenzingskabel, accu.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Aan-/uitknop (F 5) staat op "Uit" (stand "0")	Aan-/uitknop (5) op "Aan" (stand "1") zetten (zie "In- en uitschakelen")
	Accu niet geplaatst	Accu plaatsen (zie "Accu vervangen")
	Motor defect	Apparaat door service-center laten repareren
	Gras te lang	Maaiveld indien nodig voormaaien. Grotere maaihogte instellen.
Motor valt stil	Blokking door vreemde voorwerpen	Vreemde voorwerpen verwijderen
Apparaat draait constant rond op het maaiveld	Begrenzingskabel (A 6) gebroken of beschadigd	Begrenzingskabel (A 6) repareren
De kabel in ronde hoeken of in een hoek van 45° leggen	Accu defect	Accu vervangen (zie "Reserveonderdelen/toebehoren")
Maaieresultaat niet goed of motor draait zwaar	Maaihogte te laag	Grotere maaihogte instellen
	Messen (J 26) bot	Messen laten slijpen of vervangen
	Messenruimte verstopt	Apparaat reinigen
	Messen (J 26) verkeerd gemonteerd	Messen correct monteren
Abnormale geluiden, klepperen of trillen	Messchroeven (J 27) los	Messchroeven vastdraaien
	Messen (J 26) beschadigd	Messen vervangen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Robotmaaier meldt “motorstoring” op het bedieningspaneel	Robotmaaier is tijdens bedrijf omgevallen of opgetild	Schakel de robotmaaier uit en weer in, en druk op de stoptoets om de fout te wissen. Blijft de fout aanhouden, neem dan contact op met ons Service Center (zie “Grizzly Service Center”).
Robotmaaier meldt “Hall Error” op het bedieningspaneel	Hefsensor na mogelijke val of na transport beschadigd	Reparatie door Service Center (zie “Grizzly Service Center”)
Robotmaaier rijdt over de begren- zingskabel	Installatiefout: hoeken van 90° kunnen leiden tot signaalver- lies	De kabel in ronde hoeken of in een hoek van 45° leggen

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie “Grizzly Service-Center”).

Pos.	Benaming.....	Art. nr.
A 6	Begrenzingskabel.....	91105150
A 7	Haak.....	91105257
A 8	Bodemnagel.....	91105255
A 10	Lader.....	91105257
A 12b	Laadstation-stootstang.....	91105254
A 13	Verbindingsstekker van laadstation.....	91105256
A 14	Instelwiel-tje van de maaihoogteregeling.....	91105258
H 24	Accu.....	80001183
J 26+27	Messer + Messerschraube.....	91105153
	Achterwielset.....	91105253
	Voorwielset.....	91105251

Spis treści

Wstęp	114
Przeznaczenie urządzenia	115
Opis ogólny	115
Zakres dostawy	115
Opis funkcji.....	115
Przegląd	115
Dane techniczne	116
Zasady bezpieczeństwa	116
Symbole i piktogramy.....	116
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	118
Uruchomienie	122
Ustawianie stacji ładowania	122
Rozkładanie kabla	
ograniczającego	123
Podłączanie kabla ograniczającego i	
stacji ładowania	124
Włączanie i wyłączanie	125
Ustawienia	125
Ustawianie języka	125
Zmiana numeru PIN.....	125
Zapomniałem numer PIN	126
Ustawianie daty i godziny.....	126
Ustawianie czasu pracy	126
Ustawianie drugo- i trzeciorzędnych	
powierzchni roboczych.....	127
Ustawianie czujnika deszczu	127
Ustawianie funkcji przycinania	
krawędzi.....	128
Odczyt pamięci błędów	128
Odczyt czasu pracy.....	128
Ładowanie.....	129
Ładowanie akumulatora	129
Kontrolka LED na stacji ładowania..	129
Sprawdzanie stanu naładowania	
akumulatora	129
Wskazówki dotyczące	
wykonywania pracy	130
Ustawianie wysokości cięcia	130
Ręczne przerywanie /	
rozpoczynanie cyklu pracy	130
Czyszczenie / konserwacja /	
przechowywanie urządzenia	130
Ogólne prace związane z	
czyszczeniem i konserwacją.....	131
Wymiana akumulatora	131
Obracanie/wymiana noży.....	131
Aktualizacja oprogramowania	
fabrycznego.....	131
Przechowywanie	131
Przechowywanie urządzenia w	
sezonie zimowym.....	132
Transport.....	132
Usuwanie / ochrona środowiska	132
Gwarancja	133
Serwis naprawczy	133
Wykrywanie błędów	134
Części zamienne/Akcesoria	135
Tłumaczenie oryginalnej	
deklaracji zgodności WE	225
Rysunek samorozwijający	230
Grizzly Service-Center	231

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.




Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Przeznaczenie urządzenia Opis funkcji

Urządzenie jest przeznaczone tylko do koszenia przydomowych trawników i traw. Urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji, może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby, które nie są zaznajomione z niniejszą instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny

 Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 5.

Zakres dostawy

Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy następujące części są kompletne:

- Robot koszący
- 170 m kabel ograniczający
- Stacja ładowania
- Ładowarka
- 5 sztyftów mocujących
- 220 Hak
- Zderzak stacji ładowania
- 3 noże zapasowe
- 3 śruby mocujące nóż
- Instrukcji obsługi

Robot koszący jest wyposażony w nóż obracający się równoległe do płaszczyzny koszenia. Jest wyposażony w mocny silnik elektryczny, solidną obudowę z tworzywa sztucznego i wyłącznik bezpieczeństwa. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w mechanizm płynnej regulacji wysokości i lekko poruszające się kółka. Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Przeгляд

- | | | |
|----------|-----|--|
| A | 1 | Przycisk zatrzymania |
| | 2 | Oslona wyświetlacza LCD |
| | 3 | Oslona mechanizmu regulacji wysokości koszenia |
| | 4 | Uchwyt do przenoszenia |
| | 5 | Włącznik/wyłącznik |
| | 6 | Kabel ograniczający |
| | 7 | Hak |
| | 8 | Sztyfty mocujące |
| | 9 | Wtyczka stacji ładowania |
| | 10 | Ładowarka |
| | 11 | Kabel zasilający ładowarki |
| | 12 | Stacja ładowania |
| | | 12a |
| | 12b | Zderzak stacji ładowania |
| | 13 | Wtyczka stacji ładowania |
| E | 14 | Pokrętło do regulacji wysokości koszenia |
| | | |
| G | 15 | Panel obsługowy |
| | 16 | Klawiatura cyfrowa |
| | 17 | Włącznik główny |
| | 18 | Przycisk Start |
| | 19 | Klawisz Home |
| | 20 | Klawisze ze strzałkami |
| | 21 | Przycisk powrotu |
| | 22 | Przycisk OK |
| | 23 | Wyświetlacz LCD |
| | | |

- H** 24 Akumulator
- 25 Port USB


- J** 26 nóż
- 27 śruby mocujące nóż

- B** 28 Kontrolka LED
- 29 Zaciski ładowania

- D** 30 Wtykiem „+“
- 31 Wtykiem „S1“
- 32 Rowek

Dane techniczne

Robot koszącyMR 1000

Napięcie silnika.....	28 V ==
Prędkość jazdy	1,2 km/h
Klasa ochrony.....	III 
Rodzaj ochrony.....	IPX4
Prędkość obrotowa biegu jałowego	3100 min ⁻¹
Okragł cięcia.....	180 mm
Wysokość koszenia	20 - 60 mm
Nachylenie/wznios.....	35% (20°)
Spadek	17% (10°)
Ilość noży.....	3
Maks. powierzchnia robocza	1000 m ²
Ciężar	9,1 kg
Średni czas pracy na naładowanym akumulatorze	100 min*
Zalecany czas pracy (godz.) na dobę*	
500 m ²	5 Std.
1000 m ²	10 Std.
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{pA})	49,6 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L _{WA}) gwarantowany	66 dB(A)
zmierzony	62,7 dB(A), K _{WA} = 2,38 dB

* Rzeczywisty potrzebny czas zależy od rodzaju trawy, warunków wzrostu, wilgotności powietrza oraz równości trawnika.

Akumulator (Li-Ion)DYMA113

Napięcie znamionowe	28 V ==
Pojemność.....	3,0 Ah
Energii	75,6 Wh
Czas ładowani	ca. 1 - 2 h

Ładowarka.....DYMA129

Napięcie wejściowe input	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Napięcie wyjściowe	28 V ==; 1,8 A
Klasa zabezpieczenia.....	<input type="checkbox"/> II
Typ zabezpieczenia.....	IP65
max. temperatura na zewnątrz (t _a) ..	50 °C

Stacja ładowania.....DYMA130

Napięcie wejściowe input ...	28 V ==; 1,8 A
Napięcie wyjściowe	28 V ==; 1,7 A
Typ zabezpieczenia.....	IPX4

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zasady bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbole i piktogramy

Symbol na urządzeniu



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucone elementy.



Zakaz przebywania osób postronnych w pobliżu robota koszącego.



Ostrożnie - ostre noże tnące! Trzymać z dala stopy i dłonie. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
 Przed rozpoczęciem prac związanych z regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć silnik.



Ostrożnie - ostre noże tnące! Trzymać z dala stopy i dłonie. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
 Nie siadać na urządzeniu.



Nie myć dolnej strony robota koszącego bieżącą wodą.



Klasa ochronności III



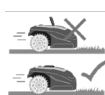
Informacje o poziomie mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Promień koszenia



Urządzenie może wykonywać pracę jedynie wtedy, gdy osłona wyświetlacza LCD jest zamknięta.

Symbole na baterii



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja.



Nie narażać na oddziaływanie deszczu.



Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych.

Symbole na ładowarce



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Transformator bezpieczeństwa - z zabezpieczeniem przeciwzwarciovym



Zasilacz impulsowy



Zabezpieczenie urządzenia



Poziom ochrony II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

Symbole na ładowarce

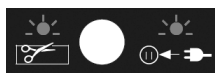


Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.

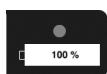
Kontrolka LED (28) na stacji ładowania



świeci się dioda w kolorze czerwonym: Akumulator ładuje się.



miga dioda w kolorze zielonym: Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający.



świeci się dioda w kolorze zielonym: Akumulator jest całkowicie naładowany.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.

Przygotowanie:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi), które posiadają ograniczone zdolności fizyczne, psychiczne lub sensoryczne, lub które nie posiadają doświadczenia lub/i wiedzy, chyba, że będą one we właściwy sposób nadzorowane lub poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez upoważnioną osobę.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzro-

kową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać jedynie jako zestawy.

- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.

Praca przy użyciu urządzenia:



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta
- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.

Konserwacja i przechowywanie:

- Podczas konserwacji noży tnących należy pamiętać, że noże mogą zostać poruszone nawet przy wyłączonym źródle napięcia.
- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby

były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.

- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Proszę uniknąć kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Kabel sieciowy należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części

przewodzących napięcie elektryczne.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora. Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.
- Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrany akumulator ostygnie.
- Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielania par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpie-

nia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

- Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Prawidłowe postępowanie z ładowarką do akumulatorów

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewnij bezpieczeństwo urządzenia.
- Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemia-

jącym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.
- Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami. Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki. Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia.
- Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia). Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Akumulator nowego urządzenia jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego

naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator przez ok. 2-3 godziny. Włóż akumulator do wnęki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.

- Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi ok. 1,25 godziny.
- Nie pozwalaj, by akumulator był ciągle ładowany. Może go to uszkodzić. Uwaga: Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.

Uruchomienie



Należy regularnie sprawdzać, czy na trawniku nie znajdują się kamienie, gałęzie, druty i inne elementy, jakie mogłyby spowodować uszkodzenia urządzenia i noży.



Upewnić się, że dwie lub kilka stref koszenia robotów koszących znajduje się w dostatecznej odległości od siebie (co najmniej 2,5-3 m). Jeżeli strefy koszenia znajdują się za blisko siebie, może to spowodować uszkodzenia urządzeń.

B Ustawianie stacji ładowania

1. Dla stacji ładowania (12) należy wybrać równą powierzchnię w pobliżu

gniazda zasilającego. Przed stacją ładowania należy pozostawić 2 m, a z tyłu - 1 m wolnej przestrzeni.

2. Zabezpieczyć stację ładowania i zde-rzak stacji ładowania (12b) przy użyciu sztyftów mocujących (8).

Zderzak stacji ładowania (12b) należy zamocować z boku stacji ładowania poza wyznaczoną powierzchnią trawnika.

Wskaźnik strefy roboczej (J 12a) stacji ładowania musi się znajdować w obrębie powierzchni trawnika.

3. Podłączyć stację ładowania z ładowarką (10), wykorzystując wtyczki (9+13). Należy zwrócić uwagę, aby styki oznaczone cyfrą „1” wzgl. „2” we wtyczkach zostały odpowiednio dopasowane.



Należy pamiętać, aby stacja ładowania (12) została umieszczona w odpowiedniej odległości od stawów, basenów i stopni.



Zaleca się zadaszenie stacji ładowania (12) w celu wykluczenia uszkodzeń wynikających z warunków atmosferycznych.

C Rozkładanie kabla ograniczającego

Przed uruchomieniem robota koszącego wokół powierzchni trawnika, na której będzie pracowało urządzenie, należy rozłożyć kabel ograniczający (6).

Można to zrobić, wykorzystując niżej opisane metody:

- Wyznaczenie powierzchni trawnika przy użyciu haków (7).
- Zakopanie kabla ograniczającego (6) w podłożu (maks. na głębokość 5 cm).



Robot koszący przejeżdża kabel ograniczający o ok. 20-30 cm, po czym zawraca, szukając nowej drogi. Kabel ograniczający należy rozkładać w taki sposób, aby unikać jego uszkodzeń.



Na początek zaleca się wygrozdzenie kabla ograniczającego (6) hakami (7), na wypadek gdyby w późniejszym czasie zaszła konieczność wprowadzenia korekt.

- Powierzchnia trawnika musi stanowić jeden ograniczony wycinek terenu (patrz rys. ①).
- Równoległe odcinki kabla ograniczającego ułożone w odległości od siebie większej niż 10 cm będą rozpoznawane przez robota koszącego jako przeszkody i będą przez niego omijane (patrz rys. ②).
- Robot koszący nie rozpoznaje i przejeżdża przez równoległe odcinki kabla ograniczającego, ułożone w odległości od siebie wynoszącej 5 mm lub mniej.
- Należy unikać rozkładania odcinków kabla leżących pod kątem 90°. Zamiast tego należy takie odcinki dzielić na dwa ułożone pod kątem 45° odcinki (patrz rys. ③).
- Czujniki robota koszącego są w stanie rozpoznawać stałe przeszkody (murki, sprzęt ogrodniczy itp.) większe niż 100 mm i powodować, że robot je będzie omijał. Wrażliwe przeszkody (np. grządki kwiatów) znajdujące się w obrębie trawnika należy zabezpieczać, układając w odpowiedni sposób kabel ograniczający (6).
- Między wygrodzonymi przeszkodami należy zachować minimalną odległość 1 m. Jeśli nie ma możliwości zachowa-

nia tej odległości przeszkody te należy odpowiednio wygradzać (patrz rys. ②).



Należy zwrócić uwagę, aby kabel ograniczający (6) w żadnym miejscu się nie krzyżował. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii w trakcie pracy robota koszącego.

Drzewa

Robot koszący rozpoznaje drzewa jako normalne przeszkody. Niemniej jednak wystające korzenie mogą się przyczyniać do uszkodzeń dolnej strony urządzenia/ noży (26).

Zaleca się dodatkowe wygradzanie drzew przy użyciu kabla ograniczającego (6).

Kamienie

- Usunąć z powierzchni trawnika małe kamienie (mniejsze niż 100 mm). Mogą one prowadzić do uszkodzenia urządzenia i noży (26).
- Robot koszący rozpoznaje kamienie (większe niż 100 mm) jako normalne przeszkody. Zaleca się dodatkowe wygradzanie kamieni przy użyciu kabla ograniczającego (6).

Wzniesienia/nachylenia terenu

Robot koszący jest w stanie podejżdżać pod wzniesienia o maksymalnym nachyleniu 20° (35%).

Nie należy rozkładać kabla ograniczającego na wzniesieniach większych niż 20° i nachyleniu większym niż 10° (17%).



Między kablem ograniczającym (6) a przeszkodą na wzniesieniu należy zachować odstęp co najmniej 30 cm i na terenie ze spadkiem - co najmniej 40 cm.

Stawy/baseny

Stawy i baseny należy w miarę możliwości wygradzać za pomocą kabla ograniczającego (6); ew. powinny być one wykonane w taki sposób, aby robot koszący nie miał możliwości wjechania do wody. Takla sytuacja może doprowadzić do poważnych uszkodzeń wyposażenia elektrycznego.

Ścieżki/przejazdy

Jeśli ścieżki i przejazdy znajdują się na tym samym poziomie, co powierzchnia trawnika, wówczas robot koszący może je bez problemu przejeżdżać.

Jeśli między powierzchnią trawnika a ścieżką/przejazdem występują różnice poziomu, wówczas należy je wygradzić, stosując odstęp bezpieczeństwa ok. 40 cm.

Wąskie przejścia

Wąskie przejścia na wygradzonej powierzchni trawnika powinny mieć szerokość co najmniej 1,2 i mieć długość maks. 8 m (patrz rys. ④).

D Podłączanie kabla ograniczającego i stacji ładowania

1. Zaizolować obydwa końce kabla ograniczającego (6) na długości ok. 10-15 mm przy pomocy praski do końcówek izolowanych.

2. Połączyć koniec kabla ograniczającego prowadzącego do tyłu (6) z wtykiem (31) oznaczonym jako „S1”.
3. Poprowadzić drugi koniec kabla ograniczającego (6) przez rowek (32) pod stacją ładowania (12).
4. Połączyć ten koniec kabla z wtykiem oznaczonym „+” (30).
5. Sprawdzić kontrolkę LED (28) przy stacji ładowania.

Jeżeli kontrolka LED (28) świeci ciągle na zielono, oznacza to prawidłowe połączenie kabla ograniczającego (6) ze stacją ładowania (12).



Do długości kabla ograniczającego (6) należy w ramach rozkładania doliczyć 1 m na ewentualne korekty.



„Nadmiaru” kabla ograniczającego nie należy układać w jednym miejscu. Może to prowadzić do zakłóceń i awarii w trakcie pracy robota koszącego.

F Włączanie i wyłączenie

Włączanie robota koszącego

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) znajdujący się na dole robota koszącego (położenie „1”).
2. Nacisnąć włącznik główny (17) na panelu obsługowym wyświetlacza LCD. Wyświetlacza LCD (23) zaczyna świecić.


Wyłączanie robota koszącego

3. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5) znajdujący się na dole robota koszącego (położenie „0”).

G Ustawienia


Jeśli ustawienia fabryczne okażą się niewystarczające, wówczas robot koszący posiada następujące możliwości ustawień, jakie można regulować na panelu obsługowym (15).

Ustawianie języka

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4”.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne”, wciskając przycisk ze strzałkami  (20).
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (20) wybrać opcję „Język” (trzecia opcja z 4 możliwości wyboru).
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (20) die gewünschte Sprache aus
8. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
9. Wróć do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
10. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).

Zmiana numeru PIN

1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (15), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4”.


3. Za pomocą klawiszy strzałek wybrać opcję „Ikona zmiany numeru PIN” i potwierdzić wybór przyciskiem OK. 
4. Wprowadzić stary numer PIN składający się z 4 znaków i potwierdzić wpis, wciskając przycisk OK.
5. Wprowadzić nowy numer PIN składający się z 4 znaków i zapisać go w pamięci, naciskając przycisk OK.
6. Wróć do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).

Zapomniałem numer PIN

W sytuacji, w której zapomniemy numer PIN, można go zresetować, generując numer PUK.

1. Ustawić włącznik/ wyłącznik (5) w pozycji „WŁ” (wyświetlacz LCD jest wyłączony).
2. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przycisk OK (22) i włącznik główny (17) przez 4 sekundy.
3. W pojawiającym się menu wybrać „1 - Wygeneruj PUK”.
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Przekazać wyświetlony tam numer PUK do Centrum Serwisowego (patrz „Service-Center”) w celu przywrócenia numeru PIN.

Ustawianie daty i godziny


1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD, wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4”.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne”, wciskając przycisk ze strzałkami (20). 

4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Za pomocą klawiszy strzałek (20) wybrać opcję „Ustawianie daty i godziny”.
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Zmienić datę i godzinę, wykorzystując klawisze cyfrowe (16). Poruszanie się między poszczególnymi pozycjami jest możliwe dzięki przyciskom ze strzałkami (20).
8. Potwierdzić wpis, wciskając przycisk OK (22).
9. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
10. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).



Właściwe ustawienie daty i godziny jest wymagane w celu właściwego funkcjonowania ustawień czasu pracy urządzenia.

Ustawianie czasu pracy


1. Otwórz pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnij wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia czasu pracy”, wciskając przyciski ze strzałkami (20). 
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Wybrać opcję „Ustawienia czasu pracy”.
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Ustawić czasy pracy robota koszącego, wybierając dzień tygodnia przy użyciu klawiszy ze strzałkami (20), poruszając się po opcjach przy użyciu przycisku OK wzgl. przycisku powrotu.

8. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
9. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).



Należy pamiętać, że na wymagany czas pracy robota koszącego mają wpływ przerwy na ładowanie, a także właściwości powierzchni trawnika.

Ustawianie drugo- i trzeciorzędnych powierzchni roboczych

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD, wprowadzając PIN składający się z czterech znaków. Ustawienie fabryczne numeru PIN: „1-2-3-4“.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne”, wciskając przycisk ze strzałkami  (20).
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (20) przejść do opcji „Drugorzędne powierzchnie”.
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Ustawić drugorzędne i trzeciorzędne powierzchnie robocze, wybierając punkty menu przy użyciu klawiszy strzałek (20).
8. Potwierdzić ustawienie naciskając przycisk OK (22).
9. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
10. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).

AreaIX-Per.: Informacja mówiąca o procentowym udziale drugorzędnej/trzeciorzędnej powierzchni roboczej w stosunku do całej powierzchni trawnika.

AreaIX-Dis.: Informacja o długości odcinka (w metrach), jaki robot koszący musi pokonać wzdłuż kabla ograniczającego (6) w celu przedostania się do drugorzędnej wzgl. trzeciorzędnej powierzchni trawnika.

Punktem referencyjnym stosowanym w ramach pomiaru odcinka na kablu ograniczającym jest tył stacji ładującej (12).




Odcinek, jaki robot koszący musi pokonywać przy kablu ograniczającym (6), należy ustalać z uwzględnieniem dodatkowego dystansu. Dzięki temu można zagwarantować sytuację, w której robot koszący rozpoczynając koszenie będzie się znajdował na drugorzędnej wzgl. trzeciorzędnej powierzchni trawnika.

Ustawianie czujnika deszczu



W czasie burzy nie wolno włączać robota koszącego, a stację ładowania należy odłączyć od sieci zasilającej.

Gdy włączone są czujniki deszczowe (opcja „koszenie podczas deszczu” ustawiona na „nie”) robot koszący powraca w trakcie deszczu do stacji ładowania, po czym następuje całkowite naładowanie akumulatora. Robot koszący wznowia pracę po upływie 2 godzin.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (15), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia ogólne”, wciskając przycisk ze strzałkami (20). 
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (20) przejść do opcji „Koszenie w deszczu”.
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Aktywować czujnik deszczu, wybierając „Nie” lub dezaktywować czujnik deszczu, wybierając „Tak”.
8. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
9. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
10. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).




Podczas deszczu zaleca się rezygnację z włączania robota koszącego.


Ustawianie funkcji przycinania krawędzi

W przypadku, gdy aktywowana jest funkcja przycinania krawędzi, urządzenie kosi krawędzie podczas powrotu do stacji ładowania.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.


3. Wybrać ikonę „Ustawienia czasu pracy”, wciskając przyciski ze strzałkami (20). 
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Za pomocą przycisków ze strzałkami (20) przejść do opcji „Przycinanie obrzeży”.
6. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
7. Aktywować funkcję przycinania obrzeży wybierając „Tak” lub wyłączyć tę funkcję, wybierając „Nie”.
8. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
9. Wrócić do menu głównego, wciskając przycisk powrotu (21).
10. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).

Odczyt pamięci błędów

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.
3. Wybrać ikonę „Ustawienia czasu pracy”, wciskając przyciski ze strzałkami (20). 
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Wybrać opcję „Ostrzeżenie”.
6. W poniższym menu można odczytać dane błędów robota koszącego.

Odczyt czasu pracy

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.

3. Wybrać ikonę „Ustawienia czasu pracy”, wciskając przyciski ze strzałkami (20). 
4. Potwierdzić wybór, wciskając przycisk OK (22).
5. Wybrać opcję „Czas maszyny”.
6. W kolejnym menu wyświetlą się czasy pracy silników oraz łączny czas pracy robota koszącego (od ostatniej aktualizacji oprogramowania sprzętowego).

Ładowanie



Nie narażać akumulatora na ekstremalne warunki takich jak wysoka temperatura i wstrząsy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć te miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym oraz skonsultować się z lekarzem.



Akumulator ładować tylko za pomocą dołączonej ładowarki.

- Naładować akumulator przed pierwszym użyciem.
- Znacznie skrócony czas pracy mimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i musi zostać wymieniony. Używać tylko oryginalnego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.
- Należy zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej obsługi nie podlegają gwarancji.

Ładowanie akumulatora

W momencie, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski, robot koszący powraca automatycznie do stacji ładowania. Robot koszący wyszukuje wówczas najbliższej położonego odcinka kabla ograniczającego, podążając wzdłuż niego w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek zegara.

Kontrolka LED na stacji ładowania

brak wskazania: Stacja ładowania nie jest podłączona do sieci elektrycznej.

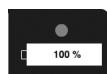


świeci się dioda w kolorze czerwonym: Akumulator ładuje się.



miga dioda w kolorze zielonym:

Uszkodzony lub niewłaściwie podłączony kabel ograniczający.



świeci się dioda w kolorze zielonym: Akumulator jest całkowicie naładowany.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Poziom naładowania można sprawdzić w każdej chwili na wyświetlaczu LCD.

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Udostępnić wyświetlacz LCD (23), wprowadzając PIN składający się z czterech znaków.

Poziom naładowania sygnalizuje ikona baterii znajdująca się w prawym dolnym rogu wyświetlacza.

3. Ponownie zamknąć pokrywę wyświetlacza LCD (2). Robot koszący ponownie podejmie przerwana czynność.



Po zakończeniu ładowania może brakować kreski podziałki na symbolu akumulatora na ekranie LCD (2). Robot koszący jest mimo to całkowicie naładowany.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

Regularne koszenie pobudza trawę do rozwoju liści i równocześnie niszczy chwasty. Dlatego po każdym koszeniu trawnik staje się gęstszy, a jego powierzchnia nabiera równomiernej wytrzymałości.

Pierwsze koszenie można wykonać mniej więcej w kwietniu, gdy trawa ma wysokość 7-8 cm. W głównym okresie wegetacji trawnik należy kosić raz w tygodniu.

E Ustawianie wysokości cięcia



Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.

1. Otworzyć pokrywę mechanizmu regulacji wysokości koszenia (3).
2. Ustawić pokrętkę regulacji wysokości koszenia (14) na żadaną wysokość koszenia.
3. Ponownie zamknąć pokrywę mechanizmu regulacji wysokości koszenia (3).

Wysokość koszenia urządzenia można regulować płynnie w zakresie 20 - 60 mm.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30 - 45 mm, w przypadku trawnika użytkowego około 30 - 65 mm.



Podczas pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać dużą wysokość cięcia.



Ręczne przerywanie / rozpoczęcie cyklu pracy

Przerywanie pracy

Wcisnąć przycisk STOP (1) w celu zatrzymania robota koszącego podczas pracy.

Rozpoczynanie/wznawianie pracy

1. Otworzyć pokrywę wyświetlacza LCD (2).
2. Nacisnąć przycisk Start (18).
3. Ponownie zamknąć pokrywę wyświetlacza LCD (2).

Robot koszący ponownie wznowi ustawiony cykl lub przerwana wcześniej czynność.

Czyszczenie / konserwacja / przechowywanie urządzenia



Wykonanie prac, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić w autoryzowanym przez nas punkcie serwisowym. Stosować tylko oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noża.



Podczas kontaktu z nożami należy nosić rękawice.

Ogólne prace związane z czyszczeniem i konserwacją



Nie spryskiwać robota koszącego wodą. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Dbać o czystość urządzenia. Do czyszczenia używać szczotki lub ściereczki, nie używać żadnych ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Sprawdzić pokrywy i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby wymienić je.



Wymiana akumulatora



Wyłączyć urządzenie i odczekać do całkowitego zatrzymania się noży. Niebezpieczeństwo dla osób.



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez wyciekający płyn akumulatorowy! W przypadku kontaktu z oczami lub skórą przemyć te miejsca wodą bądź środkiem neutralizującym oraz skonsultować się z lekarzem.

1. Obrócić robot koszący.
2. Otworzyć wnękę akumulatora (J 33), odkręcając 6 śrub znajdujących się na spodzie urządzenia.
3. Wyjąć akumulator (24).

4. Umieścić nowy akumulator w urządzeniu.
5. Ponownie zamknąć wnękę akumulatora.



Obracanie/wymiana noży

Robot koszący jest wyposażony w noże odwracane. Jeżeli noże są tępe z jednej strony, można je obracać. Gdy noże są uszkodzone lub wykazują oznaki niewyważenia, wówczas należy je wymienić (patrz „Części zamienne/akcesoria”).

1. Odwrócić urządzenie.
2. Poluzować śruby mocujące nóż (27) znajdujące się na dole urządzenia

Obracanie noża

3. Obrócić noże (26) na drugą stronę.
4. Ponownie zamocować noże przy użyciu śrub do mocowania noży (26).

Wymiana noża

3. Wyjąć stare noże (26).
4. Ponownie zamocować nowe noże (26) przy użyciu śrub do mocowania noży (27).

Aktualizacja oprogramowania fabrycznego

Aktualizację oprogramowania firmowego można zlecić w jednym z naszych serwisów partnerskich (patrz „Centrum serwisowe”).

Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Nie osłaniać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do wytwarzania się kondensatu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Przechowywanie urządzenia w sezonie zimowym

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Należy się upewnić, że włącznik/wyłącznik (5) na urządzeniu jest ustawiony w położeniu „WYŁ” (Rys. **F** Pozycja „0”).
- Akumulator przechowywać tylko w stanie częściowo naładowanym. W okresie dłuższego przechowywania stan naładowania akumulatora powinien wynosić 40-60%.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby akumulator doładować.
- Odłączyć stację ładowania od kabla ograniczającego
- Styki kabla ograniczającego należy zaizolować taśmą klejącą.



Jeśli urządzenie jest ponownie uruchamiane po dłuższym okresie przechowywania, wówczas należy przeczyścić styki akumulatora oraz zaciski (29) stacji ładowania przy użyciu mosiężnej szczotki. Dzięki temu można będzie uniknąć problemów w trakcie ładowania.

Transport

Z tyłu robota koszącego znajduje się uchwyt do przenoszenia (4) ułatwiający transport urządzenia.



Robota koszącego należy zawsze przenosić z nożami (26) zwróconymi na zewnątrz (nie w kierunku ciała). Niebezpieczeństwo obrażeń!

Usuwanie / ochrona środowiska

Wyjąć akumulator z urządzenia oraz przekazać urządzenie, akumulator, akcesoria i opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Urządzenie i ładowarkę oddać do punktu recyklingu. Zastosowane elementy z tworzywa sztucznego i metali można posortować według rodzajów odpadów i w ten sposób przekazać do recyklingu. Odpowiednie informacje można uzyskać w naszym dziale serwisowym.
- Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej

w celu ochrony przed ewentualnym zwarciami. Nie otwieraj akumulatora.

- Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły proszę pytać w Państwa lokalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w naszym dziale obsługi.
- Utylizację przesłanych przez Państwa uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.
- W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. (nóż, kabel ograniczający, akumulator.)
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Włącznik/ wyłącznik (F 5) ustawiony na „WYŁ” (położenie „0”)	Włącznik/wyłącznik (5) ustawiony na „WŁ” (położenie „1”) (patrz „Włączanie i wyłączanie”)
	Brak akumulatora w urządzeniu	Włożyć akumulator (patrz „Wymiana akumulatora”)
	Uszkodzony silnik	Przekazać urządzenie do naprawy w Centrum Serwisowym
	Za długa trawa	w razie potrzeby przeprowadzić koszenie wstępne. Ustawić większą wysokość cięcia.
Silnik przestaje działać	Blokada przez ciała obce	Usunąć ciało obce
Urządzenie kręci się bez przerwy na powierzchni trawnika	Przerwany lub uszkodzony kabel ograniczający (A 6)	Naprawić kabel ograniczający (6)
Robot koszący przesuwają się, ale nie kosi	Akumulator uszkodzony	Wymienić akumulator (patrz „Części zamienne / akcesoria”)
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Wysokość cięcia za niska	Ustawić większą wysokość cięcia
	Tępy nóż (J 26)	Zlecić ostrzenie noża lub wymienić nóż
	Obszar noża zatkany	Oczyścić urządzenie
	Nieprawidłowo zamontowany nóż (J 26)	Prawidłowo zamontować nóż
Nienaturalne odgłosy, stukotanie lub drgania	Poluzowane śruby mocujące nóż (J 27)	Dokręcić śruby mocujące nóż
	Uszkodzony nóż (J 26)	Wymiana noża

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Robot koszący zgłasza „błąd silnika” na panelu obsługowym	Robot koszący przewrócił się podczas pracy lub został podniesiony	Wyłączyć robota koszącego i ponownie włączyć oraz nacisnąć przycisk Stop, aby usunąć błąd. Jeżeli błąd nadal występuje, należy zwrócić się do centrum serwisowego (patrz „Centrum serwisowe Grizzly”).
Robot koszący zgłasza „błąd halla” na panelu obsługowym	Czujnik podnoszenia po ew. upadku lub transporcie uszkodzony	Zlecić naprawę w centrum serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center”)
Robot koszący wyjeżdża z ograniczenia	Błąd ułożenia: narożniki 90° mogą powodować utratę sygnału	Na narożnikach układać naokoło lub pod kątem 45°

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do centrum serwisowego (patrz „ Grizzly Service-Center „).

Pos.	Nazwa	Nr art
A 6	Kabel ograniczający	91105150
A 7	Hak	91105257
A 8	Kotwa ziemna	91105255
A 10	Ładowarka	91105257
A 12b	Zderzak stacji ładowania	91105254
A 13	Wtyczka połączeniowa stacji ładowania	91105256
A 14	Pokrętko do regulacji wysokości koszenia	91105258
H 24	Akumulator	80001183
J 26+27	Nóż + śruba mocująca nóż	91105153
	Zestaw tylnego koła	91105253
	Zestaw przedniego koła	91105251

Obsah

Úvod.....	136
Účel používání	137
Obecný popis.....	137
Rozsah dodávky.....	137
Popis funkce.....	137
Přehled.....	137
Technické údaje.....	138
Bezpečnostní pokyny.....	138
Symboly a piktogramy.....	138
Symboly v návodu.....	140
Obecné bezpečnostní pokyny.....	140
Uvedení do provozu	143
Umístění nabíjecí stanice.....	143
Položení vymezovacího kabelu.....	144
Propojení vymezovacího kabelu s nabíjecí stanicí	145
Zapnutí a vypnutí	145
Nastavení.....	146
Nastavení jazyka.....	146
Změna kódu PIN	146
Zapomenutý kód PIN	146
Nastavení data a času	146
Nastavení pracovní doby	147
Nastavení sekundárních a terciárních pracovních ploch	147
Nastavení dešťového senzoru	148
Nastavení funkce sečení při okrajích.....	148
Čtení paměti poruch.....	148
Čtení dob chodu.....	149
Nabíjecí proces	149
Nabíjení akumulátoru.....	149
Indikátory LED na nabíjecí stanici... ..	149
Kontrola stavu nabití akumulátoru... ..	149
Pokyny k práci	150
Nastavení výšky sečení	150
Ruční přerušení/spuštění pracovního cyklu	150
Čištění/údržba/skladování	150
Všeobecné čisticí a údržbové práce	151
Výměna akumulátoru	151
Výměna/otočení nožů	151
Aktualizace firmwaru	151
Skladování.....	151
Skladování přes zimu.....	151
Přeprava.....	152
Likvidace/ochrana životního prostředí	152
Záruka.....	153
Opravy - služby.....	153
Hledání chyb	154
Náhradní díly/Příslušenství	155
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	226
Rozvinutý výkres	230
Grizzly Service-Center	231

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.


Účel používání

Přístroj je určen pouze k sečení trávníků a travnatých ploch v domácím prostředí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu výslovně povoleno, může vést k poškození zařízení a pro uživatele představovat vážné nebezpečí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Děti a osoby, které nejsou s touto příručkou obeznámeny, nesmějí zařízení používat. Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis

 Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2-5.

Rozsah dodávky

Opatrně vyjměte přístroj z obalu a zkontrolujte úplnost následujících dílů:

- Robotická sekačka na trávu
- 170 m vymežující kabel
- Nabíječka
- nabíjecí stanice
- 5 upevňovacích hrotů
- 220 háček
- nárazník nabíječky
- 3 náhradní nože
- 3 šrouby nožové
- Návod k obsluze

Popis funkce

Robotická sekačka na trávu je vybavena otáčejícím se řezným nástrojem, který je rovnoběžný s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem a bezpečnostním spínačem. Kromě toho má zařízení otočná kolečka s lehkým chodem a lze je plynule výškově nastavit.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.


Přehled

- | | | |
|----------|---------------------------------------|----------------------------------|
| A | 1 | tlačítko Stop |
| | 2 | kryt s indikátorem LCD |
| | 3 | kryt s výškovým nastavením |
| | 4 | rukojeť pro přenášení |
| | 5 | zapínač/vypínač |
| | 6 | vymežující kabel |
| | 7 | háček |
| | 8 | upevňovací hrot |
| | 9 | propojovací zástrčka nabíječky |
| | 10 | nabíječka |
| | 11 | síťový kabel nabíječky |
| | 12 | nabíječka |
| 12a | indikátor pracovního rozsahu | |
| 12b | nárazník nabíječky | |
| 13 | propojovací zástrčka nabíjecí stanice | |
| E | 14 | nastavovací kolečko výšky sečení |
| G | 15 | ovládací panel |
| | 16 | tlačítka s čísly |
| | 17 | tlačítko napájení |
| | 18 | tlačítko Start |
| | 19 | tlačítko Domů |
| | 20 | tlačítka se šipkami |
| | 21 | tlačítko Zpět |
| | 22 | tlačítko OK |
| | 23 | displej LCD |

- H** 24 akumulátor
25 port USB
- J** 26 přídržte nůž
27 šroub nože
- B** 28 LED
29 Ladezinken
- D** 30 Ladebuchse „+“
31 Ladebuchse „S1“
32 Nut

Technické údaje

Robotická sekačka na trávuMR 1000

Jmenovité vstupní napětí.....	28 V =
Rychlost jízdy	1,2 km/h
Třída ochrany	III 
Druh ochrany	IPX4
Otáčky naprázdno	3100 min ⁻¹
Průměr střihu	180 mm
Výška řezu.....	20 - 60 mm
Sklon/stoupání.....	35% (20°)
Spád	17% (10°)
počet nožů.....	3
maximální pracovní plocha.....	1000 m ²
Hmotnost	9,1 kg
průměrná doba běhu na jedno nabití baterie.....	100 min*
doporučená pracovní doba (hodiny) za den*	
500 m ²	5 Std.
1000 m ²	10 Std.


Hladina akustického tlaku (L _{pA})	49,6 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	66 dB(A)
měřená	62,7 dB(A), K _{WA} = 2,38 dB

* Skutečné požadované doby závisí na typu trávy, podmínkách růstu, vlhkosti vzduchu a rovinnosti trávnickové plochy.

Akumulátor (Li-Ion)DYMA113

Síťové napětí	28 V =
Kapacita.....	3,0 Ah
Síla	75,6 Wh
Doba nabíjení	ca. 1 - 2 h

Nabíječka.....DYMA129

Vstupní napětí / Vstup	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Výstupní napětí/Výstup.....	28 V =; 1,8 A
Třída ochrany	 II
Druh ochrany	IP65
max. venkovní teplota (t _a).....	50 °C

Nabíjecí staniceDYMA130

Vstupní napětí / Vstup	28 V =; 1,8 A
Výstupní napětí/Výstup.....	28 V =; 1,7 A
Druh ochrany	IPX4

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

Symbody a piktogramy

Piktogram na přístroji



Pozor!
Pozorně si přečtete návod k obsluze.



Nebezpečí zranění kvůli odmrštěným dílům.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od sekačky.



Pozor – ostrý řezací nůž!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!
Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor.



Pozor – ostrý řezací nůž!
Mějte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti. Nebezpečí poranění!
Na přístroj si nesedejte.



Spodní část robotické sekačky na trávu nemyjte tekoucí vodou.



Stupeň ochrany III



Údaj o hladině akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Okruh sečení



Přístroj funguje pouze při zavřeném krytu displeje LCD.

Piktogram na akumulátoru:



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Nevystavujte dešti.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani.

Piktogram na nabíječe:



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Bezpečnostní transformátor - odolný proti zkratu



Spinací síťový zdroj



Jištění přístroje



Stupeň ochrany II



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na nabíjecí stanice:

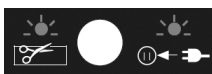


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

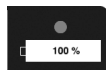
Indikátory LED (28) na nabíjecí stanici



svítí červeně: Akumulátor se nabíjí.



bliká zeleně: Vymezovací kabel je poškozen nebo nesprávně připojen.



svítí zeleně: Akumulátor je zcela nabitý.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Obecné bezpečnostní pokyny



Důležité! Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Návod k obsluze uschovejte pro další potřebu.



Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi obslužnými díly.

Příprava:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, a/nebo

osoby, které nemají zkušenosti s tímto přístrojem či mají nedostatek vědomostí. Mohou jej používat pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo po instruktaži, jak přístroj používat.

- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštit.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika reznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.

Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
- Příklad bysťe neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Příklad vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce.
- Příklad nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Příklad nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Příklad nikdy nezvedejte nebo neodnášejte, pokud motor běží.

Údržba a skladování:

- Při údržbě vsazených nožů dbejte na to, že i když je vypnut zdroj napětí, vsazené nože se mohou pohybovat.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Příklad uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou. Prodlužovací kabel může být náhodně protnut.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Poškozený síťový kabel nepřipojíte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- Před vložením akumulátoru se ujistěte, zda je přístroj vypnutý. Vložíte-li akumulátor do zapnutého elektrického nástroje, může dojít k nehodám.

- Baterie nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena k použití uvnitř. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte jej na topná tělesa. Vysoká teplota škodí akumulátoru a navíc může dojít k explozi.
- Ponechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození akumulátoru. Hrozí riziko zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a při potížích navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nelze opětovně nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Správná manipulace s nabíječkou

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto zařízením manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných

rizik souvisejících s používáním zařízení. Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodávanou nabíječku. Hrozí riziko požáru a výbuchu.
- Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Tím je zajištěno, že zařízení bude i nadále bezpečné.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než zavřete nebo otevřete el. připojení elektrického nástroje, nabíječku odpojte od sítě. Tím zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru ani nabíječky.
- Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory. Při nabíjení jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí riziko požáru.
- Nabíječku chraňte před mechanickým poškozením. Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.

- Nabíječku není dovoleno provozovat na hořlavém podkladu (například papír, textilie). Hrozí riziko požáru kvůli teplu uvolňovanému při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto zařízení, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Do nabíječky nevkládejte baterie, které nelze nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

Uvedení do provozu



Pravidelně kontrolujte sečenou plochu, zda se zde nenacházejí kameny, větve, dráty a jiné cizí předměty, kvůli nimž by mohlo dojít ke škodám na přístroji a na nožích.



Stellen Sie sicher, dass zwei oder mehrere verschiedene Mähzonen von Mährobotern mit ausreichend Abstand (mind. 2,5 - 3 m) voneinander verlegt sind.


Wenn Mähzonen zu nah aneinander verlegt sind, kann dies zu Störungen an den Geräten führen.


B Umístění nabíjecí stanice

1. Zvolte pro nabíjecí stanici (12) rovnou plochu v blízkosti zásuvky s alespoň 2 m prostoru vpředu a 1 m vzadu.
2. Zajistěte nabíjecí stanici a nárazník nabíjecí stanice (12b) pomocí upevňovacích hrotů (8). Nárazník nabíjecí stanice (12b) se upevňuje na straně nabíjecí stanice mimo vymezenou oblast sečení.

Indikátor pracovního rozsahu (12a) nabíjecí stanice se musí nacházet uvnitř vymezené oblasti sečení.

- Propojte nabíjecí stanici pomocí propojovací zástrčky (9+13) s nabíječkou (10). Přitom se ujistěte, že do sebe zapadnou kontakty propojovací zástrčky označené „1“, resp. „2“.

 Dbejte na to, že nabíjecí stanice (12) musí být umístěna s dostatečným odstupem od rybníků, bazénů a schodů.


 Doporučuje se, aby nabíjecí stanice (12) byla zastřešena, a nedocházelo tak k poškození vlivem povětrnostních podmínek.


C Položení vymezení kabelu

Před uvedením robotické sekačky na trávu do provozu je nutné nejdříve položit vymezení kabel (6) kolem trávnickové plochy, která bude sečena robotickou sekačkou na trávu.


To lze provést následujícími způsoby:

- Vymezení trávnickové plochy háčkem (7).
- Zahrabáním vymezení kabelu (6) do země (max. 5 cm hluboko).

 Robotická sekačka na trávu přejede vymezení kabel o cca 20–30 cm, než se otočí a vyhledá novou trasu. Položte vymezení kabel tak, aby nedošlo ke škodám.

 Pro první použití se doporučuje vytyčit vymezení kabel (6) háčkem (7), pokud by bylo nutné později ještě provést určité úpravy.

- Trávnicková plocha musí být ohraničena jako uzavřená oblast (viz obrázek ①).
- Paralelně probíhající vymezení kabely s odstupem alespoň 10 cm jsou robotickou sekačkou na trávu rozpoznány jako překážka a jsou objety (viz obr. ②).
- Paralelně probíhající vymezení kabely s odstupem 5 mm nebo méně nejsou robotickou sekačkou na trávu rozpoznány a jsou přejety.
- Nepokládejte rohy pod úhlem 90°. Namísto toho je položte 2x pod úhlem 45° (viz ③).
- Senzory robotické sekačky na trávu dokážou rozpoznat a objet stacionární a pevné překážky (zdi, vybavení zahrady atd.), které jsou větší než 100 mm. Chraňte citlivé překážky (např. květinové záhony) na trávnickové ploše pomocí vymezení kabelu (6).
- Udržujte mezi ohraničenými překážkami minimální odstup 1 m. Ohraničte překážky, u nichž není dodržen tato minimální odstup, jako překážku (viz obr. ②).

 Ujistěte se, že vymezení kabel (6) není v žádném místě přetnutý. Může dojít k poruchám a výpadkům provozu robotické sekačky na trávu.

Stromy

Robotická sekačka na trávu rozpozná stromy jako normální překážku. Avšak vyčnívající kořeny mohou způsobit poškození spodní strany sekačky / nožů (26). Doporučuje se dodatečně ohraničit stromy pomocí vymezení kabelu (6).

Kameny

- Z trávnickové plochy odstraňte malé kameny (menší než 100 mm). Může dojít k poškození přístroje a nožů (26).
- Robotická sekačka na trávu rozpozná kameny jako normální překážku (větší než 100 mm).
Doporučuje se dodatečně ohraničit kameny pomocí vymezovacího kabelu (6).

Stoupání/poklesy

Robotická sekačka na trávu dokáže vyjet stoupání max. 20° (35 %).

Vymezující kabel by neměl být položen přes stoupání nad 20° a přes klesání nad 10° (17%).



Zajistěte, aby mezi vymezovacím kabelem (6) a překážkou ve stoupání bylo alespoň 30 cm prostoru a na klesání alespoň 40 cm.

Rybníky/bazény

Rybníky a bazény by měly být pokud možno vymezeny pomocí vymezovacího kabelu (6) nebo postaveny tak, aby se robotická sekačka na trávu nemohla ponořit do vody. Mohlo by dojít k vážným elektrickým poškozením přístroje.

Cesty/silnice

Pokud jsou cesty a silnice v jedné rovině s trávnickovou plochou, může je robotická sekačka na trávu bez problémů přejíždět. Pokud jsou mezi trávnickovou plochou a cestou/silnicí určité výškové rozdíly, vymezte cestu/silnici bezpečnostním odstupem v délce 40 cm.

Úzké průjezdy

Úzké průjezdy na vymezených trávnickových plochách by měly být šířku alespoň 1,2 m a délku nanejvýš 8 m (viz obr. ④).

D Propojení vymezovacího kabelu s nabíjecí stanicí

1. Odizolujte cca 10 – 15 mm na obou koncích vymezovacího kabelu (6) pomocí odizolovacích kleští.
2. Připojte konec vymezovacího kabelu (6), vyčnívajícího dozadu, ke kontaktní zdířce (31), označené „S1“.
3. Druhý konec vymezovacího kabelu (6) protáhněte drážkou (32) pod nabíjecí stanicí (12).
4. Připojte tento konec kabelu ke kontaktní zdířce (30), označené „+“.
5. Zkontrolujte LED (28) na nabíjecí stanicí.
Svítili-li LED (28) trvale zeleně, vymezovací kabel (6) je správně připojen k nabíjecí stanicí (12).



Nechte na vymezovacím kabelu (6) při pokládání jeden metr navíc pro případné úpravy.



Přečnívající zbytky vymezovacího kabelu nepokládejte k sobě. Může dojít k poruchám a výpadkům provozu robotické sekačky na trávu.

F Zapnutí a vypnutí

Zapnutí robotické sekačky na trávu

1. Stiskněte zapínač/vypínač (5) na spodní straně robotické sekačky na trávu (poloha „1“).
2. Stiskněte tlačítko napájení (17) na ovládacím panelu displeje LCD. Displej LCD (23) se rozsvítí.


Vypnutí robotické sekačky na trávu

3. Stiskněte zapínač/vypínač (5) na spodní straně robotické sekačky na trávu (poloha „0“).

G Nastavení


Nebude-li vám výrobní nastavení dostatečně vyhovovat, je robotická sekačka na trávu vybavena následujícími možnostmi nastavení, které lze provádět pomocí ovládacího panelu (15).

Nastavení jazyka

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22). 
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k „Jazyk“ (třetí možnost ze 4 možností výběru).
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
7. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte požadovaný jazyk.
8. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
9. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
10. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).

Změna kódu PIN

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (15) pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.


3. Pomocí tlačítek se šipkami vyberte „symbol pro změnu kódu PIN“ a potvrďte výběr pomocí tlačítka OK. 
4. Zadejte starý 4místný kód PIN a potvrďte tlačítkem OK.
5. Zadejte nový 4místný kód PIN a potvrďte tlačítkem OK.
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).

Zapomenutý kód PIN

Pokud zapomenete kód PIN, můžete jej vynulovat vygenerováním kódu PUK.

1. Přepněte zapínač/vypínač (5) do polohy „ZAP“ (displej LCD je vypnutý).
2. Stiskněte a podržte stisknuté současně tlačítko OK (22) a tlačítko napájení (17) po dobu 4 sekund.
3. Vyberte v následující nabídce „1 - Generovat PUK“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
5. Sdělte zde zobrazený kód PUK servisnímu středisku (viz „Servisní středisko“) za účelem obnovení kódu PIN.

Nastavení data a času

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22). 
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k možnosti „Nastavení data a hodin“.
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).

7. Změňte datum a čas tlačítky s čísly (16). Na jednotlivé pozice lze přejít pomocí kláves se šipkami (20).
8. Potvrďte zadání pomocí tlačítka OK (22).
9. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
10. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).



Správné nastavení data a času je nutné pro správné fungování nastavení pracovní doby.

Nastavení pracovní doby

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Nastavení pracovní doby“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
5. Vyberte možnost „Nastavení pracovní doby“.
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
7. Nastavte pracovní dobu robotické sekačky na trávu tak, že pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberete den v týdnu a na řádku přecházíte pomocí klávesy OK nebo Zpět.
8. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
9. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).



Upozorňujeme, že požadovaná pracovní doba robotické sekačky na trávu je ovlivněna přestávkami na nabíjení a povahou trávnickové plochy.


Nastavení sekundárních a terciárních pracovních ploch

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD pomocí 4místního kódu PIN. Tento kód je z továrny nastaven na „1-2-3-4“.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k „Sekundární plochy“.
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
7. Nastavte sekundární a terciární pracovní plochy pro robotickou robotickou sekačku na trávu výběrem položek v nabídce pomocí tlačítek se šipkami (20).
8. Potvrďte zadání pomocí tlačítka OK (22).
9. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
10. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).




ArealX-Per.: Indikace procenta sekundární/terciární pracovní plochy ve vztahu k celkové ploše trávníku.


ArealX-Dis.: Indikace ke vzdálenosti (v metrech), kterou musí robotická sekačka na trávu pokrýt podél vymezení kabelu (6), aby dosáhla sekundární nebo terciární plochy trávníku. Referenčním bodem pro měření vzdálenosti na vymezení kabelu je zadní strana nabíjecí stanice (12).


 Velkoryse vyberte vzdálenost, kterou musí robotická sekačka na trávu urazit na vymezujícím kabelu (6). Tím je zajištěno, že robotická sekačka na trávu bude v sekundárním nebo terciárním prostoru trávníku při zahájení sečení.

Nastavení dešťového senzoru

 **Nikdy nenechávejte robotickou sekačku na trávu pracovat za bouřky a nabíjecí stanici odpojte od elektrické sítě.**

Jsou-li dešťové senzory zapnuty (volba „sečení za deště“ je nastavena na „Ne“), robotická sekačka se za deště vrátí do nabíjecí stanice a zcela nabije akumulátor. Po dvou hodinách bude robotická sekačka dále pokračovat v práci.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (15) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Obecná nastavení“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22). 
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k „Sečení za deště“.
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
7. Aktivujte dešťový senzor zvolením „Ne“ nebo deaktivujte dešťový senzor zvolením „Ano“.
8. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
6. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
10. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).

 Doporučujeme nenechávat robotickou sekačku pracovat v dešti.

Nastavení funkce sečení při okrajích

Je-li funkce sečení při okrajích zapnuta, přístroj seče při návratu do nabíjecí stanice.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Nastavení pracovní doby“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
5. Pomocí tlačítek se šipkami (20) přejděte k „Sečení okraje“.
6. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
7. Aktivujte funkci sečení při okrajích zvolením možnosti „Ano“ nebo deaktivujte funkci sečení při okrajích zvolením „Ne“.
8. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
9. Vraťte se do hlavní nabídky pomocí tlačítka Zpět (21).
10. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).

Čtení paměti poruch

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Nastavení pracovní doby“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).

5. Vyberte možnost „Výstraha“.
6. V následující nabídce si nyní můžete přečíst chybová data robotické sekačky na trávu.

Čtení dob chodu

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
3. Pomocí tlačítek se šipkami (20) vyberte symbol „Nastavení pracovní doby“.
4. Potvrďte výběr pomocí tlačítka OK (22).
5. Vyberte možnost „Doba stroje“.
6. V následující nabídce se Vám nyní zobrazí provozní doby motorů a celková pracovní doba robotické sekačky na trávu (od poslední aktualizace firmwaru).



Nabíjecí proces



Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikající kapalině z akumulátoru. Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.



Akumulátor nabíjejte pouze pomocí dodávané nabíječky.

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální akumulátory,

kteří můžete zakoupit v zákaznickém servisu.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

Nabíjení akumulátoru

Robotická sekačka na trávu se automaticky vrátí do nabíjecí stanice, když je úroveň nabití akumulátoru nízká.

To se provádí tím, že robotická sekačka na trávu lokalizuje nejbližší vymezující kabel a sleduje jej proti směru hodinových ručiček.

Indikátory LED na nabíjecí stanici

bez indikace: Nabíjecí stanice není připojena k síti

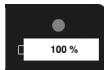


svítí červeně: Akumulátor se nabíjí.



bliká zeleně:

Vymezovací kabel je poškozen nebo nesprávně připojen



svítí zeleně: Akumulátor je zcela nabitý

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stav nabití robotické sekačky na trávu můžete kdykoli zjistit na displeji LCD.

1. Otevřete kryt displeje LCD (2).
2. Odemkněte displej LCD (23) pomocí 4místního kódu PIN.
Stav nabití lze nyní odečíst podle symbolu akumulátoru v pravém dolním rohu.
3. Znovu zavřete víko displeje LCD (2). Robotická sekačka na trávu pokračuje ve své dřívě přerušované činnosti.

i Po dokončení nabíjení příp. na symbolu baterie LCD displeje (2) chybí dílek stupnice. Robotická sekačka na trávu je přesto plně nabitá.

Pokyny k práci

Při pravidelném sečení trávy je rostlina povzbuzována k zesílenému růstu listů. Navíc je potlačován růst plevelů. Proto se trávník po každém sečení zahušťuje a vyrůstá rovnoměrně zatěžovaný trávník. První sečení probíhá přibližně od dubna při výšce porostu 7 – 8 cm. Během hlavní vegetační sezóny je trávník sečen nejméně jednou týdně.

E Nastavení výšky sečení

! Vypněte přístroj a počkejte, až se zastaví nůž. Hrozí nebezpečí zranění osob.

1. Otevřete kryt pro nastavení výšky sečení (3).
2. Nastavte nastavovací kolečko výšky sečení (14) na požadovanou výšku sečení.
3. Znovu zavřete víko nastavení výšky sečení (3).

Přístroj lze plynule nastavit na výšku sečení 20 – 60 mm.

Správná výška sečení pro dekorativní trávník je asi 30 – 45 mm, u užitkového trávníku pak asi 30 – 65 mm.



Pro první sečení v sezóně je třeba zvolit vysokou výšku sečení.



Ruční přerušování/spuštění pracovního cyklu

Přerušování práce

Stiskněte tlačítko Stop (1) pro zastavení sekačky při práci.

Stiskněte tlačítko Domů (18) pro ruční návrat robotické sekačky na trávu k nabíjecí stanici (12).

Zahájení/pokračování práce

Stiskněte tlačítko Start (17). Robotická sekačka na trávu zahájí nastavený pracovní cyklus nebo pokračuje ve své dřívě přerušované činnosti.

Čištění/údržba/skladování



Práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provádět v námi schváleném zákaznickém servisu. Používejte pouze originální díly.



Před jakoukoliv údržbou a čištěním přístroj vypněte a vyčkejte, než se nůž zastaví.



Při manipulaci s noži noste rukavice.

Všeobecné čisticí a údržbové práce



Nikdy na sekačku nestříkejte vodu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Udržujte přístroj čistý. Při čištění používejte kartáč nebo hadřík, avšak žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Kolečka čas od času naolejujte.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Je-li to nutné, vyměňte je.

H Výměna akumulátoru



Vypněte přístroj a počkejte, až se nože zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.



Hrozí riziko zranění kvůli unikající kapalině z akumulátoru! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.

1. Otočte robotickou sekačku na trávu.
2. Otevřete prostor pro akumulátor (J 33) uvolněním 6 šroubů na spodní straně přístroje.
3. Vyměňte akumulátor (24).
4. Vložte nový akumulátor.
5. Znovu zavřete prostor pro akumulátor.

J Výměna/otočení nožů

Robotická sekačka na trávu je vybavena otočnými noži. Pokud jsou nože na jedné straně tupé, můžete je otočit. Pokud jsou

nože poškozené nebo nevyvážené, musí se vyměnit (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

1. Otočte přístroj.
2. Povolte šrouby nožů (27) na spodní straně přístroje

Otočení nožů

3. Otočte nože (26) na druhou stranu.
4. Upevněte nože opět pomocí šroubů nožů (26).

Výměna nožů

3. Odstraňte staré nože (26).
4. Upevněte nové nože (26) opět pomocí šroubů nožů (27).

Aktualizace firmwaru

Aktualizace firmwaru lze provést pomocí jednoho z našich servisních partnerů (viz „Servisní středisko“).

Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Nezakrývejte přístroj nylonovými pytlí, protože se může vytvářet vlhkost.

Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud by byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Skladování přes zimu

- Před uskladněním přístroj vyčistěte (viz část „Čištění a údržba“).
- Ujistěte se, že zapínač/vypínač (5) na přístroji je v poloze „Vypnuto“ (obrázek F poloha „0“).

- Akumulátor uskladněte v částečně nabitém stavu. Stav nabití by se měl během delší doby skladování udržovat v rozmezí 40 – 60 %.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Odpojte nabíjecí stanici od vymezujícího kabelu.
- Zaizolujte kontakty vymezujícího kabelu lepicí páskou.

i Pokud budete po delším skladování přístroj znovu používat, vyčistěte kontakty akumulátoru na přístroje a nabíjecí hroty (26) na nabíjecí stanici mosazným kartáčem, aby nedošlo k problémům s nabíjením.

I **Přprava**

Na zadní straně robotické sekačky na trávu je rukojeť pro přenášení (4), která usnadňuje přepravu přístroje.

! **Přenášejte robotickou sekačku na trávu vždy tak, aby nože (26) byly odvráceny od vašeho těla. Hrozí nebezpečí poranění!**

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

! Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Li-ion

Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj a nabíječku odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použitě plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- Likvidaci Vašich vadných zaslaných přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Nůž, vymezující kabel, akumulátor.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.
- Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

Pozor: V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Gerät startet nicht	Zapínač/vypínač (F 5) je nastaven do polohy „Vypnuto“ (poloha „0“).	Přepněte zapínač/vypínač (F 5) do polohy „Zap“ (poloha „1“) (viz „Zapnutí a vypnutí“).
	Akumulátor není vložen.	Vložte akumulátor (viz část „Výměna akumulátoru“).
	Závada motoru	Nechte přístroj opravit v servisním středisku.
	Tráva je příliš vysoká	Případně trávnickovou plochu předsečte. Nastavte větší výšku sečení.
Motor setzt aus	Blokování cizími tělesy	Odstraňte cizí tělesa.
Gerät dreht sich unablässig auf der Rasenfläche	Vymezovací kabel (A 6) je přerušený nebo poškozený.	Opravte vymezovací kabel (A 6).
Robotická sekačka na trávu sice jezdí, ale neseče	Akumulátor je vadný	Vyměňte akumulátor (viz „Náhradní díly/příslušenství“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Výška sečení je příliš nízká.	Nastavte větší výšku sečení.
	Nůž (J 26) je tupý.	Nechte nůž nabrousit nebo jej vyměňte.
	Prostor pro nůž je ucpaný.	Vyčistěte přístroj
	Nůž (J 26) je namontován nesprávně.	Namontujte nůž správně.
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Šrouby nože (J 27) jsou uvolněny.	Utáhněte šrouby nože.
	Nůž (J 26) je poškozen.	Vyměňte nůž.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Robotická sekačka na trávu v ovládacím poli hlásí „Chyba motoru“	Robotická sekačka na trávu byla během provozu převrácená nebo zvednutá	Vypněte a znovu zapněte robotickou sekačku na trávu a stisknutím tlačítka Stop chybu vymažte. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte naše servisní centrum (viz „Grizzly Service Center“).
Robotická sekačka na trávu v ovládacím poli hlásí „Hall Error“	Po příp. pádu nebo přepravě je poškozen zvedací senzor	Oprava prostřednictvím servisního centra (viz „Grizzly Service-Center“)
Robotická sekačka na trávu vyjede z omezení	Chyba položení: Rohy o 90° mohou vést ke ztrátě signálu	Položte rohy do kruhu nebo s úhlem 45°

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní centrum (viz „Grizzly Service- Center“).

Pol.	Označení	Č.výr.
A 6	vymezující kabel.....	91105150
A 7	háček	91105257
A 8	zemní hřebík	91105255
A 10	nabíječka.....	91105257
A 12b	nárazník nabíjecí stanice	91105254
A 13	propojovací zástrčka nabíjecí stanice	91105256
A 14	nastavovací kolečko výšky sečení	91105258
H 24	akumulátor	80001183
J 26+27	nůž + šroub nože	91105153
	sada zadního kola	91105253
	sada předního kola.....	91105251

Turinys

Įvadas	156
Paskirtis	157
Bendrasis aprašymas	157
Tiekiamas rinkinys.....	157
Veikimo aprašymas	157
Apžvalga	157
Techniniai duomenys	158
Saugos nurodymai	158
Paveikslėliai / simboliai	158
Bendrieji saugos nurodymai.....	160
Naudojimo pradžia	163
Įkrovimo stotelės vietos parinkimas..	163
Kontūro kabelio klojimas	164
Kontūro kabelio prijungimas prie	
įkrovimo stotelės	165
Įjungimas ir išjungimas.....	165
Nuostatos	166
Kalbos nustatymas.....	166
PIN kodo keitimas	166
Jei pamiršote PIN kodą	166
Datos ir laiko nustatymas.....	166
Veikimo laiko nustatymas.....	167
Antrinių ir tretinių vejos plotų	
nustatymas.....	167
Lietaus jutiklio nustatymas	167
Pakraščių pjovimo funkcijos	
nustatymas.....	168
Klaidų atminties peržiūra.....	168
Veikimo laiko peržiūra	168
Įkrovimas	169
Akumuliatoriaus įkrovimas	169
Įkrovimo stotelės šviesos diodai.....	169
Akumuliatoriaus įkrovos lygio	
tikrinimas.....	169
Darbo nurodymai	169
Pjovimo aukščio nustatymas.....	170
Darbo ciklo rankinis nutraukimas /	
paleidimas.....	170
Valymas / techninė priežiūra /	
laikymas	170
Bendrieji valymo ir techninės	
priežiūros darbai.....	170

Akumuliatoriaus keitimas	170
Peilių apvertimas / keitimas.....	171
Programinės aparatinės įrangos	
atnaujinimas	171
Laikymas	171
Laikymas per žiemą	171
Gabenimas.....	171
Atliekų tvarkymas / aplinkosauga...	172
Garantija	172
Remonto tarnyba	172
Klaidų paieška	173
Atsarginės dalys/Priedai	174
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas	227
Trimatis vaizdas	230
Grizzly Service-Center	231

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso neprikaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Paskirtis


Įrenginys skirtas naudoti privačiai vejoms ir žolynams pjauti.

Šis įrenginys nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja.

Naudojant įrenginį bet kokiais kitais tikslais, išskyrus aiškiai leidžiamus šioje instrukcijoje, jis gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui.

Įrenginys skirtas suaugusiesiems. Vaikams ir šios instrukcijos neperskaičiusiems asmenims draudžiama naudoti įrenginį. Draudžiama naudoti įrenginį lyjant lietuvi arba drėgnoje aplinkoje. Gaminotojas neatsako už žalą, patirtą įrankį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas

 Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–5 puslapiuose.

Tiekiamas rinkinys

Įrenginį atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos šios dalys:

- Vejos pjovimo robotas
- 170 m Kontūro kabelis
- Įkrovimo stotelė
- Įkroviklis
- 5 tvirtinimo smaigai
- 220 Kablys
- Įkrovimo stotelės buferis
- 3 atsarginiai peiliai
- 3 Peilio varžtas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Vejos pjovimo robote yra lygiagrečiai su pjovimo plokštuma besisukantis pjovimo įrankis. Jis turi galingą elektros variklį, tvirtą plastiko korpusą ir apsauginį jungiklį. Be to, įrenginys turi bepakopį aukščio reguliavimą ir lengvai besisukančius ratukus.

Valdymo dalių veikimas aprašytas toliau.

Apžvalga

- | | | |
|----------|----------------------------|--|
| A | 1 | Sustabdymo mygtukas |
| | 2 | LCD ekrano dangtelis |
| | 3 | Pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelis |
| | 4 | Rankena |
| | 5 | Pagrindinis jungiklis |
| | 6 | Kontūro kabelis |
| | 7 | Kablys |
| | 8 | Tvirtinimo smaigai |
| | 9 | Įkroviklio kištukas |
| | 10 | Įkroviklis |
| | 11 | Įkroviklio tinklo laidas |
| | 12 | Įkrovimo stotelė |
| | 12a | Darbo zonos indikatorius |
| 12b | Įkrovimo stotelės buferis | |
| 13 | Įkrovimo stotelės kištukas | |
| E | 14 | Pjovimo aukščio reguliatorius |
| G | 15 | Valdymo laukas |
| | 16 | Skaičių mygtukai |
| | 17 | Maitinimo mygtukas |
| | 18 | Paleidimo mygtukas |
| | 19 | Namų mygtukas |
| | 20 | Rodyklių mygtukai |
| | 21 | Grįžimo mygtukas |
| | 22 | Patvirtinimo mygtukas |
| | 23 | LCD ekranas |
| | H | 24 |
| 25 | | USB lizdas |

J 26 nóz
27 šrubby mocujące nóz

B 28 Šviesos diodas
29 Įkrovimo kištukai

D 30 Lizdo „+“
31 Lizdo „S1“
32 Grioveliu

Techniniai duomenys

Vejos pjovimo robotasMR 1000

Vardinė įtampa..... 28 V =
Važiavimo greitis..... 1,2 km/h
Apsaugos klasė III 
Apsaugos rūšis IPX4
Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga..... 3100 min⁻¹
Pjovimo lankas 180 mm
Pjovimo aukštis..... 20 - 60 mm
Nuokalnė / įkálnė 35 % (20°)
Nuolydis..... 17 % (10°)
Peilių kiekis..... 3
Maks. darbo plotas 1000 m²
Svoris..... 9,1 kg
Vid. veikimo trukmė viena akumuliatoriaus įkrova..... 100 min*
Rekomenduojama veikimo trukmė (val.) per dieną*
500 m² 5 Std.
1000 m² 10 Std.
Garso slėgio lygis


(L_{pA}) 49,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})
nurodytas 66 dB(A)
išmatuotas..... 62,7 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

* Kiek iš tikrųjų prireiks laiko, priklauso nuo žolės rūšies, augimo sąlygų, oro drėgnio ir vejos paviršiaus lygumo.

Akumulatorius (ličio jonų)DYMA113

Vardinė įtampa..... 28 V =
Talpa 3,0 Ah
Energijos..... 75,6 Wh
Įkrovimo trukmė ca. 1 - 2 h

ĮkroviklisDYMA129

Įėjimo įtampa /
įėjimas 100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Išėjimo įtampa / išėjimas 28 V =; 1,8 A
Apsaugos klasė  II
Apsaugos rūšis IP65
maks. lauko temperatūros (t_a)..... 50 °C

Įkrovimo stotelėDYMA130

Įėjimo įtampa /
įėjimas 28 V =; 1,8 A
Išėjimo įtampa / išėjimas 28 V =; 1,7 A
Apsaugos rūšis IPX4

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejapjove.

Paveikslėliai / simboliai

Ženkla ant įrenginio



Dėmesio!
Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Išsviedžiamos dalys kelia pavojų sužaloti.



Aplinkui stovintys asmenys turi būti atokiai nuo vejapjovės.



Atsargiai. Aštrūs peiliai! Laikykite toliau kojas ir rankas. Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus, išjunkite variklį.



Atsargiai. Aštrūs peiliai! Laikykite toliau kojas ir rankas. Pavojus susižaloti! Nesėskite ant įrenginio.

Neplaukite roboto tekančiu vandeniu.



Apsaugos klasė III

Garso galios lygis L_{WA} , dB.



Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Pjovimo skersmuo



Įrenginys veikia tik uždarus LCD ekrano dangtelį.

Simboliai ant akumuliatoriaus



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Priduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.



Saugokite nuo lietaus.



Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas.

Simboliai ant kroviklio:



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Nuo trumpojo jungimo apsaugotas apsauginis transformatorius



Maitinimo blokas



Įrenginio saugiklis



Apsaugos klasė II



Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Simboliai ant įkrovimo stotelės:



Elektrinių įrenginių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

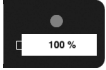
Įkrovimo stotelės šviesos diodai (28)



Šviečia raudonai: Akumuliatoriaus įkraunamas.



Mirksi žaliai: Pažeistas arba netinkamai prijungtas kontūro kabelis.



Šviečia žaliai: Akumuliatorius visiškai įkrautas.

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Bendrieji saugos nurodymai



Svarbu! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės (taip pat ir vaikai), turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę

negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie yra gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.

- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiau leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų

dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.

Darbas su įrenginiu



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejų pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų

- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykitė atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada nejunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumuliatoriniams prietaisams

- Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Akumuliatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas. Antraip galite patirti elektros smūgį.
- Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių. Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- Prieš įkraudami įkaitusį akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.
- Neatidarykite akumuliatoriaus ir venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo. Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite šviežiu oru ir, esant nusiskundimams, kreipkitės papildomai į gydytoją.
- Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas.

Tinkamas elgesys su akumuliatorių krovikliu

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei mažesnių fizinių, jutiminių

arba protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems buvo išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valyti ir naudotojo vykdomos techninės priežiūros neprižiūrimiems vaikams atlikti negalima.

- Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pristatytą kroviklį. Gresia gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems darbininkams, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jo neatidarykite. Tai užtikrina, kad prietaisas išliks saugus.
- Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytąją techninių duomenų lentelėje ant kroviklio. Gresia elektros smūgio pavojus.
- Prieš uždarydami arba atidarydami elektrinio įrankio jungtis, atskirkite kroviklį nuo tinklo. Taip užtikrinsite, kad akumuliatorius ir kroviklis nebus sugadinti.
- Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės ir lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke. Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais aku-

mulatoriais. Įkraunant kitokius akumuliatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.

- Venkite mechaninio akumuliatoriaus pažeidimo. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Kroviklio negalima eksploatuoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės). Gresia gaisro pavojus dėl įšilimo įkrovimo metu.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia paversti pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašiai kvalifikuotam asmeniui.
- Kroviklyje neįkraukite neįkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas.

Naudojimo pradžia



Reguliariai tikrinkite, ar vejos pjovimo plote nėra akmenų, šakų, vielų ir nuotrupų, galinčių pažeisti įrenginį ir peilius.



Pasirūpinkite, kad vejos pjovimo robotų dvi ar kelios skirtingos pjovimo zonos būtų išdėstytos pakankamu atstumu (min. 2,5–3 m) viena nuo kitos. Jei pjovimo zonos yra per arti viena kitos, įrenginių veikimas gali sutrikti.

B Įkrovimo stotelės vietos parinkimas

1. Įkrovimo stotelei (12) parinkite lygią vietą netoli nuo tinklo lizdo, kurioje būtų bent 2 m laisvos vietos prieš stotelę ir 1 m už jos.

2. Tvirtinimo smaigais (8) pritvirtinkite įkrovimo stotelę ir jos buferį (12b). Įkrovimo stotelės buferis (12b) tvirtinamas prie įkrovimo stotelės šono už apriboto vejos pjovimo ploto ribų. Įkrovimo stotelės darbo zonos indikatorius (12a) turi būti už apriboto vejos pjovimo ploto ribų.
3. Kištukais (9 ir 13) prijunkite įkrovimo stotelę prie įkroviklio (10). Atkreipkite dėmesį, kad sutaptų „1“ ir „2“ pažymėti kištukų kontaktai.



Atkreipkite dėmesį, kad įkrovimo stotelė (12) būtų pakankamai toli nuo tvenkinių, baseinų ir laiptų.



Kad įkrovimo stotelė (12) nebūtų pažeista dėl oro sąlygų poveikio, rekomenduojama ją įrengti po stogu.

C Kontūro kabelio klojimas

Kad galėtumėte pradėti naudoti vejos pjovimo robotą, iš pradžių kontūro kabeliu (6) turite aptverti plotą, kuriame robotas pjaus veją.

Tai galite padaryti šiais būdais:

- Apsmaigstydami apie vejos pjovimo plotą kablius (7).
- Užkasdami žemėje kontūro kabelį (6) (iki 5 cm gylyje).



Pervažiavęs kontūro kabelį, vejos pjovimo robotas maždaug už 20–30 cm apsisuka ir ieško naujo kelio. Kontūro kabelį paklokite tinkamai, kad jis nebūtų pažeistas.



Pradžiai rekomenduojame prismeigti kontūro kabelį (6) kabliais (7), kad vėliau galėtumėte atlikti pakeitimus.

- Vejos pjovimo plotas turi būti viena apribota zona (žr. ① pav.).
- Bent 10 cm atstumu vienas nuo kito lygiagrečiai paklotus kabelius vejos pjovimo robotas atpažįsta kaip kliūtis, kurias reikia apvažiuoti (žr. ② pav).
- 5 mm arba mažesniu atstumu vienas nuo kito lygiagrečiai paklotų kabelių vejos pjovimo robotas neatskiria ir pervažiuoja juos.
- Venkite 90° kampų. Geriau padalinkite juos į du kampus po 45° (žr. ③ pav.).
- Vejos pjovimo roboto jutikliai gali atpažinti bei apvažiuoti didesnes nei 100 mm stacionarias kliūtis (sienas, sodo baldus ir pan.). Vejos pjovimo plote esančias neatsparias kliūtis (pvz., gėlynus) apsaugokite kontūro kabeliu (6).
- Laikykitės bent 1 m atstumo nuo apribotų kliūčių. Kliūtis, kurioms neįmanoma išlaikyti šio minimalaus atstumo, pažymėkite kaip kliūtis (žr. ② pav.).



Užtikrinkite, kad kontūro kabelis (6) niekur nesikryžiuotų. Dėl to galimi vejos pjovimo roboto sutrikimai ir gedimai.

Medžiai

Vejos pjovimo robotas atpažįsta medžius kaip įprastas kliūtis. Tačiau išsikišusios medžių šaknys gali pažeisti roboto apačią / peilius (26).

Medžius rekomenduojame papildomai apriboti kontūro kabeliu (6).

Akmenys

- Pašalinkite iš vejos pjovimo ploto mažus akmenukus (mažesnius nei 100 mm). Kitaip gali būti pažeistas įrenginys ir peiliai (26).

- Vejos pjovimo robotas atpažįsta akmenis (didesnius nei 100 mm) kaip įprastas kliūtis.

Akmenis rekomenduojame papildomai apriboti kontūro kabeliu (6).

Įkalnės / nuolydžiai

Vejos pjovimo robotas gali važiuoti iki 20° (35%) įkalnėmis.

Neklokite kontūro kabelio didesnėse nei 20° įkalnėse ir didesniuose nei 10° (17%) nuolydžiuose.



Užtikrinkite, kad tarp kontūro kabelio (6) ir kliūtis įkalnėje būtų bent 30 cm atstumas, o nuolydyje – bent 40 cm.

Tvenkiniai / baseinai

Tvenkinius ir baseinus reikėtų apriboti kontūro kabeliu (6) arba įrengti taip, kad vejos pjovimo robotas negalėtų panirti į vandenį. Gali būti rimtai pažeista įrenginio elektros įranga.

Takai / keliai

Jei takai ir keliai yra viena lygyje su vejos pjovimo plotu, vejos pjovimo robotas gali juos be problemų pervaziuoti.

Jei tarp vejos pjovimo ploto ir tako / kelio yra aukščio skirtumas, maždaug 40 cm atstumu apribokite taką / kelią.

Siauros atkarpos

Vejos pjovimo ploto siauros atkarpos turėtų būti bent 1,2 m pločio ir ne ilgesnės nei 8 m (žr. ④ pav.).

D Kontūro kabelio prijungimas prie įkrovimo stotelės

1. Izoliacijos nuėmimo replėmis abiejuose kontūro kabelio (6) galuose pašalinkite maždaug 10–15 mm izoliacijos.
2. Atgal einantį kontūro kabelio (6) galą prijunkite prie „S1“ pažymėto lizdo (31).
3. Kitą kontūro kabelio (6) galą nutieskite griovelio (32) įkrovimo stotelės (12) apačioje.
4. Šį kontūro kabelio galą prijunkite prie „+“ pažymėto lizdo (30).
5. Patikrinkite įkrovimo stotelės šviesos diodą (28).
Jei šviesos diodas (28) nuolat šviečia žaliai, kontūro kabelis (6) su įkrovimo stotele (12) sujungtas tinkamai.



Klodami kontūro kabelį (6), palikite maždaug metro ilgio rezervą galimiems vėlesniems pakeitimams.



Išlindusių kontūro kabelio likučių nesulankstykite. Dėl to galimi vejos pjovimo roboto sutrikimai ir gedimai.

F Įjungimas ir išjungimas

Vejos pjovimo roboto įjungimas

1. Paspauskite pagrindinį jungiklį (5) vejos pjovimo roboto apačioje (padėtis „1“).
2. Paspauskite maitinimo mygtuką (17) LCD ekrano valdymo lauke.
LCD ekranas (23) ima šviesti.


Vejos pjovimo roboto išjungimas

3. Paspauskite pagrindinį jungiklį (5) vejos pjovimo roboto apačioje (padėtis „0“).


G Nuostatos

Jei Jums nepakanka vejos plovimo roboto gamyklinių nuostatų, valdymo lauke (15) galite atlikti toliau aprašytas nuostatas.

Kalbos nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Kalba“ (trečioji parinktis iš 4 galimų).
6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite norimą kalbą.
8. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
9. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
10. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).

PIN kodo keitimas


1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (15) įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais pasirinkite simbolį „PIN kodo keitimas“ ir paspauskite patvirtinimo mygtuką. 
4. Įveskite seną 4-ženklį PIN kodą ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
5. Įveskite naują 4-ženklį PIN kodą ir paspauskite patvirtinimo mygtuką.
6. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.

Jei pamiršote PIN kodą

Jei pamiršote PIN kodą, galite jį atkurti sugeneravę PUK kodą.

1. Pagrindinį jungiklį (5) nustatykite į padėtį „I.“ (LCD ekranas išjungtas).
2. Vienu metu paspauskite patvirtinimo mygtuką (22) bei maitinimo mygtuką (17) ir 4 sekundes palaikykite paspaustus.
3. Atsivėrusiame meniu pasirinkite „1 – sukurti PUK“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
5. Ekране rodomą PUK kodą pateikite klientų aptarnavimo tarnybai (žr. „Klientų aptarnavimo tarnyba“), kad atkurtumėte PIN kodą.

Datos ir laiko nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Nustatyti datą ir laiką“.
6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Skaičių mygtukais pakeiskite datą ir laiką (16). Nuo vienos vietos į kitą pereiti galite rodyklių mygtukais (20).
8. Paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
9. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
10. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).



Tikslios datos ir laiko nuostatos būtinos, kad tinkamai veiktų įrenginio veikimo laiko nuostatos.

Veikimo laiko nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Veikimo laiko nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
5. Pasirinkite parinktį „Veikimo laiko nustatymas“.
6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite savaitės dieną ir patvirtinimo bei grįžimo mygtukais naršykite eilutėje, kad nustatytumėte veikimo laikus.
8. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
9. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).



Atminkite, kad reikalingam vejos pjovimo roboto veikimo laikui įtakos taip pat turi įkrovimo pertraukos ir vejos pjovimo ploto savybės.

Antrinių ir tretinių vejos plotų nustatymas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną įvedę 4-ženklį PIN kodą. Gamykloje nustatytas kodas „1-2-3-4“.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Antriniai plotai“.

6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Rodyklių mygtukais (20) meniu pasirinkite vejos pjovimo roboto antrinius ir tretinius vejos plotus.
8. Paspauskite patvirtinimo mygtuką (22).
9. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
10. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).

AreaIX-Per.: antrinio / tretinio vejos pjovimo ploto dalis procentais lyginant su visu vejos plotu.

AreaIX-Dis.: atstumas (metrais), kurį vejos pjovimo robotas turi įveikti palei kontūro kabelį (6), kad patektų ir antrinį / tretinį vejos pjovimo plotą. Atstumas palei kontūro kabelį matuojamas nuo įkrovimo stotelės (12) galo.



Su pakankamu rezervu pasirinkite atstumą, kurį vejos pjovimo robotas turi įveikti pagal kontūro kabelį (6). Šitaip užtikrinsite, kad prieš pradėdamas pjauti veją, vejos pjovimo robotas tikrai bus pasiekęs antrinį ar tretinį vejos pjovimo plotą.


Lietaus jutiklio nustatymas




Niekada nenaudokite vejos pjovimo roboto siaučiant perkūnijai ir išjunkite įkrovimo stotelę iš elektros tinklo.

Jei aktyvintas lietaus jutiklis („Pjauti veją lyjant lietai“ nustatyta ties „Ne“), pradėjus lyti vejos pjovimo robotas automatiškai


sugrįžta prie įkrovimo stotelės ir stotelė visiškai įkrauna akumuliatorių. Po 2 valandų vejos pjovimo robotas tęsia darbą.

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (15) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Bendrosios nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Pjauti lyjant lietu“.
6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Aktyvinkite lietaus jutiklį pasirinkdami „Ne“ arba išaktyvinkite lietaus jutiklį pasirinkdami „Taip“.
8. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
9. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
10. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).

 Rekomenduojame nenaudoti vejos pjovimo roboto lyjant lietu.


Pakraščių pjovimo funkcijos nustatymas

Jei aktyvinta pakraščių pjovimo funkcija, įrenginys pjauna veją grįždamas prie įkrovimo stotelės.


1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Veikimo laiko nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite „Pakraščių pjovimas“.

6. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
7. Aktyvinkite pakraščių pjovimo funkciją pasirinkdami „Taip“ arba išaktyvinkite ją pasirinkdami „Ne“.
8. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).
9. Grįžimo mygtuku (21) sugrįžkite į pagrindinį meniu.
10. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22).

Klaidų atminties peržiūra

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Veikimo laiko nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Pasirinkite parinktį „Įspėjimai“.
6. Dabar atsivėrusiame meniu galite peržiūrėti vejos pjovimo roboto klaidas.

Veikimo laiko peržiūra

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
3. Rodyklių mygtukais (20) pasirinkite simbolį „Veikimo laiko nuostatos“.
4. Parinktį patvirtinkite paspausdami patvirtinimo mygtuką (22). 
5. Pasirinkite parinktį „Įrenginio laikas“.
6. Dabar atsivėrusiame meniu matote variklių veikimo laiką ir vejos pjovimo roboto bendrąjį veikimo laiką (nuo paskiausio programinės aparatinės įrangos atnaujinimo).

Įkrovimas



Nelaikykite akumuliatoriaus kraštutinėmis sąlygomis, pavyzdžiui, karštyje, ir saugokite nuo smūgių. Gresia pavojus susižeisti ištekiančiu akumuliatoriaus skysčiu! Patekus į akis arba ant odos, pažeistas vietas nuplaukite vandeniu arba neutralizuojamąja priemone ir kreipkitės į gydytoją.



Akumuliatorių kraukite tik pridėtu krovikliu.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių.
- Jei nepaisant įkrovimo gerokai sutrumpėja eksploatavimo laikas, reiškia akumuliatorius yra išseikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tiktai originalų akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet koku atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Kai akumuliatorius stipriai išsikrauna, vejos pjovimo robotas automatiškai sugrįžta prie įkrovimo stotelės.

Vejos pjovimo robotas suranda artimiausią kontūro kabelį ir važiuoja palei jį prieš laikrodžio rodyklę.

Įkrovimo stotelės šviesos diodai

Nešviečia: Įkrovimo stotelė neprijungta prie maitinimo tinklo

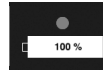


Šviečia raudonai: Akumuliatoriaus įkraunamas



Mirksi žaliai:

Pažeistas arba netinkamai prijungtas kontūro kabelis



Šviečia žaliai: Akumuliatorius visiškai įkrautas

Akumuliatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Vejos pjovimo roboto įkrovos lygį visada galite pamatyti LCD ekrane.

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Atrakinkite LCD ekraną (23) įvedę 4-ženklį PIN kodą.
Dabar pagal baterijos simbolį dešiniajame apatiniame kampe galite sužinoti įkrovos lygį.
3. Uždarykite LCD ekrano dangtelį (2).
Vejos pjovimo robotas toliau tęs prieš tai nutrauktą darbą.

Darbo nurodymai

Reguliariai pjaunant, skatinamas vejos lapų augimas, o tuo pačiu naikinamos piktžolės. Todėl po kiekvieno pjovimo veja tampa vis tankesnė, tolygi ir atspari. Pirmą kartą veja pjaunama apie balandį, kai jos aukštis siekia 7–8 cm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veja pjaunama bent kartą per savaitę.



Įkrovus, skystųjų kristalų ekrane (2) rodomame baterijos simboliuje gali trūkti vienos padalos. Nepaisant to, vejos pjovimo robotas yra visiškai įkrautas.

E Pjovimo aukščio nustatymas



Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peilis. Gresia pavojus sužaloti žmones.

1. Atidarykite pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelį (3).
2. Pjovimo aukščio reguliatoriumi (14) nustatykite pjovimo aukštį.
3. Uždarykite pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelį (3).

Pjovimo aukštį galite tolygiai nustatyti nuo 20 iki 60 mm.

Dekoratyvinės vejos pjovimo aukštis turėtų būti apie 30–45 mm, o aktyviai naudojamos vejos – 30–65 mm.



Pirmiesiems sezono pjovimams pasirinkite didesnį pjovimo aukštį.

G Darbo ciklo rankinis nutraukimas / paleidimas

Darbo nutraukimas

Paspauskite sustabdymo mygtuką (1), kad sustabdytumėte veikiančią vejapjovę.

Darbo paleidimas / tęsimas

1. Atidarykite LCD ekrano dangtelį (2).
2. Paspauskite paleidimo mygtuką (18).
3. Uždarykite LCD ekrano dangtelį (2).
Vejos pjovimo robotas pradeda nustatytą darbo ciklą arba tęsia prieš tai nutrauktą darbą.

Valymas / techninė priežiūra / laikymas



Darbus, kurie nėra aprašyti šioje instrukcijoje, turi atlikti mūsų įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba. Naudokite tik originalias dalis.



Prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peilis.



Dirbdami su peiliais mėvėkite pirštines.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Ant vejapjovės nepurškite vandens. Kyla elektros smūgio pavojus.

- Užtikrinkite, kad įrenginys nuolat būtų švarus. Valydami naudokite šepetėlį arba šluostę, bet nenaudokite agresyvių valiklių arba tirpiklių.
- Reguliariai patepkite ratus alyva.
- Patikrinkite uždangas ir apsauginius įtaisus, ar jie nepažeisti ir tinkamai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.



Akumulatoriaus keitimas



Išjunkite įrenginį ir palaukite, kol sustos peiliai. Gresia pavojus sužaloti žmones.



Gresia pavojus susižeisti ištekančiu akumulatoriaus skysčiu! Patekus į akis arba ant odos, pažeistas vietas nuplaukite vandeniu arba neutralizuojamąja priemone ir kreipkitės į gydytoją.

1. Apsukite vejos pjovimo robotą.
2. Atsukite 6 varžtus įrenginio apačioje ir atidarykite akumulatoriaus dėklą (J 33).
3. Išimkite akumuliatorių (24).
4. Įdėkite naują akumuliatorių.
5. Uždarykite akumulatoriaus dėklą.

J Peilių apvertimas / keitimas

Vejos pjovimo robotas yra su peiliais, kuriuos galima apversti. Atšipus vienai peilių pusei, juos galima apversti. Jei peiliai pažeisti arba išsibalansavo, juos reikia pakeisti (žr. „Atsarginės dalys / priedai“).

1. Apverskite įrenginį.
2. Atsukite peilių varžtus (27) įrenginio apačioje.

Peilių apvertimas

3. Peilius (26) apverskite kita puse.
4. Peilius vėl pritvirtinkite peilių varžtais (26).

Peilių keitimas

3. Išimkite senus peilius (26).
4. Naujus peilius (26) vėl pritvirtinkite peilių varžtais (27).

Programinės aparatinės įrangos atnaujinimas

Dėl programinės aparatinės įrangos atnaujinimo galite kreiptis į vieną iš mūsų klientų aptarnavimo partnerių (žr. „Klientų aptarnavimo tarnyba“).

Laikymas

- Įrenginį laikykite sausoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.
- Nevyniokite įrenginio į nailoninį maišą, nes jame gali kauptis drėgmė.

Neatsakome už mūsų įrenginių padarytą žalą, jei įrenginiai buvo netinkamai taisomi ar buvo naudojamos neoriginalios dalys, arba žala padaryta įrenginius naudojant ne pagal paskirtį.

Laikymas per žiemą

- Prieš laikymą išvalykite įrenginį (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
- Įsitikinkite, kad įrenginio pagrindinis jungiklis (5) nustatytas į padėtį „Išj.“ (F pav., „0“ padėtis).
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant įrenginio, įkrovos lygis turi siekti 40-60 %.
- Laikydami ilgesnį laiką, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumulatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai įkraukite.
- Atjunkite įkrovimo stotelę nuo kontūro kabelio.
- Izoliacine juosta izoliuokite kontūro kabelio galus.



Po ilgesnės pertraukos vėl įjunkite įrenginį, žalvario šepetėliu nuvalykite įrenginio akumulatoriaus kontaktus ir įkrovimo stotelės kištukus (29), kad nekiltų įkrovimo problemų.



Gabenimas

Vejos pjovimo roboto gale yra rankena (4), leidžianti jį lengviau gabenti.



Vejos pjovimo robotą neškite tik taip, kad peiliai (26) būtų nukreipti tolyn nuo kūno. Pavojus susižaloti!

Atliekų tvarkymas / aplinkosauga

Išimkite akumuliatorių iš įrenginio ir įrenginį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.



Elektrinių įrenginių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Jei pažeidus akumuliatorių iš jo išsiskirtų nuodingų garų ar skysčių, tai gali kenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Pristatykite įrenginį ir kroviklį į perdirbimo punktą. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Šalinkite tik išsikrovusius akumulatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polių rekomenduojame apklijuoti lipniaja juosta. Neardykite akumulatoriaus.
- Akumuliatorių atliekas tvarkykite laikydamiesi vietos reikalavimų. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Pasiteiraukite vietos atliekų tvarkymo įmonėje arba mūsų klientų aptarnavimo centre.
- Jūsų atsiųstų sugedusių įrenginių atliekas sutvarkysime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant ko-

merciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peilius, kontūro kabelį, akumuliatorių.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Įrenginys neįsijungia	Pagrindinis jungiklis (F 5) nustatytas į padėtį „Išj.“ („0“)	Pagrindinį jungiklį (F 5) nustatykite į padėtį „Įj.“ („1“) (žr. „Įjungimas ir išjungimas“)
	Neįdėtas akumulatorius	Įdėkite akumulatorių (žr. „Akumulatoriaus keitimas“)
	Sugedo variklis	Pateikite įrenginį suremontuoti klientų aptarnavimo tarnybai
	Per ilga veja	Jei reikia, iš pradžių sutrumpinkite veją. Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
Variklis sustoja	Blokuoja svetimkūniai	Pašalinkite svetimkūnius
Įrenginys nenu-trūksta mai sukasi vejos plote	Nutrauktas arba pažeistas kontūro kabelis (A 6)	Suremontuokite kontūro kabelį (A 6)
Vejos pjovimo robotas važinėja, bet nepjauna	Akumulatorius sugedo	Pakeiskite akumulatorių (žr. „Atsarginės dalys / priedai“)
Darbo rezultatai nepatenkinami arba blogai veikia variklis	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnę pjovimo aukštį
	Atšipę peiliai (J 26)	Paveskite pagaląsti arba pakeiskite peilius
	Užsikišusi peilių sritis	Išvalykite įrenginį
	Netinkamai įmontuoti peiliai (J 26)	Tinkamai įmontuokite peilius
Neįprasti garsai, barškėjimas arba vibracijos	Laisvi peilių varžtai (J 27)	Priveržkite peilių varžtus
	Pažeisti peiliai (J 26)	Pakeiskite peilius

Problema	Galima priežastis	Šalinimas
Valdymo lauke matomas vejos pjojimo roboto pranešimas „Variklio klaida“	Veikdamas vejos pjojimo robotas apvirto arba pakilo	Vejos pjojimo robotą išjunkite, vėl įjunkite ir paspauskite sustabdymo mygtuką, kad pašalintumėte klaidą. Jei klaida išlieka, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).
Valdymo lauke matomas vejos pjojimo roboto pranešimas „Hall Error“	Gali būti, kad įrenginiui nukritus ar gabenant apgadintas pakėlimo jutiklis	Paveskite techninės priežiūros centrui sutaisyti (žr. „Grizzly Service-Center“).
Vejos pjojimo robotas išvažiuoja už kontūro	Apribojimo klaida: kai kampai 90°, signalo gali nebūti	Suapvalinkite kampus arba išdėstykite 45° kampu

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į techninės priežiūros centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

Eil.nr.	Pavadinimas	Prekės Nr.
A 6	Kontūro kabelis	91105150
A 7	Kablys	91105257
A 8	Smaigas	91105255
A 10	Kroviklis.....	91105257
A 12b	Įkrovimo stotelės buferis	91105254
A 13	Įkrovimo stotelės jungiamasis kištukas	91105256
A 14	Pjojimo aukščio reguliatorius.....	91105258
H 24	Akumuliatorius.....	80001183
J 26+27	Peilis + peilio varžtas	91105153
	Galinių ratų rinkinys.....	91105253
	Priekinių ratų rinkinys.....	91105251

Contenido

Introducción.....	175
Uso previsto.....	176
Descripción general.....	176
Volumen de suministro.....	176
Vista general.....	176
Descripción del funcionamiento.....	177
Datos técnicos.....	177
Indicaciones de seguridad.....	177
Símbolos y gráficos.....	178
Indicaciones generales de seguridad.....	179
Puesta en funcionamiento.....	184
Colocación de la estación de carga.....	184
Colocación del cable perimetral.....	185
Conectar el cable perimetral y la estación de carga.....	186
Encendido y apagado.....	187
Ajustes.....	187
Selección de idioma.....	187
Cambio del PIN.....	187
PIN olvidado.....	187
Ajustar la fecha y la hora.....	188
Ajustar los tiempos de trabajo.....	188
Configuración de superficies de trabajo secundarias y terciarias.....	188
Ajuste del sensor de lluvia.....	189
Ajustar la función del corte del borde.....	189
Leer el historial de errores.....	190
Leer los tiempos de funcionamiento.....	190
Carga.....	190
Cargar la batería.....	191
LED en la estación de carga.....	191
Revisar el nivel de carga de la batería.....	191
Indicaciones de trabajo.....	191
Ajustar la altura de corte.....	191
Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente.....	192
Limpeza/Mantenimiento/Almacenamiento.....	192
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	192
Cambiar la batería.....	192
Girar/cambiar la cuchilla.....	193
Actualizar el firmware.....	193
Almacenamiento.....	193
Almacenamiento durante el invierno.....	193
Transporte.....	193
Eliminación/protección del medio ambiente.....	194
Localización de averías.....	195
Repuestos/accesorios.....	196
Garantía.....	197
Servicio de reparación.....	197
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	228
Plano de explosión.....	230
Grizzly Service-Center.....	231

Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo aparato. Ha adquirido un aparato de alta calidad.

Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo que la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.




Este manual de instrucciones forma parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Antes de utilizar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de uso y seguridad. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El aparato está destinado a ser utilizado por adultos. Niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones no deben utilizar el aparato. Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Descripción general

 En las páginas 2-5 encontrará ilustraciones sobre el uso del aparato.

Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes:

- Robot cortacésped
- Cable perimetral de 170 m
- Estación de carga
- Cargador
- 5 clavos de fijación
- 220 piquetas
- 3 tornillos de cuchilla
- Barra parachoques de la estación de carga
- 3 cuchillas
- Manual de instrucciones

Vista general

- | | | | |
|----------|----------------------------------|---|--------------------------|
| A | 1 | Pulsador de parada | |
| | 2 | Cubierta de la pantalla LCD | |
| | 3 | Cubierta del ajuste de la altura de corte | |
| | 4 | Asa de transporte | |
| | 5 | Interruptor de encendido/apagado | |
| | 6 | Cable perimetral | |
| | 7 | Piquetas | |
| | 8 | Clavos de fijación | |
| | 9 | Conector del cargador | |
| | 10 | Cargador | |
| | 11 | Cable de red del cargador | |
| | 12 | Estación de carga | |
| | 12a | Indicador de zona de trabajo | |
| | 12b | Barra parachoques de la estación de carga | |
| 13 | Conector de la estación de carga | | |
| E | 14 | Rueda de ajuste de la altura de corte | |
| | G | 15 | Panel de control |
| | | 16 | Teclas numéricas |
| | | 17 | Interruptor de encendido |
| | | 18 | Interruptor de inicio |
| | | 19 | Tecla Home |
| | | 20 | Teclas de flecha |
| | | 21 | Tecla de retroceso |
| 22 | | Tecla OK | |
| 23 | Pantalla LCD | | |
| H | 24 | Batería | |
| | 25 | Puerto USB | |
| J | 26 | Cuchilla | |
| | 27 | Tornillo de la cuchilla | |
| B | 28 | LED | |
| | 29 | Horquillas de carga | |

- D** 30 Conector de carga «+»
- 31 Conector de carga «S1»
- 32 Ranura

Descripción del funcionamiento

El robot cortacésped tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa de plástico y un interruptor de seguridad. Además, la altura del aparato se puede regular continuamente y tiene ruedas que giran con suavidad. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Robot cortacésped	MR 1000
Tensión del motor	28 V
Velocidad de marcha	1,2 km/h
Clase de protección	⚡ III
Tipo de protección	IPX4
Régimen de ralentí	3100 min ⁻¹
Círculo de corte	180 mm
Altura de corte	20 - 60 mm
Inclinación/Subida	35% (20°)
Pendiente	17% (10°)
Cantidad de cuchillas	3
Superficie de trabajo máx.	1000 m ²
Peso	9,1 kg
Duración media por carga de batería	100 min*
Tiempo de uso recomendado (horas) por día*	
500 m ²	5 horas
1000 m ²	10 horas
Nivel de presión acústica (L _{pA})	49,6 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) garantizado	66 dB(A)
medido	62,7 dB(A), K _{WA} = 2,38 dB

* Los tiempos necesarios reales dependen del tipo de césped, de las condiciones de crecimiento, de la humedad del aire y de la horizontalidad de la superficie.

Batería (Li-Ion)	DYMA113
Tensión nominal.....	28 V
Capacidad	3,0 Ah
Energía	75,6 Wh
Tiempo de carga.....	aprox. 1 - 2 h

Cargador	DYMA129
Tensión de entrada/	
Input	100-240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A
Tensión de salida/	
Output	28 V ; 1,8 A
Clase de protección.....	□ II
Tipo de protección	IP65
Temperatura exterior máx. (t _a).....	50 °C

Estación de carga	DYMA130
Tensión de entrada/	
Input	28 V ; 1,8 A
Tensión de salida/	
Output	28 V ; 1,7 A
Tipo de protección	IPX4

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

Indicaciones de seguridad

Esta sección describe las instrucciones básicas de seguridad al trabajar con el robot cortacésped.

Símbolos y gráficos

Gráficos en el aparato



¡Atención!
Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.

Mantenga alejada a cualquier persona de las inmediaciones del cortacésped.



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.
¡Peligro de lesiones!
Apague el motor antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato.



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.

¡Peligro de lesiones!
No se sienta sobre el aparato.



No limpie la parte inferior del robot cortacésped con agua abundante.



Clase de protección III



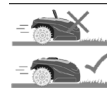
Indicación del nivel de potencia acústica L_{wa} en dB.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



Círculo de corte



El dispositivo solo funciona con la cubierta de la pantalla LCD cerrada.

Gráficos en la batería



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente.



¡Atención! Proteger de la lluvia y humedad.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego o al agua.

Gráficos en el cargador



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso.



Transformador de seguridad - resistente a cortocircuitos



Fuente alimentación de conmutación



Fusible del aparato



Clase de protección II



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

Gráficos en la estación de carga



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

LED (28) en la estación de carga

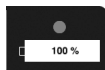


se ilumina en rojo: La batería se está cargando.



parpadea en verde:

El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente.



se ilumina en verde:

Batería cargada por completo.

Gráficos en el manual



Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.

Indicaciones generales de seguridad



IMPORTANTE Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.

Preparación:

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de operación utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos.

- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de protección (p. ej., protector antichoque o la bolsa para la hierba), partes del dispositivo de corte o pernos, o si estos componentes están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, las herramientas y pernos dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

Funcionamiento del aparato:



Durante los trabajos, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. ¡Existe peligro de lesiones!



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentran a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación.
No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras superficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta, existe peligro de incendio o de explosión.
- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.

Mantenimiento y cuidado:

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que las cuchillas pueden moverse incluso estando apagada la fuente de tensión.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.
- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden realizarlos aquellos servicios de atención al cliente que cuenten con nuestra autorización.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y

con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.

- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extreme las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.

Seguridad eléctrica:

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas.

- No utilice el cable de red para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desencúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería:

- Asegúrese que el aparato está apagado antes de insertar la batería. Si mientras está encendida la herramienta electrónica introduce la batería pueden producirse accidentes.
- Las baterías solo deben cargarse en espacios interiores porque es para lo que está previsto el cargador. Peligro por descarga eléctrica.

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, retire el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo.
 - No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores. El calor daña la batería y existe peligro de explosión.
 - Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
 - No abra la batería y evite que se produzcan daños mecánicos en la batería. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irriten las vías respiratorias. Procure ventilar y si las molestias persisten, visite a un médico.
 - No utilice baterías no recargables. Se podría dañar el aparato.
- del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no puede ser realizado por menores sin estar supervisados.
- Para cargar la batería únicamente debe utilizar el cargador que se suministra. Existe peligro de incendio y de explosión.
 - Antes de utilizar el aparato revise el cargador, cable y enchufe, solo deberá ser reparado por personal experto cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales. No utilice un cargador defectuoso y no intente abrirlo por su cuenta. Así se garantiza que la seguridad del aparato sigue intacta.
 - Procure que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo del cargador. Existe el peligro de descarga eléctrica.
 - Retire el cargador de la red antes de abrir o cerrar las conexiones hacia la herramienta electrónica. De este modo, se evitan daños en la batería y en el cargador.
 - Mantenga el cargador limpio y retirado de la humedad y la

Uso correcto del cargador:

- Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro

lluvia. Nunca utilice el cargador al aire libre. La suciedad y la entrada de agua aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- El cargador solo puede utilizarse con las baterías originales correspondientes. Cargar otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- Evite que se produzcan daños mecánicos en el cargador. Pueden provocar cortocircuitos internos.
- El cargador no debe ponerse en funcionamiento sobre una base inflamable (p.ej. papel, tejidos). Existe peligro de incendio por el calor que se genera al cargar.
- Si se daña el cable de conexión de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar, a fin de evitar peligros.
- No recargue en el cargador baterías que no son recargables. Se podría dañar el aparato.

Puesta en funcionamiento

- ! Compruebe regularmente la superficie del césped en busca de piedras, ramas, cables o escombros, pues podrían causar daños en el aparato y en las cuchillas.



Procure, con robots cortacésped trabajando en dos o más zonas de corte diferentes, dejar entre estas una distancia suficiente (mín. 2,5 - 3 m).

Si las zonas de corte están muy próximas entre sí, puede producirse un mal funcionamiento en los dispositivos.

B

Colocación de la estación de carga

1. Coloque la estación de carga (12) en una posición horizontal cercana a una toma de corriente con al menos 2 m de espacio hacia delante y 1 m de espacio hacia atrás.
2. Asegure la estación de carga y la barra parachoques de la misma (12b) con los tornillos de fijación (8). El parachoques de la estación de carga (12b) se coloca en el lateral de la misma fuera y fuera de la superficie de césped delimitada. El indicador de la zona de trabajo (A 12a) de la estación de carga debe ubicarse en el interior de la superficie de césped delimitada.
3. Conecte la estación de carga usando el conector (9+13) al cargador (10). Compruebe que los contactos marcados «1» o «2» del conector están emparejados.



Compruebe que la estación de carga (12) se coloca a distancia suficiente de piscinas, estanques o escalones.



Se recomienda ubicar la estación de carga (12) bajo techo para prevenir daños derivados del clima.

C Colocación del cable perimetral

Antes de poder poner en marcha el robot cortacésped debe colocarse el cable perimetral (6) alrededor de la superficie del césped sobre la que debe trabajar el dispositivo.

Esto puede realizarse mediante los pasos siguientes:

- Marque la superficie con las piquetas (7).
- Entierre el cable perimetral (6) bajo la superficie (**máx. 5 cm de profundidad**).



El robot cortacésped recorre el cable perimetral a lo largo de aprox. 20 - 30 cm antes de girar y buscar una nueva dirección. Coloque el cable perimetral adecuadamente para evitar daños.



Para la primera puesta en marcha es recomendable marcar el recorrido del cable perimetral (6) con piquetas (7), por si fuera preciso realizar correcciones más adelante.

- La superficie del césped debe delimitarse como un área cerrada (véase la figura ①).
- Los cables perimetrales tendidos en paralelo con una distancia de mínimo 10 cm son interpretados por el robot cortacésped como un obstáculo y los esquiva (véase la figura ②).
- Los cables perimetrales tendidos en paralelo con una distancia de 5 mm o menos no son detectados ni recorridos por el robot cortacésped.

- Evite formar esquinas con ángulos de 90°. Divídalas en su lugar en dos ángulos de 45° (véase la figura ③).
- El sistema de sensores del robot cortacésped puede detectar y esquivar obstáculos estáticos y firmes (muros, mobiliario de jardín, etc.) mayores que 100 mm. Proteja los obstáculos delicados (por ejemplo, lechos de flores) en la superficie del césped usando el cable perimetral (6).
- Mantenga entre los obstáculos no delimitados una distancia mínima de 1 m. Delimite los objetos que no puedan mantener esta distancia mínima como si fueran obstáculos (véase la figura ②).



Asegúrese de que el cable perimetral (6) no se solapa en ningún punto. Esto puede conducir a errores y fallos en el funcionamiento del robot cortacésped.

Árboles

El robot cortacésped reconoce los árboles como obstáculos normales. Sin embargo, las raíces que sobresalen pueden producir daños en las cuchillas (26) o en la parte inferior del aparato.

Se recomienda rodear los árboles adicionalmente con el cable perimetral (6).

Piedras

- Aleje las piedras pequeñas (**inferiores a 100 mm**) de la superficie del césped. Pueden producirse daños en el dispositivo y en las cuchillas (26).
- El robot cortacésped reconoce las piedras (**mayores de 100 mm**) como obstáculos normales.

Se recomienda rodear las piedras adicionalmente con el cable perimetral (6).

Pendientes ascendentes/descendentes

El robot cortacésped puede recorrer pendientes ascendentes de un máximo de 20° (35%).

El cable perimetral no debe colocarse en pendientes ascendentes mayores de 20° o descendentes de más de 10° (17%).



Asegúrese de que entre el cable perimetral (6) y los obstáculos en una pendiente ascendente haya una distancia de al menos 30 cm; 40 cm si se trata de una pendiente descendente.

Estanques y piscinas

Los estanques y piscinas deben preferiblemente delimitarse con el cable perimetral (6), salvo que estén construidas de manera que el robot cortacésped no pueda caer al agua. Esto podría producir daños eléctricos graves en el dispositivo.

Camino y calzadas

Si los caminos y calzadas se encuentran al mismo nivel de suelo que la superficie del césped, el robot cortacésped puede cruzarlos sin dificultad.

Si existen diferencias de altitud entre la superficie del césped y el camino o la calzada, delimite estos últimos con una distancia de seguridad de aproximadamente 40 cm.

Pasajes estrechos

Los pasajes estrechos en la superficie de césped delimitada deben tener una anchura de al menos 1,2 m y una longitud máxima de 8 m (véase la figura ④).



Conectar el cable perimetral y la estación de carga

1. Retire el aislamiento en aprox. 10-15 mm en ambos extremos del cable perimetral (6) con ayuda de un pelacables.
2. Conecte el extremo del cable perimetral (6) que va hacia atrás con el jack de contacto marcado con «S1» (31).
3. Pase el otro extremo del cable perimetral (6) por la ranura (29) situada debajo de la estación de carga (12).
4. Conecte este extremo del cable con el jack de contacto marcado con «+» (30).
5. Compruebe el LED (28) en la estación de carga.

Si el LED (28) está iluminado permanentemente en verde significa que el cable perimetral (6) está conectado correctamente con la estación de carga (12).



Cuando tienda el cable perimetral (6), añada 0,5 - 1 m de espacio más para las correcciones.



No pliegue los restos „salientes“ del cable perimetral. Esto puede conducir a errores y fallos en el funcionamiento del robot cortacésped.

F Encendido y apagado

Encendido del robot cortacésped

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado (5) situado en la parte inferior del robot cortacésped (posición «1»).
2. Pulse la tecla de encendido (17) en el panel de control de la pantalla LCD. La pantalla LCD (23) comienza a emitir luz.


Apagado del robot cortacésped

3. Pulse el interruptor de encendido/apagado (5) situado en la parte inferior del robot cortacésped (posición «0»).

G Ajustes


Si los ajustes de fábrica no son los que usted precisa, el robot cortacésped dispone de las siguientes posibilidades de configuración, a las que puede acceder en el panel de control (15).

Selección de idioma

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos. Inicialmente, este se configura de fábrica como «1-2-3-4».
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes generales» .
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Navegue con las teclas de flecha (20) hasta «Idioma» (tercera opción de las 4 posibilidades).
6. Confirme la elección con la tecla OK (22).
7. Con las teclas de flecha (20), seleccione el idioma deseado.

8. Confirme la elección con la tecla OK (22).
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
10. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).

Cambio del PIN

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos. Inicialmente, este se configura de fábrica como «1-2-3-4».
3. Con las teclas de flecha, seleccione el símbolo de «Cambio de PIN» .
4. Confirme la elección con la tecla OK.
5. Introduzca el antiguo PIN de 4 dígitos.
6. Confirme la introducción del PIN con la tecla OK.
7. Introduzca un nuevo PIN de 4 dígitos.
8. Guarde el nuevo PIN con la tecla OK.
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).

PIN olvidado


Si ha olvidado su PIN puede volver a establecer uno generando un código PUK.

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (5) en «ON» (la pantalla LCD está apagada).
2. Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas de OK (22) y de encendido (17) durante 4 segundos.
3. Seleccione en el menú que aparece «1 - Generate PUK».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).

5. Facilite el PUK mostrado al centro de servicio (véase «Centro de servicio») para restablecer su PIN.

Ajustar la fecha y la hora

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos. Inicialmente, este se configura de fábrica como «1-2-3-4».
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes generales».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Navegue con las teclas de flecha (20) hasta «Ajustar la fecha y la hora».
6. Confirme la selección con la tecla OK (22).
7. Modifique la fecha y la hora con el teclado numérico (16). Para navegar por cada posición, utilice las teclas de flecha (20).
8. Confirme la selección con la tecla OK (22).
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
10. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).

 Es necesario una configuración correcta de la fecha y la hora para que los ajustes horarios de trabajo se apliquen correctamente.

Ajustar los tiempos de trabajo

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.

3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes tiempos de trabajo».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Escoja la opción «Ajustar los tiempos de trabajo».
6. Confirme la selección con la tecla OK (22).
7. Ajuste los tiempos de trabajo del robot cortacésped seleccionando el día de la semana con las teclas de flecha (20) y navegando por las filas con la tecla OK o la tecla de retroceso.
8. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
9. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).



Tenga en cuenta que el tiempo de trabajo necesario para el robot cortacésped depende de pausas de carga y de las propiedades del césped.

Configuración de superficies de trabajo secundarias y terciarias

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes generales».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Navegue con las teclas de flecha (20) hasta «Áreas secundarias».
6. Confirme la selección con la tecla OK (22).

7. Establezca áreas secundarias y terciarias para el robot cortacésped seleccionando los puntos de menú con las teclas de flecha (20).
8. Confirme la selección con la tecla OK (22).
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
10. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).

ArealX-Per.: Indicación del porcentaje del área de trabajo secundaria/ terciaria en relación con el área total de césped.

ArealX-Dis.: Indicación de la distancia (en metros) que debe recorrer el robot cortacésped a lo largo del cable perimetral (6) para llegar al área de césped secundaria o terciaria.

El punto de referencia para la medición de la ruta en el cable perimetral es la parte trasera de la estación de carga (12).



Seleccione generosamente la distancia que debe recorrer el robot cortacésped en el cable perimetral (6). De este modo, se asegura que el robot cortacésped se encuentre en la superficie secundaria o terciaria cuando comience a segar.

Ajuste del sensor de lluvia



No deje trabajar al robot cortacésped bajo una lluvia intensa y desconecte la estación de carga de la red.

Si el sensor de lluvia está activado (opción «Cortar césped con lluvia» ajustada en «No»), el robot cortacésped regresará a la estación de carga en caso de lluvia y cargará la batería por completo. Después de 2 horas, el robot cortacésped reinicia su trabajo.

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes generales».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Navegue con las teclas de flecha (20) hasta «Cortar césped con lluvia».
6. Confirme la selección con la tecla OK (22).
7. Active el sensor de lluvia seleccionando «No» o desactívelo seleccionando «Sí».
8. Confirme la selección con la tecla OK (22).
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
10. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).



Se recomienda no dejar el robot en funcionamiento bajo la lluvia.

Ajustar la función del corte del borde

Si está ajustada la función de corte del borde, el aparato corta el césped durante su retorno a la estación de carga.

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes tiempos de trabajo».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Navegue con las teclas de flecha (20) hasta «Corte del borde».
6. Confirme la selección con la tecla OK (22).
7. Active la función de corte del borde seleccionando «Sí» o desactívela seleccionando «No».
8. Confirme la selección con la tecla OK (22).
9. Vuelva al menú principal con la tecla de retroceso (21).
10. Confirme la solicitud de guardado con la tecla OK (22).

Leer el historial de errores

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes tiempos de trabajo».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Escoja la opción «Advertencias».
6. En el siguiente menú puede consultar los datos de error del robot cortacésped.

Leer los tiempos de funcionamiento

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. Con las teclas de flecha (20), seleccione el símbolo de «Ajustes tiempos de trabajo».
4. Confirme la selección con la tecla OK (22).
5. Escoja la opción «Tiempos de la máquina».
6. El siguiente menú muestra ahora los tiempos de funcionamiento de los motores y el tiempo total de trabajo del robot cortacésped (desde la última actualización del firmware).

Carga



No exponga la batería a condiciones extremas como calor o golpes. ¡Existe peligro de lesión por la salida del líquido de la batería! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.



Cargue la batería exclusivamente con el cargador suministrado.

- Cargue la batería antes del primer uso.
- Un tiempo de funcionamiento significativamente más corto a pesar de estar cargada indica que la batería está agotada y que debe sustituirse. Utilice exclusivamente una batería original que puede adquirir a través del servicio de atención al cliente.

- Siempre respete las indicaciones de seguridad vigentes, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente.
- Los defectos originados por un uso inadecuado no estarán cubiertos por al garantía.

Cargar la batería

El robot cortacésped regresa automáticamente a la estación de carga cuando la batería se está agotando.

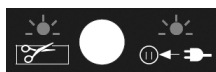
Para ello, el robot cortacésped localiza el cable perimetral más próximo y lo sigue en sentido contrario a las agujas del reloj.

LED en la estación de carga

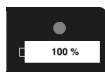
sin indicación: La estación de carga no está conectada a la red eléctrica.



se ilumina en rojo: La batería se está cargando



parpadea en verde: El cable perimetral está dañado o conectado incorrectamente



se ilumina en verde: La batería está cargada por completo.

Revisar el nivel de carga de la batería

Puede comprobar en todo momento el estado de carga del robot cortacésped en la pantalla LCD.

1. Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).

2. Desbloquee la pantalla LCD (23) con el PIN de 4 dígitos.
3. El estado de carga se puede ver mediante el símbolo de la batería en la esquina inferior derecha.
4. Cierre de nuevo la cubierta de la pantalla LCD (2). El robot cortacésped reinicia el ciclo de trabajo que había interrumpido anteriormente.



Una vez finalizada la carga, es posible que falte una marca de graduación en el símbolo de la batería en la pantalla LCD (2). Sin embargo, el robot cortacésped está completamente cargado.

Indicaciones de trabajo

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 7 - 8 cm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.



Ajustar la altura de corte



Apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

1. Abra la cubierta del ajuste de la altura de corte (3).
2. Ponga la rueda de ajuste de la altura de corte (14) en la altura de corte deseada.

- Cierre de nuevo la cubierta del ajuste de la altura de corte (3).

El aparato se puede ajustar continuamente a una altura de corte de **entre 20 - 60 mm**.

La altura de corte adecuada para un césped suntuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 65 mm.



Para los primeros cortes de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

Interrumpir/iniciar el ciclo de trabajo manualmente

Interrumpir el trabajo

Presione el pulsador de parada (1) para detener el cortacésped durante el trabajo.

Iniciar/reanudar el trabajo

- Abra la cubierta de la pantalla LCD (2).
- Pulse la tecla de inicio (18).
- Cierre de nuevo la cubierta de la pantalla LCD (2).

El robot cortacésped inicia el ciclo de trabajo ajustado o reanuda la tarea que había interrumpido anteriormente.

Limpieza/Mantenimiento/Almacenamiento



Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.



Utilice guantes cuando trabaje con las cuchillas.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales



No rocíe el cortacésped con agua. Existe el peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga limpio el aparato. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.



Cambiar la batería



Apague el aparato y espere hasta que se detengan las cuchillas. Existe el peligro de lesionarse.



¡Existe peligro de lesión por la salida del líquido de la batería! En caso de contacto con los ojos o la piel, lave las zonas afectadas con agua o un neutralizador y acuda a un médico.

- Dele la vuelta al robot cortacésped.
- Abra el compartimento de la batería (H 33) situado en la parte inferior del aparato desenroscando los 6 tornillos.
- Saque la batería (24).
- Coloque la batería nueva.
- Cierre de nuevo el compartimento de la batería.

J Girar/cambiar la cuchilla

El robot cortacésped está equipado con cuchillas reversibles. Por lo que si las cuchillas están desafiladas, puede darles la vuelta. Si las cuchilla están dañadas o desequilibradas, se deberán sustituir (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Afloje los tornillos de la cuchilla (27) situados en la parte inferior del aparato.

Girar la cuchilla

3. Gire la cuchilla (26) al otro lado.
4. Fije de nuevo la cuchilla con los tornillos de la cuchilla (27).

Cambiar la cuchilla

3. Retire las cuchillas viejas (26).
4. Fije las cuchillas nuevas (26) con los tornillos de la cuchilla (27).

Actualizar el firmware

Puede solicitar la actualización del firmware a uno de nuestros socios de servicio (véase «Grizzly Service-Center»).

Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Almacenamiento durante el invierno

- Antes de guardar el aparato, límpielo (véase «Limpieza y mantenimiento»).
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (5) del aparato se encuentra en la posición «Off» (figura F posición «0»).
- Guarde la batería únicamente estando parcialmente cargada. La batería debe tener un estado de carga del 40-60 % durante un tiempo de almacenamiento prolongado.
- Durante la fase de almacenamiento, compruebe cada 3 meses el estado de carga de la batería y, en caso necesario, recárguela.
- Desconecte la estación de carga del cable perimetral
- Aísle los contactos del cable perimetral con cinta adhesiva



Después de un almacenamiento prolongado, vuelva a poner en funcionamiento el aparato, limpie los contactos de la batería del aparato y las horquillas de carga (29) de la estación de carga con un cepillo de latón para evitar problemas en el proceso de carga.



Transporte

Para facilitar el transporte del aparato, en la parte posterior del robot cortacésped hay un asa de transporte (4).



Transporte siempre el robot cortacésped con las cuchillas (26) orientadas hacia fuera de su cuerpo. ¡Existe peligro de lesiones!

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no han de tirarse junto con la basura doméstica.



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Entregue el aparato y el cargador en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro servicio de atención al cliente.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Localización de averías

Problema	Origen posible	Subsanación del error
El aparato no arranca	Interruptor de encendido/apagado (F 5) ajustado en la posición «Off» (posición «0»).	Poner el interruptor de encendido/apagado (F 5) en «On» (posición «1») (véase «Encendido y apagado»)
	Batería no insertada	Insertar la batería (véase «Cambiar la batería»)
	La cubierta LCD (A 2) está abierta	Cerrar la cubierta LCD (A 2)
	Motor defectuoso	Encargar la reparación del aparato al centro de servicio
	Césped demasiado largo	Cortar el césped previamente si es necesario. Ajustar una altura de corte más alta.
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpo extraño	Retirar cualquier cuerpo extraño
El aparato gira continuamente sobre la superficie del césped	Cable perimetral (A 6) cortado o dañado	Reparar el cable perimetral (A 6)
El robot cortacésped se mueve, pero sin cortar el césped	Batería defectuosa	Cambiar la batería (véase «Piezas de repuesto/accesorios»)
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (I 26) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla o sustituir
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
	Cuchilla (I 26) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla

Problema	Origen posible	Subsanación del error
Ruidos, traque- teo o vibraciones inusuales	Tornillos de la cuchilla (I 27) suelos	Apretar los tornillos de la cuchilla
	Cuchilla (I 26) dañada	Cambiar la cuchilla
El robot cor- tacésped emite «Error del mo- tor» en el panel de control	El robot cortacésped se ha volcado o se ha levantado durante el funcionamiento	Apague y vuelva a encender el robot cortacésped y presione el pulsador de parada para eliminar el error. Si el error persiste, póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase «Grizzly Ser- vice-Center»).
El robot cor- tacésped emite «Hall Error» en el panel de control	Sensor de elevación dañado por una posible caída o por el transporte	Reparación por parte del centro de servicio (véase «Grizzly Ser- vice-Center»)
El robot cor- tacésped se sale de la delimita- ción	Error de tendido: Las es- quinas de 90° pueden pro- vocar una pérdida de señal	Tender esquinas redondas o con un ángulo de 45°

Repuestos/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzly-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el centro de servicio (véase «Centro de servicio de Grizzly»).

Pos.	Denominación	N.º de artículo
A 6	Cable perimetral.....	91105150
A 7	Piquetas	91105257
A 8	Clavos para el suelo.....	91105255
A 10	Cargador	91105257
A 12b	Barra parachoques de la estación de carga	91105254
A 13	Conector de la estación de carga	91105256
A 14	Rueda de ajuste de la altura de corte	91105258
H 24	Batería.....	80001183
J 26+27	Cuchilla + tornillo de la cuchilla	91105153
	Set de rueda trasera	91105253
	Set de rueda delantera.....	91105251

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía (p. ej., cuchillas).
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.
- En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación.

Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.
No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

Obsah

Úvod.....	198	Skladovanie.....	215
Používanie podľa určenia.....	199	Skladovanie cez zimu	215
Všeobecný opis	199	Preprava.....	215
Rozsah dodávky.....	199	Likvidácia/ochrana životného	215
Prehľad	199	Záruka.....	216
Opis funkcie	199	Opravný servis.....	216
Technické údaje.....	200	Vyhľadávanie chýb.....	218
Bezpečnostné pokyny.....	200	Náhradné diely/príslušenstvo	219
Symboly a piktogramy.....	200	Preklad originálneho prehlásenia	
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..	202	o zhode CE.....	229
Uvedenie do prevádzky.....	206	Výkres náhradných dielov	230
Umiestnenie nabíjacej stanice	206	Grizzly Service-Center	231
Položenie obmedzovacieho kábla... ..	207		
Spojenie obmedzovacieho kábla			
a nabíjacej stanice	208		
Zapnutie a vypnutie.....	209		
Nastavenia.....	209		
Nastavenie jazyka	209		
Zmena PIN.....	209		
Zabudnutie PIN	209		
Nastavenie dátumu a času.....	210		
Nastavenie pracovných časov	210		
Nastavenie sekundárnych a			
terciálnych pracovných plôch.....	210		
Nastavenie dažďového senzora.....	211		
Nastavenie funkcie kosenia okraja... ..	211		
Čítanie pamäte chýbn	212		
Čítanie dôb chodu	212		
Nabíjanie.....	212		
Nabíjanie akumulátora	212		
LED na nabíjacej stanici.....	213		
Kontrola stavu nabitia akumulátora. ..	213		
Pokyny pre prácu	213		
Nastavenie výšky kosenia.....	213		
Manuálne prerušenie/spustenie			
pracovného cyklu	213		
Čistenie/údržba/skladovanie	214		
Všeobecné čistiace a údržbárske			
práce	214		
Výmena akumulátora	214		
Otočenie/výmena nožov.....	214		
Aktualizácia firmvéru.....	215		

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj.

Toto zariadenie bolo kontrolované na kvalitu a prešlo výstupnou kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť zariadenia.



Návod na používanie je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Pre použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na používanie si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.


Používanie podľa určenia **Prehľad**

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatrávených plôch v domácej oblasti. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Prístroj je určený pre dospelých. Deti, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú zariadenie používať. Je zakázané používať zariadenie v daždi alebo vlhkom prostredí. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný opis

 Obrázky pre obsluhu prístroja nájdete na stranách 2 – 5.

Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletné:

- Robotická kosačka
- 170 m obmedzovací kábel
- Nabíjacia stanica
- Nabíjačka
- 5 upevňovacích klincov
- 220 háčikov
- 3 skrutky noža
- Rozvodná tyčka nabíjacej stanice
- 3 nože
- Návod na používanie

- | | | |
|----------|----------------------------------|--------------------------------------|
| A | 1 | Tlačidlo Stop |
| | 2 | Kryt LCD-displeja |
| | 3 | Kryt prestavenia výšky rezu |
| | 4 | Držiak |
| | 5 | Vypínač zap/vyp |
| | 6 | Obmedzovací kábel |
| | 7 | Háčik |
| | 8 | Upevňovacie klince |
| | 9 | Konektor nabíjačky |
| | 10 | Nabíjačka |
| | 11 | Sieťový kábel nabíjačky |
| | 12 | Nabíjacia stanica |
| 12a | Indikátor pracovnej oblasti | |
| 12b | Rozvodná tyčka nabíjacej stanice | |
| 13 | Konektor nabíjacej stanice | |
| E | 14 | Prestavovacie koliesko výšky kosenia |
| G | 15 | Ovládací panel |
| | 16 | Číselné tlačidlá |
| | 17 | Tlačidlo Power |
| | 18 | Tlačidlo Štart |
| | 19 | Tlačidlo Home |
| | 20 | Tlačidlá so šípkou |
| | 21 | Tlačidlo Späť |
| | 22 | Tlačidlo OK |
| | 23 | LCD displej |
| | H | 24 |
| 25 | | USB-port |
| J | 26 | Nôž |
| | 27 | Skrutka noža |
| B | 28 | LED |
| | 29 | Nabíjacie hroty |
| D | 30 | Zdierka nabíjačky „+“ |
| | 31 | Zdierka nabíjačky „S1“ |
| | 32 | Drážka |

Opis funkcie

Robotická kosačka má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavený výkonným elektromotorom, robustným plastovým telesom a bezpečnostným spínačom. Okrem toho sa dá prístroj plynulo výškovo prestaviť a má kolesá s ľahkým chodom.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Robotická kosačkaMR 1000

Napätie motora	28 V
Rýchlosť pohonu	1,2 km/h
Trieda ochrany.....	⚡ III
Druh ochrany	IPX4
Otáčky naprázdno	3100 min ⁻¹
Okruh kosenia	180 mm
Výška kosenia	20 – 60 mm
Sklon/Stúpanie	35 % (20°)
Spád	17 % (10°)
Počet nožov.....	3
max. pracovná plocha	1000 m ²
Hmotnosť.....	9,1 kg
Priem. doba chodu na nabitie akumulátora	100 min*
Odporúčaná pracovná doba (hod.) na deň*	
500 m ²	5 hod.
1000 m ²	10 hod.

Hladina akustického tlaku

(L_{pA})49,6 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 66 dB(A)

nameraná..... 62,7 dB(A), K_{WA} = 2,38 dB

* Skutočne potrebné časy sú závislé od druhu trávy, podmienok rastu, vlhkosti vzduchu a rovinnosti trávnikovej plochy.

Akumulátor (lítium-iónový)....DYMA113

Sieťové napätie	28 V
Kapacita.....	3,0 Ah
Energia	75,6 Wh
Čas nabíjania.....	cca 1 – 2 h

Nabíjačka.....DYMA129

Vstupné napätie/

Vstup..... 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 1,5 A

Výstupné napätie/

Výstup..... 28 V ; 1,8 A

Trieda ochrany..... II

Druh ochrany..... IP65

max. vonkajšia teplota (t_a)
 50 °C |

Nabíjacia stanicaDYMA130

Vstupné napätie/

Vstup..... 28 V ; 1,8 A

Výstupné napätie/

Výstup..... 28 V ; 1,7 A

Druh ochrany.....IPX4

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné predpisy pri práci s robotickou kosačkou.

Symbody a piktogramy

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.

Okolostojace osoby držte mimo dosahu kosačky.



Pozor – Ostré rezacie nože! Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!

Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor.



Pozor – Ostré rezacie nože! Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!

Nesadajte na prístroj.



Spodnú stranu robotickej kosačky neumývajte tečúcou vodou.



Trieda ochrany III



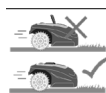
Údaj hladiny akustického výkonu L_{WA} v dB.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Okruh kosenia



Prístroj pracuje iba pri ztvorení krytu LCD-displeja.

Piktogram na akumulátore



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia.



Pozor! Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu.

Piktogramy na nabíjačke



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Bezpečnostný transformátor – spojený na krátko



Sieťová spínacia jednotka



Zabezpečenie prístroja



Trieda ochrany II



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na nabíjacej stanici

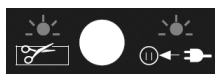


Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

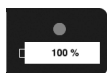
LED (28) na nabíjacej stanici



svieti červeno: Akumulátor sa nabíja.



blinká zeleno: Obmedzovací kábel je poškodený alebo nesprávne spojený.



svieti zeleno: Akumulátor je plne nabitý.

Piktogramy v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozornovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Dôležité! Starostlivo si prečítajte návod na používanie. Návod na používanie si uschovajte na dodatočné prečítanie.



Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.

Príprava:

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí; iba vtedy áno, ak pre ich bezpečnosť sú pod dohľadom príslušnej osoby alebo boli ňou zaškolené o používaní prístroja.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy

môžu stanoviť najnižší vek používateľa.

- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa používa prístroj a odstráňte kamene, tyče, odrezky, drôty alebo iné cudzie telesá.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď ochranné zariadenia (napr. ochrana proti odrazeným predmetom alebo záchytný kôš na trávu), diely rezacieho nástroja alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené. Na zabránenie nevyváženej sily sa smú poškodené nástroje a svorníky vymieňať iba po súpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.

Práca s prístrojom:



Pri práci nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Prístroj zapnite s opatrnosťou podľa pokynov v tomto návode. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k rotujúcim nožom. Prístroj sa nesmie zdvíhať ani prepravovať, pokiaľ motor beží. Prístroj vypnite, keď sa musí naklopiť na prepravu, keď sa križujú iné plochy ako tráva a keď sa prístroj nesie ku koseným plochám alebo od nich.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov a nemeňte nastavenia regulátora na motore. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.

- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania je nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nezdvíhajte prístroj ani ho neodnášajte ho preč, keď motor beží.

Údržba a skladovanie:

- Pri údržbe rezacích nožov dávajte pozor na to, aby aj po vypnutí zdroja napätia sa rezacie nože mohli pohybovať.
- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave.
- Skontrolujte kosačku vzhľadom na prípadné poškodenia.
- Vykonajte potrebné opravy poškodených dielov.
Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákazníckym servisom.
- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi

pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.

- Keď vymieňate rezací nástroj, noste ochranné rukavice.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní nožov buďte zvlášť opatrní, aby sa vaše prsty nevklínili medzi rotujúce nože a pevné diely stroja.
- Skontrolujte, že sa môžu používať iba náhradné rezacie nástroje, ktoré sú schválené výrobcom.

Elektrická bezpečnosť:

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, kovové stĺpiky).
- Pri práci držte sieťový kábel mimo dosahu rezacieho nástroja. Rezacie nože môžu poškodiť sieťový kábel a viesť ku kontaktu s dielmi pod napätím.
- Nepoužívajte sieťový kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je sieťový kábel poškodený, vypnite prístroj a vytriahnite

sieťový kábel zo zásuvky. Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

- Poškodený sieťový kábel nepripájajte do elektrickej siete. Nedotýkajte sa poškodenej sieťovej šnúry pokiaľ je pripojená do elektrickej siete. Poškodená sieťová šnúra sa môže dostať do kontaktu s vodivými časťami.

Zvláštne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom:

- Skôr ako vložíte akumulátor, uistite sa, že je prístroj vypnutý. Vloženie akumulátora do elektrického náradia, ktoré je zapnuté, môže viesť k úrazom.
- Vaše batérie nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je na to určená. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vy-

kurovacie telesá. Teplo škodí akumulátoru a existuje nebezpečenstvo výbuchu.

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor neotvárajte a zabráňte jeho mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí sa postarajte o čerstvý vzduch a vyhľadajte navyše lekársku pomoc.
- Nepoužívajte žiadne opätovne nabíjateľné batérie. Prístroj by sa mohol poškodiť.

Správna manipulácia s nabíjačkou akumulátorov:

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Na nabíjanie akumulátorov používajte výlučne dodanú nabíjačku. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku a nechajte ju opravovať kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Dávajte pozor na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s údajmi na typovom štítku na nabíjačke. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Predtým než spojenia k elektrickému náradiu zatvoríte alebo otvoríte, odpojte nabíjačku od elektrickej siete. Tým zabezpečíte, že akumulátor a nabíjačka sa nepoškodia.
- Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom. Nabíjačku nikdy nepoužívajte vonku. Znečistením a vniknutím vody sa zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Na nabíjačke sa môžu nabíjať len príslušné originálne akumulátory. Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru.
- Zabráňte mechanickému poškodeniu nabíjačky. Môže to spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať na horľavom podklade (napr. papier, textilie). Je nebezpečenstvo požiaru teplom, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Prístroj by sa mohol poškodiť.

Uvedenie do prevádzky



Pravidelne kontrolujte trávnikovú plochu vzhľadom na kamene, konáre, drôty a sutinu, ktoré by mohli spôsobiť škody na prístroji a nožoch.



Uistite sa, že dve alebo viaceré rôzne zóny kosenia robotických kosačiek sú od seba položené v dostatočnej vzdialenosti (min. 2,5 – 3 m). Keď sú zóny kosenia položené vedľa seba príliš blízko, môže to viesť k poruchám na prístroji.


B Umiestnenie nabíjacej stanice


1. Pre nabíjaciu stanicu (12) zvolte rovnú polohu blízko zásuvky s minimálne 2 m miestom smerom dopredu a 1 m smerom dozadu.
2. Nabíjaciu stanicu (12b) zaistíte upevňovacími klincami (8).

Rozvodná tyčka nabíjacej stanice (12b) sa upevní na strane nabíjacej stanice mimo ohraničenej trávnikovej plochy.

Indikátor pracovnej oblasti (A 12a) nabíjacej stanice sa musí nachádzať v rámci ohraničenej trávnikovej plochy.

3. Spojte nabíjaciu stanicu cez konektor (9+13) s nabíjačkou (10). Dávajte pozor na to, aby sa kontakty konektora označené s „1“, resp. „2“ dostali k sebe.

 Dávajte pozor na to, aby bola nabíjacia stanica (12) umiestnená v dostatočnej vzdialenosti od rybníkov, bazénov a schodov.

 Odporúča sa nabíjaciu stanicu (12) zastrešiť, aby sa zabránilo škodám podmieneným poveternostnými vplyvmi.

C Položenie obmedzovacieho kábla

Skôr ako uvediete robotickú kosačku do prevádzky, musí sa najprv položiť obmedzovací kábel (6) okolo trávnikovej plochy, ktorú má robotická kosačka spracovať. To sa môže udiť pomocou nasledovných metód:

- Vytýčenie trávnikovej plochy pomocou háčikov (7).

– Zakopanie obmedzovacieho kábla (6) do pôdy (hlĺbka max. 5 cm).



Robotická kosačka prejde obmedzovací kábel o cca 20 – 30 cm, skôr ako sa otočí a vyhladá novú cestu. Obmedzovací kábel položte adekvátne, aby sa zabránilo poškodeniam.



Najprv sa odporúča vytýčiť obmedzovací kábel (6) pomocou háčikov (7), ak by sa museli v neskorší čas uskutočniť ešte korekcie.

- Trávniková plocha musí byť ohraničená ako jedna uzatvorená oblasť (pozri obrázok ①).
- Paralelne prebiehajúci obmedzovací kábel s odstupom minimálne 10 cm bude robotickou kosačkou rozpoznávaný ako prekážka a obide sa (pozri obrázok ②).
- Paralelne prebiehajúci obmedzovací kábel s odstupom 5 mm alebo menej nebude robotickou kosačkou rozpoznávaný a bude prejdejší.
- Vyvarujte sa zakladania rohov v uhle 90°. Tieto namiesto toho rozdeľte na dva 45° uhly (pozri obrázok ③).
- Senzorika robotickej kosačky je schopná rozpoznať a prejsť stacionárne a pevné prekážky (múry, záhradný nábytok atď.), ktoré sú väčšie ako 100 mm. Citlivé prekážky (napr. kvetinové záhony) na trávnikovej ploche chráňte obmedzovacím káblom (6).
- Medzi ohraničenými prekážkami dodržte minimálny odstup 1 m. Prekážky, ktoré nemôžu dodržať tento minimálny odstup, môžete ohraničiť ako jednu prekážku (pozri obrázok ②).



Uistite sa, že obmedzovací kábel (6) sa neprereže na žiadnom mieste. Môže viesť k poruchám a výpadkom v prevádzke robotickej kosačky.

Stromy

Robotická kosačka rozpoznáva stromy ako normálnu prekážku. Avšak v dôsledku vyčnievajúcich koreňov môže dôjsť k poškodeniam na spodnej strane/nožoch (26).

Odporúča sa stromy navyše ohraničiť obmedzovacím káblom (6).

Kamene

- Malé kamene (**nižšie ako 100 mm**) odstráňte z trávnikovej plochy. Môže dôjsť k poškodeniam na prístroji a na nožoch (26).
- Robotická kosačka rozpoznáva kamene (**väčšie ako 100 mm**) ako normálnu prekážku. Odporúča sa kamene navyše ohraničiť obmedzovacím káblom (6).

Stúpania/Spád

Robotická kosačka je schopná prechádzať stúpania max. 20° (35 %).

Obmedzovací kábel by sa nemal pokladať cez stúpania väčšie ako 20° a spád väčší ako 10° (17 %).



Uistite sa, že medzi obmedzovacím káblom (6) a prekážkou na stúpaní sa dodrží odstup minimálne 30 cm a na spáde minimálne 40 cm.

Rybníky/Bazény

Rybníky a bazény by sa mali podľa možnosti ohraničiť obmedzovacím káblom (6) alebo by mali byť skonštruované tak, aby sa robotická kosačka nemohla ponoriť do vody. Môže to viesť k ťažkým poškodeniam na prístroji.

Cesty/Ulice

Ak sú cesty a ulice na rovnakej úrovni ako trávniková plocha, robotická kosačka môže tieto bez problémov križovať.

Ak existujú výškové rozdiely medzi trávnikovou plochou a cestou/ulicou, cestu/ulicu ohraničte s bezpečnostným odstupom cca 40 cm.

Úzke pasáže

Úzke pasáže na ohraničenej trávnikovej ploche by mali byť minimálne 1,2 m široké a maximálne 8 m dlhé (pozri obrázok ④).



Spojenie obmedzovacieho kábla a nabíjacej stanice

1. Odizolujte cca 10 – 15 mm n obidvoch koncoch obmedzovacieho kábla (6) pomocou odizolovacích klieští.
2. Koniec obmedzovacieho kábla (6), prebiehajúci smerom dozadu, spojte s kontaktnou zdierkou (31), označenou s „S1“.
3. Druhý koniec obmedzovacieho kábla (6) prevedte cez drážku (29) pod nabíjacou stanicou (12).
4. Tento koniec kábla spojte s kontaktnou zdierkou (30), označenou s „+“.
5. Skontrolujte LED (28) na nabíjacej stanici.

Ak svieti LED (28) trvalo zeleno, je obmedzovací kábel (6) spojený s nabíjacou stanicou (12) správne.



Obmedzovaciemu káblu (6) treba nechať pri položení 0,5 – 1 m extra miesta na korekcie.



„Prečnievajúce“ zvyšky obmedzovacieho kábla nekladte spolu. Môže viesť k poruchám a výpadkom v prevádzke robotičkej kosačky.



Zapnutie a vypnutie

Zapnutie robotičkej kosačky

1. Stlačte vypínač zap/vyp (5) na spodnej strane robotičkej kosačky (poloha „1“).
2. Stlačte tlačidlo Power (17) na ovládacom paneli LCD displeja. LCD-displej (23) začne svietiť.

Vypnutie robotičkej kosačky

3. Stlačte vypínač zap/vyp (5) na spodnej strane robotičkej kosačky (poloha „0“).



Nastavenia

Ak by výrobné nastavenia pre vás nemali byť dostatočné, robotická kosačka disponuje nasledovnými možnosťami nastavenia, ktoré môžete uskutočniť cez ovládací panel (15).

Nastavenie jazyka

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN. Tento je nastavený z výroby najprv na „1-2-3-4“.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolte symbol „Všeobecné nastavenia“.



4. Výber potvrdte pomocou tlačidla OK (22).
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) navigujte k „Jazyk“ (tretia možnosť zo 4 možností výberu)
6. Výber potvrdte pomocou tlačidla OK (22).
7. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolte želaný jazyk
8. Výber potvrdte pomocou tlačidla OK (22).
9. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vráťte späť na hlavné menu.
10. Potvrdte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).

Zmena PIN

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN. Tento je nastavený z výroby najprv na „1-2-3-4“.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou zvolte „symbol zmeny PIN“.
4. Výber potvrdte pomocou tlačidla OK.
5. Zadajte staré 4-miestne PIN.
6. Zadanie PIN potvrdte pomocou tlačidla OK.
7. Zadajte nové 4-miestne PIN.
8. Nové PIN uložte pomocou tlačidla OK.
9. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vráťte späť na hlavné menu.



Zabudnutie PIN


Ak ste váš PIN zabudli, môžete tento vynulovať tak, že generujete PUK.

1. Vypínač zap/vyp (5) nastavte na „ZAP“ (LCD-displej je vypnutý).
2. Stlačte a podržte súčasne stlačené tlačidlo OK (22) a tlačidlo Power (17) na 4 sekundy.

3. V prichádzajúcom menu zvolte „1 – Generate PUK“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Tam zobrazený PUK postúpte na servisné centrum (pozri „Servisné centrum“), aby ste obnovili vaše PIN.

Nastavenie dátumu a času

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolte symbol „Všeobecné nastavenia“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) navigujte k „Nastavenie dátumu a času“.
6. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
7. Dátum a čas zmeňte pomocou číselných tlačidiel (16). Cez jednotlivé položky sa dá navigovať pomocou tlačidiel so šípkou (20).
8. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
9. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vráťte späť na hlavné menu.
10. Potvrďte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).

 Správne nastavenie dátumu a času je potrebné, aby nastavenia pracovného času fungovali správne.

Nastavenie pracovných časov

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.

3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolte symbol „Času prevádzky nastavenia“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Zvolte možnosť „Nastavenie času prevádzky“.
6. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
7. Nastavte pracovné časy robotičkej kosačky tak, že pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolíte deň v týždni a budete navigovať po radoch pomocou tlačidla OK, resp. Späť.
8. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vráťte späť na hlavné menu.
9. Potvrďte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).



Berte do úvahy, že potrebný pracovný čas robotičkej kosačky bude ovplyvnený prestávkami na nabíjanie a charakterom trávnikovej plochy.

Nastavenie sekundárnych a terciálnych pracovných plôch


1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolte symbol „Všeobecné nastavenia“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) navigujte k „Sekundárne areály“.
6. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
7. Nastavte sekundárne a terciálne pracovné plochy pre robotickú kosačku tak, že zvolíte body menu pomocou tlačidiel so šípkou (20).

8. Výber potvrdíte pomocou tlačidla OK (22).
9. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vrátte späť na hlavné menu.
10. Potvrdíte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).

ArealX-Per.: Údaj k percentuálnemu podielu sekundárnej/terciálnej pracovnej plochy v relácii k celkovej trávinatej ploche.

ArealX-Dis.: Údaj k trase (v metroch), ktorú musí absolvovať robotická kosačka pozdĺž obmedzovacieho kábla (6), aby sa dostala na sekundárnu, resp. terciálnu trávnikovú plochu.

Referenčný bod pre meranie trasy na obmedzovacom kábli je zadná strana nabíjacej stanice (12).

 Trasu, ktorú musí absolvovať robotická kosačka na obmedzovacom kábli (6), zvolíte veľkoryso. Tým sa zabezpečí, že robotická kosačka bude na sekundárnej, resp. terciálnej trávnikovej ploche, keď začne s kosením.


Nastavenie dažďového senzora

 **Robotickú kosačku nenechajte nikdy pracovať počas búrky a odpojte nabíjaciú stanicu od siete.**

Ak je zapnutá sensorika dažďa (možnosť „Kosenie pri daždi“ nastavená na „Nie“), robotická kosačka sa pri daždi vráti späť k nabíjajúcej stanici a nabije úplne akumulá-

tor. Po 2 hodinách zahájí robotická kosačka svoju prácu znova.

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odisťte LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolíte symbol „Všeobecné nastavenia“.
4. Výber potvrdíte pomocou tlačidla OK (22).
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) navigujte k „Kosenie pri daždi“.
6. Výber potvrdíte pomocou tlačidla OK (22).
7. Aktivujte dažďový senzor tak, že zvolíte „Nie“ alebo deaktivujte dažďový senzor tak, že zvolíte „Áno“.
8. Výber potvrdíte pomocou tlačidla OK (22).
9. Pomocou tlačidla Späť (21) sa vrátte späť na hlavné menu.
10. Potvrdíte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).

 Odporúča sa, aby ste robotickú kosačku nenechali pracovať pri daždi.

Nastavenie funkcie kosenia okraja

Ak je funkcia kosenia okraja aktivovaná, prístroj kosí, zatiaľ čo sa vracia k nabíjajúcej stanici

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odisťte LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolíte symbol „Času prevádzky nastavenia“.



4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) navigujte k „Kosenie okraja“.
6. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
7. Aktivujte funkciu kosenia okraja tak, že zvolíte „Áno“ alebo deaktivujte funkciu kosenia okraja tak, že zvolíte „Nie“
8. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
9. Pomocou tlačidla Spät' (21) sa vráťte späť na hlavné menu.
10. Potvrďte nasledujúcu otázku na uloženie pomocou tlačidla OK (22).

Čítanie pamäte chybn

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolíte symbol „Času prevádzky nastavenia“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Zvoľte možnosť „Varovanie“.
6. V nasledujúcom menu môžete teraz prečítať údaje o chybách robotickej kosačky.

Čítanie dôb chodu

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Pomocou tlačidiel so šípkou (20) zvolíte symbol „Času prevádzky nastavenia“.
4. Výber potvrďte pomocou tlačidla OK (22).
5. Zvoľte možnosť „Čas stroja“.

6. V nasledujúcom menu sa vám teraz zobrazia doby chodu motorov a celkový pracovný čas robotickej kosačky (od poslednej aktualizácie firmvéru).

Nabíjanie



Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúcej kvapaliny akumulátora! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.



Akumulátor nabíjajte len s priloženou nabíjačkou.

- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- Podstatné skrátenie času prevádzky poukazuje na to že, akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len jeden originálny akumulátor, ktorý môžete dostať prostredníctvom služby zákazníkom.
- V každom prípade dodržiavajte platné bezpečnostné predpisy, ako aj ustanovenia a pokyny k ochrane životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodborného zaobchádzania, sa záruka nevzťahuje.

Nabíjanie akumulátora

Robotická kosačka sa pri nízkom stave nabitia akumulátora vráti späť k nabíjacej stanici.

To sa udeje tak, že robotická kosačka najde najbližšie položený obmedzovací kábel a tento sleduje proti smeru hodinových ručičiek.

LED na nabíjacej stanici

žiadne zobrazenie: Nabíjacia stanica nie je pripojená na elektrickú sieť



svieti červeno: Akumulátor sa nabíja



blinká zeleno: Obmedzovací kábel je poškodený alebo nesprávne spojený



svieti zeleno: Akumulátor je plne nabitý

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Stav nabitia robotickej kosačky môžete kedykoľvek skontrolovať na LCD displeji.

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Odistite LCD-displej (23) so 4-miestnym PIN.
3. Stav nabitia sa dá teraz odčítať na základe symbolu batérie v pravom dolnom rohu.
4. Kryt LCD displeja (2) znova zatvorte. Robotická kosačka zahájí znova svoju predtým prerušenú činnosť.



Po ukončenom procese nabíjania príp. chýba jeden dielik na symbole batérie LCD displeja (2). Robotická kosačka je napriek tomu plne nabitá.

Pokyny pre prácu

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávniku, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha.

Prvé kosenie sa uskutoční približne od apríla pri výške porastu 7 – 8 cm. V hlavnej vegetačnej dobe sa tráva kosí minimálne raz za týždeň.

E Nastavenie výšky kosenia



Prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

1. Otvorte kryt prestavenia výšky kosenia (3)
2. Nastavte prestavovacie koliesko výšky kosenia (14) na želanú výšku kosenia.
3. Kryt prestavenia výšky kosenia (3) znova zatvorte.

Prístroj sa dá plynulo nastaviť na výšky kosenia **medzi 20 – 60 mm**.

Správna výška kosenia pri ozdobnej trávě činí približne 30 – 45 mm, pri úžitkovej trávě približne 30 – 65 mm.



Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

Manuálne prerušenie/ spustenie pracovného cyklu

Prerušenie práce

Stlačte tlačidlo Stop (1), aby ste zastavili kosačku počas práce.

Spustenie/Opätovné zahájenie práce

1. Otvorte kryt LCD-displeja (2).
2. Stlačte tlačidlo Štart (18).
3. Kryt LCD displeja (2) znova zatvorte. Robotická kosačka spustí nastavený pracovný cyklus alebo zaháji znova svoju predtým prerušenú činnosť.

Čistenie/údržba/ skladovanie



Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.



Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj a počkajte, kým sa nôž nezastaví.



Pri zaobchádzaní s nožmi noste rukavice.

Všeobecné čistiace a údržbárske práce



Kosačku na trávu nestriekajte vodou. Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Prístroj udržiavajte čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.



Výmena akumulátora



Prístroj vypnite a počkajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.



Existuje nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúcej kvapaliny akumulátora! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

1. Robotickú kosačku otočte.
2. Otvorte priehradku na akumulátor (H 32) tak, že uvoľníte 6 skrutiek na spodnej strane prístroja.
3. Vyberte akumulátor (24).
4. Vložte nový akumulátor.
5. Zatvorte znova priehradku na batérie.



Otočenie/výmena nožov

Robotická kosačka je vybavená otáčateľnými nožmi. Ak sú nože na jednej strane tupé, môžu sa tieto otočiť. Ak sú nože poškodené alebo ukazujú nevyváženosť, tak sa musia tieto vymeniť (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

1. Prístroj otočte.
2. Uvoľnite skrutky nožov (27) na spodnej strane prístroja

Otočenie nožov

3. Otočte nože (26) na druhú stranu.
4. Nože znova upevnite pomocou skrutiek nožov (27).

Výmena nožov

3. Odstráňte staré nože (26).
4. Nové nože (26) upevnite znova pomocou skrutiek noža (27).

Aktualizácia firmvéru

Aktualizáciu firmvéru môžete nechať vykonať prostredníctvom nášho servisného partnera (pozri „Servisné centrum“).

Skladovanie

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

Skladovanie cez zimu

- Pred odložením prístroj vyčistite (pozri „Čistenie a údržba“).
- Uistite sa, že vypínač zap/vyp (5) na prístroji je nastavený na „Vyp“ (obrázok **F** poloha „0“).
- Akumulátor skladujte len pri čiastočnom nabití. Stav nabitia by mal počas dlhšieho skladovania činiť 40 – 60 %.
- Počas dlhšej fázy skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabite.
- Odpojte nabíjaciú stanicu od obmedzovacieho kábla
- Kontakty obmedzovacieho kábla izolujte lepiacou páskou



Ak prístroj po dlhšom skladovaní uvádzate znova do prevádzky, vyčistite kontakty akumulátora na prístroji a nabíjacie hroty (29) na nabíjacej stanici pomocou mosadznej kefy, aby ste sa vyhli problémom s nabíjaním.

I Preprava

Na zadnej strane robotickej kosačky sa nachádza držiak (4), ktorý uľahčuje prepravu prístroja.



Robotickú kosačku noste vždy s nožmi (26) ukazujúcimi preč od vášho tela. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!

Likvidácia/ochrana životného

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesť na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Prístroj a nabíjačku odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O

tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené (napr. nôž).
- Predpokladom pre poskytnutie záruky je navyše dodržiavanie pokynov pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.
- V prípade oprávnenej reklamácie sa, prosím, kontaktujte telefonicky s naším servisným centrom. Tu obdržíte informácie o vybavení reklamácie.

Opravný servis

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Pozor:** Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese. **Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.**
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie chyby
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (F 5) je nastavený na „Vyp“ (poloha „0“)	Vypínač zap/vyp (F 5) nastavte na „Zap“ (poloha „1“) (pozri „Zapnutie a vypnutie“)
	Akumulátor nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri „Výmena akumulátora“)
	Kryt LCD (A 2) je otvorený	Zatvorte kryt LCD (A 2)
	Porucha motora	Prístroj nechajte opraviť prostredníctvom servisného centra
	Tráva je príliš dlhá	príp. predbežne pokoste trávnikovú plochu. Nastavte väčšiu výšku kosenia.
Motor vynecháva	Blokovanie cudzími telesami	Odstráňte cudzie telesá
Prístroj sa otáča neustále na trávnikovej ploche	Obmedzovací kábel (A 6) je pretnutý alebo poškodený	Obmedzovací kábel (A 6) opravte
Robotická kosačka sa pohybuje, avšak bez kosenia	Porucha akumulátora	Výmena akumulátora (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“)
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	Výška kosenia príliš nízka	Nastavte väčšiu výšku kosenia
	Nôž (I 26) je tupý	Nôž brúsenie nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	Oblasť noža je upchatá	Vyčistite prístroj
	Nôž (I 26) je nesprávne namontovaný	Namontujte správne nôž

Problém	Možná příčina	Odstránenie chyby
Abnormálny hluk, klepotanie alebo vibrácie	Skrutky noža (II 27) uvoľnené	Skrutky noža utiahnite
	Nôž (II 26) je poškodený	Výmena noža
Robotická kosačka hlási „Chyba motora“ na ovládacom paneli	Robotická kosačka je počas prevádzky preklopená alebo bola zdvihnutá	Vypnite robotickú kosačku a znova ju zapnite a stlačte tlačidlo Stop, aby ste vymazali chybu. Ak by mala chyba naďalej existovať, obráťte sa na naše servisné centrum (pozri „Servisné centrum Grizzly“).
Robotická kosačka hlási „Hall Error“ na ovládacom paneli	Senzor zdvihnutia je po príp. páde alebo preprave poškodený	Oprava cez servisné centrum (pozri „Servisné centrum Grizzly“)
Robotická kosačka vychádza von z obmedzenia	Chyba polozenia: 90° rohy môžu viesť k strate signálu	Rohy zaokrúhlite alebo ich položte v 45° uhle

Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzly-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na servisné centrum (pozri „Grizzly Service-Center“).

Pol.	Označenie	Č. výr.
A 6	Obmedzovací kábel	91105150
A 7	Háčik	91105257
A 8	Zemný klinec	91105255
A 10	Nabíjačka	91105257
A 12b	Rozvodná tyčka nabíjacej stanice.....	91105254
A 13	Konektor nabíjacej stanice	91105256
A 14	Prestavovacie koliesko výšky kosenia	91105258
H 24	Akumulátor	80001183
J 26+27	Nôž + Skrutka noža.....	91105153
	Súprava zadných kolies	91105253
	Súprava predných kolies.....	91105251



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Mähroboter

Modell: MR 1000

Lot-Nummer

B-45818; B-45819

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.



Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle

Tondeuse robot

série MR 1000

numéro de lot

B-45818; B-45819

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (20)**:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

**Robot tagliaerba
di costruzione MR 1000**

Numero lotto

B-45818; B-45819

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (20)**:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.



Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Robotmaaier
bouwserie MR 1000**

Lot-Nummer

B-45818; B-45819

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring (20)** wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** De beide laatste cijfers van het jaar waarin de CE-markering werd aangebracht.



Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Robotic mower
Design Series MR 1000
Batch number
B-45818; B-45819

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

This declaration of conformity (20)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Robot koszący
typu MR 1000**

Numer partii

B-45818; B-45819

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności (20)** ponosi producent:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

** Dwie ostatnie cyfry roku nadania znaku CE.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce

**Robotická sekačka na trávu
konstrukční řady MR 1000**

Číslo šarže

B-45818; B-45819

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (20)** nese výrobce:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Osoba zmocněná k sestavení
dokumentace

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

Vejos pjovimo robotas

serijos MR 1000

Partijos numeris

B-45818; B-45819

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties (20)** pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools, GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

10.01.2020

Christian Frank

Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

** Paskutiniai du skaitmenys rodo metus, kuriais buvo pritvirtintas CE ženklas.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de
Robot cortacésped

Serie de construcción MR 1000

Número de lote

B-45818; B-45819

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (20)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že

**Robotická kosačka
konštrukčného radu MR 1000**

Číslo šarže

B-45818; B-45819

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/53/EU • 2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 62233:2008 • EN 62133-2:2017 • EN 62311:2008
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 61558-1:2005+A1:2009
EN 61558-2-16:2009+A1:2013 • EN 301 489-1 v2.2.0:2017
EN 301 489-3 v2.1.1:2017 • EN 301 489-17 v3.2.0:2017 • EN 300 328 v2.1.1:2016
EN 303 447 v1.1.1:2017 • EN 62479:2010 • EN 50636-2-107:2015/A1:2018
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (20)** je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
10.01.2020

Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

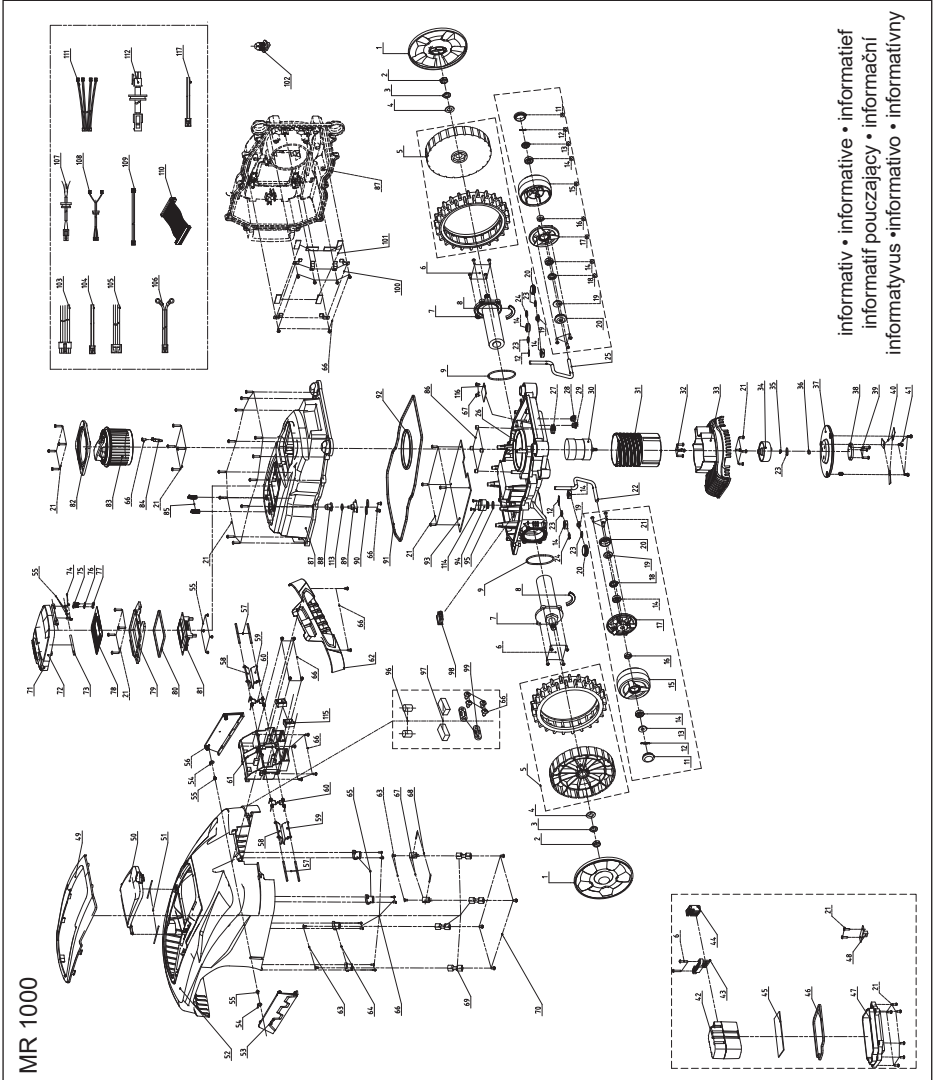
* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.

Grizzly Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kundenservice
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Tel.: 06026 9917 441
Fax: 06026 9914 499
E-Mail:
service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (IT)** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (LT)** **www.grizzlybaltic.com**
- (FR)** **SA V03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 0972436396
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (ES)** **92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Explosietekening • Vue éclatée
Vista esposa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas
Výkres náhradných dielov • Plano de explosión



informativ • informativo • informativny
 informatif poucajacy • informačni
 informatyvus • informativo • informativny

